

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Posljednje ažuriranje
Verzija informacija
Ultima actualizare a informațiilor
Актуализиране на последната информация
Ημ/νία τελευταίας ενημέρωσης
Статус на информациите
Statusi i informacionit
10/2025- Ident.-No.: SEMK 105 C1 102025-1

IAN 526960_2507

HU SI CZ SK
HR RS RO BG GR

SILVERCREST®



ICE MAKER SEMK 105 C1

GB

ICE MAKER

Operating instructions and safety instructions

SI

APARAT ZA LEDENE KOCKE

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

SK

VÝROBNÍK LADU

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

RS

LEDOMAT

Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

BG

МАШИНА ЗА ЛЕД

Ръководство за потребителя и Инструкции
за безопасност

MK

МАШИНА ЗА ПРАВЕЊЕ КОЦКИ МРАЗ

Упатства за работа и безбедносни упатства

HU

JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

CZ

VÝROBNÍK LEDU

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

HR

LEDOMAT

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

RO

MAȘINĂ PENTRU CUBURI DE GHEAȚĂ

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

GR

ΠΑΓΟΜΗΧΑΝΗ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

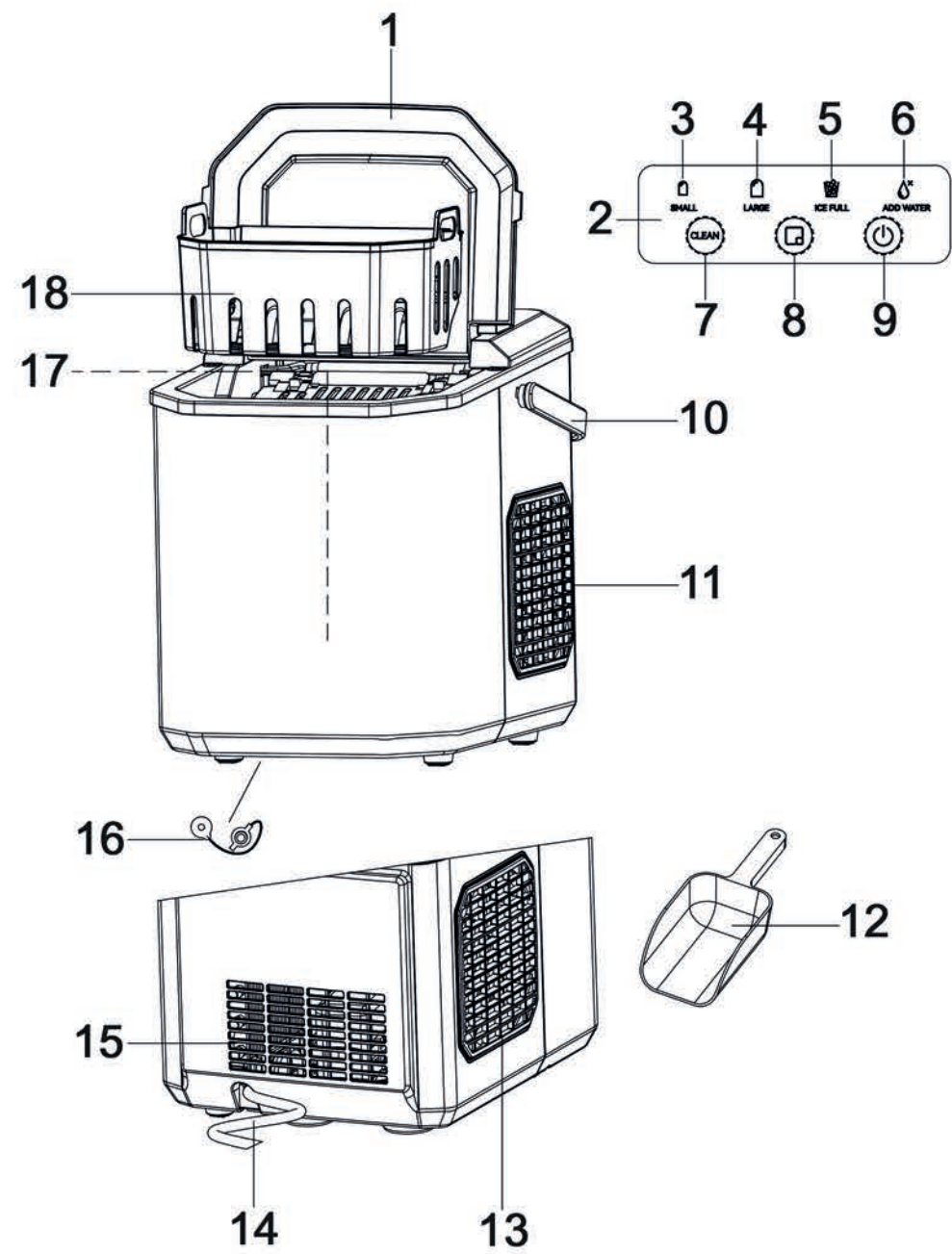
AL

MAKINË PËR KUBA AKULLI

Udhëzimet e përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë

HU SI CZ SK
HR RS RO BG GR

IAN 526960_2507



English	2
Magyar	18
Slovenščina	35
Čeština	52
Slovensky	67
Hrvatski	82
Srpski	97
Română	113
Български	130
Ελληνικά	148
Македонски	166
Shqip	183

Table of Contents

1. Intended use.....3

2. Package contents.....3

3. Technical specifications 4

4. Safety instructions 5

5. Before you start 9

 5.1 Fitting the handle [10] 9

6. Getting started 9

 6.1 Topping up with drinking water.....10

 6.2 Starting to make ice cubes 10

 6.2.1 Making ice cubes 10

 6.3 Stop making ice cubes 11

7. Maintenance/cleaning 11

8. Storage when not in use..... 12

9. Troubleshooting 13

 9.1 The ice cube maker does not work..... 13

 9.2 The  indicator [6] lights up 13

 9.3 The  indicator [5] lights up..... 13

 9.4 Both the  [4] and the  [5] indicators are on 13

 9.5 No ice cubes made or ice cubes too small 13

10. Environmental regulations and disposal information..... 14

11. Conformity notes..... 15

12. Warranty information 16

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SEMKG105 C1 ice cube maker, hereinafter referred to as the ice cube maker, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the ice cube maker works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the ice cube maker as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the ice cube maker on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

This ice cube maker is a household device and used exclusively to make ice cubes from drinking water. It may not be used outdoors. The ice cube maker has not been designed for corporate or commercial applications. Use the ice cube maker in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use.

This ice cube maker fulfils all relevant standards and directives relating to CE Conformity. Any modifications to the ice cube maker other than changes recommended by the manufacturer may result in these standards no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the country of use.

2. Package contents

Remove the ice cube maker and all accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Ice cube maker**
- **Handle**
- **Ice cube basket**
- **Ice cube scoop**
- **Quick guide (complete operating instructions available online)**
- **Quick start guide**

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover is a diagram of the SilverCrest SEMK 105 CI ice cube maker with all its control elements numbered. The meanings of the numbers are as follows:

1	Lid
2	Control panel
3	 indicator >> small ice cubes ==> making ice cubes
4	 indicator >> large ice cubes ==> making ice cubes
5	 indicator ==> ice cube basket full
6	 indicator => add water
7	 button (to start the self-cleaning function)
8	 button change the ice cube size
9	ON/Standby button 
10	Handle
11	Fan outlet
12	Ice cube scoop
13	Ventilation grilles
14	Power cable
15	Ventilation grilles
16	Drain opening (with stopper)
17	Water reservoir
18	Ice cube basket

3. Technical specifications

Manufacturer	TARGA GmbH
Name	SilverCrest SEMK 105 CI
Power supply	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Power consumption	105 W
Off/Standby power consumption	0.29 W
Current consumption	0.8 A
Production/24 hours	1l to 12 kg
Capacity of	Water reservoir [17]: 1.3 litres Ice cube basket [18]: 600 g
Climatic class	ST, SN, N, T
Refrigerant, quantity	R600a, 15g
Insulation material	Cyclopentane

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use the ice cube maker for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic and household devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the ice cube maker or give it away, pass on the operating instructions at the same time. The operating instructions are part of the product.

Explanation of symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



DANGER! This symbol denotes danger for human health and risk of death and/or risk of damage to property due to electric shock.



Fire hazard



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.



This symbol denotes further information on the topic.



AC voltage



Manufacturer's address

**WARNING! Foreseeable misuse**

- Use the ice cube maker in accordance with the instructions. Improper use of the device can cause injuries.
- The ice cube maker may not be used with an external timer or a separate remote control system.
- **WARNING:** Please do not place free-standing multiple sockets or power adapters in the area behind the ice cube maker.

**DANGER! Personal safety**

- This ice cube maker may be used by children older than 8 years as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or those persons who have lack of knowledge or experience, as long as they are supervised or they have received instructions regarding the proper use of the ice cube maker and they understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the ice cube maker.
- The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children.



DANGER! Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Keep the ice cube maker out of the reach of children.

General safety instructions**DANGER: Risk of electric shock**

- The ice cube maker should only be used in dry, indoor areas.
- The power cable [14] must not be damaged. Never replace a damaged power cable [14], instead contact our hotline. There is a risk of electric shock in the case of a damaged power cable [14].
- If the power cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger.

- Never open the housing of the ice cube maker as there are no components inside which require maintenance. Opening the housing can expose you to the risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch the ice cube maker off immediately and disconnect the mains plug from the socket. If this occurs, the ice cube maker should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.
- Make sure that the power cable [14] cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- Make sure that the power cable [14] cannot become crushed or squashed.
- The ice cube maker must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- When disconnecting the power cable from the mains socket, always pull on the mains plug and never on the power cable [14] itself.
- If you notice visible damage to the ice cube maker or the power cable [14], switch the ice cube maker off immediately, disconnect the mains plug from the mains socket and contact our hotline.
- In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the mains socket. Therefore, only connect the ice cube maker to a properly installed mains socket which is easy to access and for which the mains voltage corresponds to that stated on the rating plate. After connecting the device, the mains socket must still be easily accessible so that you can remove the mains plug quickly in the event of an emergency.
- Do not immerse the ice cube maker in water or any other liquids. If liquids have entered the ice cube maker, disconnect the mains plug from the mains socket immediately and contact customer service.



DANGER of fire

- This product contains a small amount of isobutane [R600a] as a refrigerant, this is a natural, environmentally-friendly gas which is flammable. In the event of a leak, disconnect the mains plug and avoid naked flames and ignition sources. Ventilate the room the ice cube maker is in and contact our hotline.
- Do not store explosive materials such as aerosol containers with flammable propellants in the device.
- Make sure there is nothing obstructing the ventilation grilles [13; 15] in the device housing. Set the ice maker up so that there is nothing blocking the ventilation grills [13; 15] or the fan outlet [11]. The device needs clearance of around 20 cm all round.
- Do not use an extension cable to operate the ice cube maker.
- The device does not require constant supervision when in use, but do check on it regularly.



WARNING! Risk of injury

- There is a risk of choking when enjoying drinks with ice cubes. Risk of suffocation!
- Only use drinking water in the ice cube machine, never use other liquids.
- To prevent mould forming, never leave water in the water reservoir [17] for longer than 24 hours. Drain old water and top up again.
- Do not store food in the ice cube maker.
- Do not fill the water reservoir [17] with hot water.
- Only use the accessories supplied.
- Never turn the ice cube maker upside down when in transport.
- After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.



CAUTION! Risk of damage to property

- Never attempt to speed up the defrosting process by using agents not recommended by the manufacturer.
- The refrigerant circuit on the ice cube maker must not be damaged.

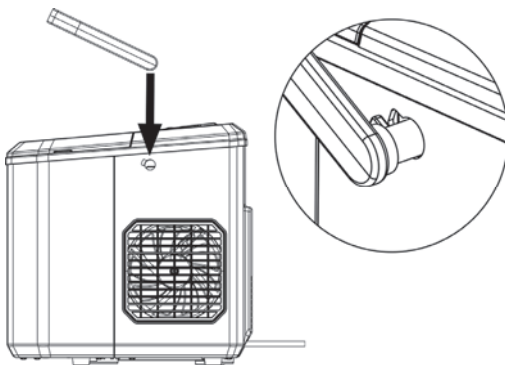
5. Before you start

Remove the SEMK 105 CI ice cube maker and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove any adhesive strips and protective films.

Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.

5.1 Fitting the handle [10]

- Guide the handle [10] over the ice cube maker from above (refer to the illustration), so that the two ends of the handle [10] engage in the holes on the left and right side of the ice cube maker.
- Make sure that the safety tabs on both ends of the handle [10] also engage in the holes. This is the only way to ensure that the handle [10] cannot come loose in the vertical carrying position.



CAUTION! Risk of damage to property

- ❖ Always check that the handle [10] is safely fitted before carrying the ice cube maker.

6. Getting started

Before making ice cubes to use for the first time, clean all parts of the ice cube maker to remove any production residues. Proceed as described in the section on "Maintenance/cleaning".



CAUTION! Risk of damage to property

- ❖ After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.
- ❖ The ambient temperature should be around 10°C to 43°C when in use.

Then plug the mains plug into a mains socket which meets the requirements. The  indicator [3] flashes green.

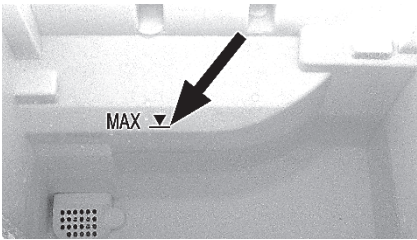
The ice cube maker is now in standby mode and is ready to use.

6.1 Topping up with drinking water



- ❖ Always use fresh drinking water! Never reuse water from defrosted ice cubes!
- ❖ The temperature of the drinking water should not exceed 25°C.
- ❖ Make sure that the drain opening [16] on the water reservoir [17] is sealed with the stopper.

- Open the lid [1] and remove the ice cube basket [18].
- Fill the water reservoir [17] with fresh drinking water. Do not fill beyond the **MAX** mark.
- Replace the ice cube basket [18] and close the lid [1].



Please note that in contrast to the illustration above, the MAX marking is only embossed in the product material and cannot be painted in black for food safety reasons.

6.2 Starting to make ice cubes



- ❖ The first time you make ice cubes, it may take a little longer than set out below as the device is not already cold.
- ❖ Because of the temperature of the water and the ambient temperature, it takes three ice-making cycles to produce the largest ice cubes.
- ❖ The production time is a direct function of the water temperature and the ambient temperature.

6.2.1 Making ice cubes



When using it for the first time and every time the product is switched on, the production of large ice cubes is the default mode.

During operation, you can press the  button [8] at any time to change the ice cube size. The change to the ice cube size will start from the next production cycle.

The indicators [3] and [4] show the ice cube size currently selected on the control panel [2]:

 SMALL	The device produces small ice cubes.
 LARGE	The device produces large ice cubes.

- Briefly press the  button [9] to start the ice cube production. Depending on the ice cube size selected, either the indicator  [3] or the indicator  [4] lights permanently green.
- Depending on the ambient temperature, ice cubes are dropped into the ice cube basket [18] after 7 to 9 minutes.
- You can remove the ice cubes at any time. Open the lid [1], remove the ice cubes you want using the ice cube scoop [12] and close the lid [1] again.

- When the  indicator [5] lights red, the ice cube basket [18] is full. Ice cube making is paused. Once you have removed sufficient ice cubes, the device resumes production.



Occasionally, the ice cubes can stack up, block the light barrier and give an erroneous signal that the ice cube basket [18] is full. If this happens, use the ice cube scoop [12] to distribute the ice cubes evenly around the ice cube basket [18]. Ice-making resumes automatically once the light barrier is clear.

- If the  indicator [6] lights red, there is too little water in the water reservoir [17]. Ice cube making is stopped.
- Open the lid [1], remove the ice cube basket [18] and top the water reservoir [17] up with fresh drinking water if you wish to continue making ice cubes.
- Replace the ice cube basket [18], close the lid [1] and press the  button [9] briefly to resume making ice cubes.

6.3 Stop making ice cubes



Replace the water in the water reservoir [17] after 24 hours at the latest to prevent mould forming.

- Press the  button [9] briefly to stop making ice. The  indicator [3] flashes green.
- Remove the ice cubes from the ice cube basket [18] and disconnect the plug from the mains socket.
- Allow the ice cube maker to defrost.
- Then check whether there is water in the back part of the machine. If so, tip the machine forwards slightly so the water can flow into the water reservoir [17].
- Now drain the water out of the water reservoir [18]. Pull the device forward over the edge of the work surface so that the drain opening [16] is easy to reach but the device is still stable.
- Hold a suitably sized container under the drain opening [16] and remove the stopper.
- Once all the water has drained out, close the drain opening [16] again with the stopper.

7. Maintenance/cleaning



DANGER: Risk of electric shock

Always remove the power plug from the mains socket before cleaning. This could result in an electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the ice cube maker and do not immerse it in water or other liquids. This could cause short circuits which could result in electric shocks or fires.



WARNING

Empty the water reservoir [17] after a maximum of 24 hours to prevent mould forming.



WARNING about property damage

Do not use abrasive or astringent detergents or tools which could scratch the surface (e.g. metal sponges). Otherwise, the ice cube maker could get damaged.

Do not use boiling water for cleaning.

Do not clean the metal rods at the back of the machine with a cloth or similar. Scratches would have a detrimental effect on the production results.



Do not attempt to clean the ice cube maker and its accessories in the dishwasher, this would cause irreparable damage!

Activating the machine's self-cleaning function:

- If the machine is still in use, follow the instructions in the section on "Stopping making ice cubes".
- Insert the mains plug into a mains socket.
- Fill the machine with fresh water to the MAX mark, as described in the section on "Topping up with drinking water".
- Press the button  [7] to start the self-cleaning function. The  [3] and  [4] indicators light alternating in green. After approx. 30 minutes, the machine switches into standby mode and the  indicator [3] flashes green.
- Remove the mains plug from the mains socket and drain the water out of the drain opening [16].
- Remove the ice cube basket [18] and clean the inside of the machine with a damp cloth. Do not clean the metal rods at the back of the machine with a cloth. This could damage them, which would have a detrimental effect on ice production.
- Put a little vinegar on the cloth to remove stubborn dirt and deposits. Then rinse the water reservoir [17] with clean water and allow it to run out through the drain opening [16]. Then wipe out with a damp cloth.
- The ice cube basket [18] and the ice cube scoop [12] can be cleaned in warm water with mild detergent.
- Wipe the housing and the power cable [14] with a damp cloth. Put a little mild detergent on the cloth to remove stubborn dirt. Then wipe out with a damp cloth to remove any detergent residues. Make sure that the machine and power cable [14] are completely dry on the outside before using again.

8. Storage when not in use

If the ice cube maker is not to be used for an extended period, store it in a safe, clean and dry place.

- Empty the water reservoir [17] and clean thoroughly as described in the section on "Maintenance/cleaning".
- Leave the lid [1] open and allow everything to dry thoroughly before closing the lid [1] and storing the ice cube maker in a safe place away from dust and out of the reach of children.

9. Troubleshooting

If your ice cube maker does not work as normal, follow the instructions below to try to solve the problem. If working through the tips below does not fix the fault, please contact our hotline.

9.1 The ice cube maker does not work

- The mains plug is not plugged in. Insert the mains plug into a mains socket.
- The mains socket is defective. Test the ice cube maker in a different mains socket that you are certain is working.

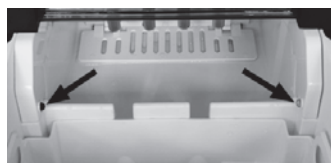
9.2 The indicator [6] lights up

- There is too little water in the water reservoir [17]. Top up the water.
- The water filter (see the arrow) at the bottom of the water reservoir [17] is blocked. Remove any objects/deposits blocking the water filter. If necessary, you can pull the water filter straight upwards to clean it. Make sure you replace it before using the machine again.
- Follow the instructions on removing stubborn dirt and deposits in the section on "Maintenance/cleaning".



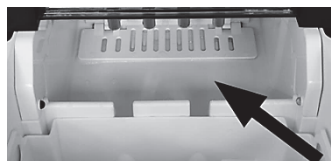
9.3 The indicator [5] lights up

- The ice cube basket [18] is full. Remove the ice cubes. Production resumes automatically.
- The infrared sensors above the ice cube basket [18] are dirty and indicating that the ice cube basket [18] is full. Clean the infrared sensors with a soft cloth.



9.4 Both the [4] and the [5] indicators are on

- The ice cube bowl at the back of the machine is blocked. Check whether the blockage has been caused by an ice cube and, if so, remove it carefully. Restart the machine by disconnecting the mains plug from the mains socket and plugging it back in again.
- The ice cube bowl at the back of the machine is blocked. Check whether the blockage has been caused by an ice cube and, if so, remove it carefully. Restart the machine by disconnecting the mains plug from the mains socket and plugging it back in again.



9.5 No ice cubes made or ice cubes too small

- The ambient temperature is too high, it should not exceed 43°C.
- The water temperature is too high, it should be between 8°C and 25°C.

10. Environmental regulations and disposal information

	Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device. The refrigerant used in this machine requires special disposal measures. For more information, check with your local disposal agent.
	Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.
Only relevant for Spain and Portugal: Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:	
ES/PT AMARILLO AMARELO ES/PT AZUL ES/PT VERDE	
Only relevant for France:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  OU Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
“Sorting made easy” The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.	
	Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations [a] and numbers [b], the meanings of which are as follows: 1-7: plastic / 20–22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.
	

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Polyethylene terephthalate	Adhesive strips inside the ice cube maker to secure the ice cube basket [18] and the ice cube scoop [12].
	Low density polyethylene	Internal plastic bag
	Corrugated cardboard	Packaging, inner packaging

11. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU Declaration of Conformity and any other conformity declaration [where applicable] are available for download from this link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: ce@targa.de

12. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.

**Service**

Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk



Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie



Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt



Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 526960_2507**Manufacturer**

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	19
2. A csomag tartalma.....	19
3. Műszaki adatok.....	20
4. Biztonsági útmutatások	21
5. Mielőtt használatba venné	26
5.1 A fogantyú (10) felszerelése	26
6. Első lépések.....	26
6.1 Ivóvízzel való feltöltés	26
6.2 A jégkockakészítés megkezdése	27
6.2.1 Jégkockák készítése	27
6.3 A jégkockakészítés leállítása	28
7. Karbantartás / tisztítás	28
8. Tárolás használaton kívül.....	29
9. Hibaelhárítás	30
9.1 Nem működik a jégkockakészítő gép	30
9.2 A  ADD WATER kijelző (6) világít	30
9.3 A  ICE FULL kijelző (5) világít.....	30
9.4 Mind az  ADD WATER (4), mind a  ICE FULL (5) kijelző világít	30
9.5 Nem készít jégkockákat vagy túl kicsik a jégkockák	30
10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ.....	31
11. Megfelelőségi adatok	32
12. Garanciális információk.....	32

Gratulálunk!

A SilverCrest SEMK 105 CI jégkockakészítő gép megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a jégkockakészítő működésének megismerése érdekében. Ügyeljen a biztonsági előírások betartására, és kizárólag a Kezelési útmutatóban leírt módon és célokra használja a jégkockakészítő gépet.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a jégkockakészítő gépet, kérjük, adja át a termékkel együtt a kapcsolódó dokumentumokat is.

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a jégkockakészítő gép egy háztartási eszköz, amely kizárólag ivóvízből való jégkockakészítésre szolgál. Nem használható a szabadban. Nem tervezték sem vállalati, sem kereskedelmi célra nem a jégkockakészítő gépet. Csak saját célra otthoni körülmények között használja a jégkockakészítő gépet. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Ez az jégkockakészítő gép megfelel valamennyi vonatkozó szabványnak, valamint a CE megfeleléssel kapcsolatos direktíváknak. A jégkockakészítőnek a gyártó által javasoltakon túli bármilyen módosítása a fenti szabványoknak való megfelelés meghiúsulását okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért. Csak azokat a tartozékokat használja a készülékkel, amelyeket azzal együtt szállítottak.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

Vegye ki a jégkockakészítőt és annak tartozékait a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül kézhez kapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- Jégkockakészítő gép
- Fogantyú
- Jégkocka kosár
- Jégkocka kanál
- Rövid útmutató [az Interneten található meg a teljes útmutató]
- Gyors kezdési útmutató

Ez a Kezelési útmutató kihajtható fedőlapot tartalmaz. A borító belső oldalán számozott kezelőszervekkel együtt a SilverCrest SEMK 105 CI jégkockakészítő gép ábrája látható. A számok a következőket jelentik:

1	Fedél
2	Kezelőpanel
3	 kijelző >> kicsi jégkockák => jégkockakészítés
4	 kijelző >> nagy jégkockák => jégkockakészítés
5	 kijelző => Megtelt a jégkocka kosár.
6	 kijelző => Víz hozzáadása szükséges.
7	 gomb [az öntisztítás funkció indításához]
8	 gomb a jégkocka méretének megváltoztatására
9	Be/készenlét gomb 
10	Fogantyú
11	Ventilátor kimeneti nyílása
12	Jégkocka kanál
13	Szellőzés rács
14	Hálózati kábel
15	Szellőzés rács
16	Leeresztő nyílás [dugóval]
17	Víztartály
18	Jégkocka kosár

3. Műszaki adatok

Gyártó	TARGA GmbH
Leírás	SilverCrest SEMK 105 CI
Tápellátás	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Teljesítményfelvétel	105 W
Ki/készenléti teljesítményfelvétel	0,29 W
Áramfelvétel	0,8 A
Készítés/24 óra	11-12 kg
Víztartály [17]	űrtartalma: 1,3 liter Jégkocka kosár [18]: 600 g
Klímaosztály	ST, SN, N, T
Hűtőközeg, mennyisége	R600a, 15 g
Szigetelőanyag	Ciklopentán

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. Biztonsági útmutatások

A jégkockakészítő gép első használata előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus és háztartási eszközök kezelését. Későbbi utánanézés céljából biztonságos helyen tartsa a Kezelési útmutatót. Ha eladja vagy másnak átadja a jégkockakészítő gépet, akkor a Kezelési útmutatót is adja át. A Kezelési útmutató a termék részét képezi.

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VIGYÁZAT! Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



VESZÉLY! E szimbólum az áramütés miatti egészségkárosodás, illetve halálos sérülés és/vagy anyagi kár veszélyére hívja fel a figyelmet.



Tűzveszély



E szimbólum olyan terméket jelöl, melynek vegyi és fizikai összetétele a vizsgálatok alapján élelmiszerrel való érintkezés esetén nem idéz elő egészségre káros hatást az 1935/2004/EU irányelv szerint.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Váltakozó feszültség



Gyártó címe



FIGYELMEZTETÉS! Előrelátható nem rendeltetésszerű használat

- Az útmutatásoknak megfelelően használja a jégkockakészítő gépet. Súlyos sérüléseket okozhat a helytelen használat.
- Nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel a jégkockakészítő gép.
- FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, ne tegyen szabadon álló hálózati elosztókat vagy hálózati adaptereket a jégkockakészítő mögötti területre.



VESZÉLY! Személyi biztonság

- Ezt a jégkockakészítő gépet 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, amíg felügyelet alatt állnak, vagy a jégkockakészítő gép megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a jégkockakészítő géppel.
- A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek.



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a műanyag zacskókkal. Fennáll a fulladás veszélye.

Gyermekek által el nem érhető helyen tartsa a jégkockakészítő gépet.

Általános biztonsági utasítások



VESZÉLY: Áramütés veszélye

- A jégkockakészítő gépe kizárólag száraz belső térben szabad használni.

- Tilos sérült hálózati kábel [14] használata. A sérült hálózati kábelt [14] sohasse cserélje ki, hanem a forródróton keresztül vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal. Áramütés veszélye áll fenn a sérült hálózati kábel [14] esetén.
- Ha a készülék hálózati kábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.
- Sohasse bontsa meg a jégkockakészítő gép burkolatát, mivel abban nincsenek javítható alkatrészek. A burkolat megbontásával áramütés veszélyének teheti ki magát.
- Ha füstöt, szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját az hálózati csatlakozóaljzatból. Ilyen esetben ne használja ismét a jégkockakészítő gépet, amíg azt nem ellenőriztette egy erre jogosult szerviz szakemberével. A készülék esetleges kigyulladás esetén ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a füstöt. Ha mégis belélegzi a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése károsíthatja az egészségét.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben [14] éles szélek vagy forró felületek ne tehessenek kárt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel [14] ne törjön meg vagy nyomódjon össze.
- A jégkockakészítő gépet mindig le kell választani a hálózati feszültségről mielőtt felügyelet nélkül hagyja, továbbá össze- vagy szétszerelés, illetve tisztítás előtt.
- Amikor a hálózati kábel [14] csatlakozódugóját kihúzza a csatlakozóaljzatból, mindig a dugónál és ne a hálózati kábelnél fogva végezze azt.
- Ha látható sérülést észlel a jégkockakészítő gépen vagy a hálózati kábelben [14], akkor azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba a forródróton keresztül az ügyfélszolgálattal.

- Ahhoz, hogy teljes egészében megszakítsa a hálózati csatlakozását, a hálózati csatlakozódugót ki kell húznia a hálózati csatlakozóaljzatból. Ezért kizárólag csak olyan megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a jégkockakészítő gépet, amelynek a névleges feszültsége egyezik a típustáblán feltüntetett értékkel. A készülék csatlakoztatását követően a hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy a csatlakozódugót vészhelyzet esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a jégkockakészítő gépet. Ha folyadék került a jégkockakészítő gépbe, akkor húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatlal.



TŰZVESZÉLY

- E a termék kis mennyiségű izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, amely egy természetes, környezetbarát gyúlékony gáz. Szivárgás esetén bontsa a hálózati kábel csatlakozódugójának a csatlakozását, és kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát. Szellőztesse ki azt a helységet, amelyben a jégkockakészítő gép található, és a forróvonalon keresztül vegye fel velünk a kapcsolatot.
- Ne tároljon olyan robbanóképes anyagokat az eszközben, mint például gyúlékony hajtóanyagok aeroszolos palackok.
- Ellenőrizze, hogy semmi se zárja el az eszköz házában található szellőzés rácsokat [13, 15]. Úgy helyezze el a jégkockakészítő gépet, hogy semmi se zárja el a szellőzőrácsokat [13, 15] vagy a ventilátor kimeneti nyílását [11]. Kb. 20 cm-es szabad teret kell hagyni az eszköz körül.
- Ne használjon hosszabbítókábelt a jégkockakészítő gép működtetéséhez.

- Nem igényel használat közben folyamatos felügyeletet az eszköz, de rendszeresen ellenőrizze azt.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély

- Fulladásveszély áll fenn a jégkockákat tartalmazó italok fogyasztásakor. Fulladásveszély!
- Kizárólag ivóvizet használjon a jégkockakészítő gépben, sohase használjon más folyadékokat.
- A penészképződés megakadályozása érdekében 24 óránál hosszabb ideig sohase hagyjon vizet a víztartályban [17]. Engedje le a régi vizet, majd töltsse fel újra.
- Ne tároljon ételt a jégkockakészítő gépben.
- Ne töltsön forró vizet a víztartályba [17].
- Kizárólag a mellékelt tartozékokkal együtt használja.
- Szállítás közben sohase fordítsa fel a jégkockakészítő gépet.
- A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.



VIGYÁZAT! Anyagi kár okozásának a veszélye

- Sohase próbálja a gyártó által nem ajánlott szerek használatával felgyorsítani a leolvasztási folyamatot.
- Tilos a jégkockakészítő gép hűtőkörének a károsítása.

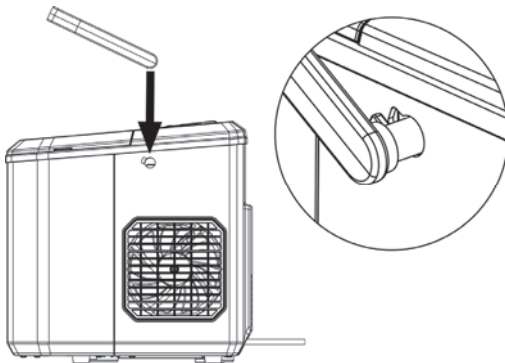
5. Mielőtt használatba vennie

Vegye ki az SEMK 105 CI jégkockakészítő gépet és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag tartalma. Távolítsa el minden matricát és védőfóliát.

A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és az előírásoknak megfelelően végezze a hulladékkénti elhelyezését.

5.1 A fogantyú [10] felszerelése

- Vezesse a fogantyút [10] felülről a jégkockakészítő fölé [lásd az ábra], úgy, hogy a fogantyú [10] két vége a jégkockakészítő bal és jobb oldalán lévő lyukakba illeszkedjen.
- Ellenőrizze, hogy a fogantyú [10] mindkét végén található biztonsági retesz is reteszeli a furatokban. Csak így biztosítható, hogy a fogantyú [10] függőleges hordozóhelyzetben ne tudjon kilazulni.



VIGYÁZATI Anyagi kár okozásának a veszélye

- ❖ A jégkockakészítő gép szállítása előtt mindig ellenőrizze, hogy biztonságosan van-e felszerelve a fogantyú [10].

6. Első lépések

Az első jégkocka készítés előtt tisztítsa meg a jégkockakészítő gépet a gyártási maradványoktól. A „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint járjon el.



VIGYÁZATI Anyagi kár okozásának a veszélye

- ❖ A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.
- ❖ Használat közben körülbelül 10°C és 43°C között kell a környezeti hőmérsékletnek lennie.

Majd a követelményeknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatnia a hálózati kábel csatlakozódugóját. Zöld színnel villog a  kijelző [3].

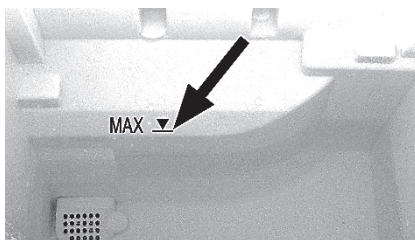
Most készenléti módban van és használatra kész a jégkockakészítő gép.

6.1 Ivóvízzel való feltöltés



- ❖ Mindig friss ivóvízzel használja! Sohasse használja fel újból a kiolvasztott jégkockákból származó vizet!
- ❖ Nem haladhatja meg a 25°C-ot az ivóvíz hőmérséklete.
- ❖ Ellenőrizze, a dugóval el van-e zárva a víztartály [17] leeresztő nyílása [16].

- Nyissa ki a fedelet [1], majd vegye ki a jégkocka kosarat [18].
- Töltse fel friss ivóvízzel a víztartályt [17]. Ne töltse a **MAX** jelzés fölé.
- Tegye vissza a jégkocka kosarat [18], majd zárja be fedelet [1].



Ne feledje, hogy a fenti ábrával szemben a MAX jelzés élelmiszer biztonsági okokból csupán dombornyomással szerepel, de nincs feketére festve.

6.2 A jégkockakészítés megkezdése



- ❖ Az első jégkockakészítési eljárás egy kicsit hosszabb ideig tarthat az alább megadott időnél, mivel a gép még nem hűlt le.
- ❖ A víz és a környezet hőmérséklete miatt három jégkockakészítési ciklus szükséges a legnagyobb jégkockák elkészítéséhez.
- ❖ A víz és a környezet hőmérsékletével egyenesen arányos az elkészítési idő.

6.2.1 Jégkockák készítése



Első használatakor és minden bekapcsoláskor a nagy jégkockák előállítása az alapértelmezett üzemmód.

Működés közben, a jégkockaméret megváltoztatására bármikor megnyomhatja a  gombot [8]. A jégkocka méretének megváltoztatása a következő készítési ciklustól kezdődik.

A kijelzők [3] és [4] a kezelőpanelen [2] aktuálisan kiválasztott jégkockaméretet mutatják:

 SMALL	Kicsi jégkockákat készít a gép.
 LARGE	Nagy jégkockákat készít a gép.

- Röviden nyomja meg a  gombot [9] a jégkocka készítés elkezdésére. A kiválasztott jégkockamérettől függően a  [3] vagy a  [4] kijelző folyamatosan zöld színnel világít.
- A környezeti hőmérséklettől függően 7 - 9 perce elteltével hullanak a jégkockák a jégkocka kosárba [18].
- Bármikor kiveheti a jégkockákat. Nyissa fel a fedelet [1], a jégkocka kanál [12] segítségével vegye ki a jégkockákat, majd zárja vissza a fedelet [1].
- Amikor piros színnel világít a  kijelző [5], akkor megtelt a jégkocka kosár [18]. Szünetel a jégkockakészítés. Elegendő jégkocka kivétele után a gép folytatja a készítést.



Néha összetapadnak a jégkockák, elzárják a fénysorompót, és hibás megtelt a jégkocka kosár [18] jelzést adnak. Ha ez történik, akkor a jégkocka kanalat [12] használja a jégkockák egyenletes elrendezésére a jégkocka kosárban [18]. A fénysorompó akadályának az elhárítása után automatikusan folytatódik a jégkockakészítés.

- Amikor piros színnel világít a  kijelző [6], akkor túl kevés víz van a víztartályban [17]. Leállításra kerül a jégkockakészítés.

- Hajtsa fel a fedelet [1], vegye ki a jégkocka kosarat [18], és töltsse fel friss ivóvízzel a víztartályt [17], ha folytatni akarja a jégkockakészítést.
- Tegye vissza a jégkocka kosarat [18], hajtsa le a fedelet [1], és röviden a  gombot [9] a jégkockakészítés folytatásához.

6.3 A jégkockakészítés leállítása



A penészképződés elkerülése érdekében legkésőbb 24 óra elteltével cserélje ki a vizet a víztartályban [17].

- Röviden nyomja meg a  gombot [9] a jégkockakészítés leállításához. Zöld színnel villog a  kijelző [3].
- Vegye ki a jégkockákat a jégkocka kosárból [18], és bontsa a hálózati kábel csatlakozódugójának a csatlakozását.
- Hagyja leolvadni a jégkockakészítő gépet.
- Majd ellenőrizze, hogy van-e víz a gép hátsó részében. Ha van, akkor kissé döntse előre a gépet, hogy a víztartályba [17] folyhasson a víz.
- Most engedje le a víztartályban [18] lévő vizet. Annyira húzza előre felé, a munkafelület szélén túl a gépet, hogy könnyen elérhető legyen a leeresztő nyílás [16], de még stabilan álljon a gép.
- Tartson egy megfelelően rögzített tartályt a leeresztő nyílás alá [16], és húzza ki a dugót.
- A víz leeresztése után a dugóval dugaszolja be a leeresztő nyílást [16].

7. Karbantartás / tisztítás



VESZÉLY: Áramütés veszélye

Mindig húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból tisztítás előtt. Ez áramütést okozhat.

Ne öntsön vagy spricceljen semmilyen folyadékot a jégkockakészítő gépre, illetve és ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Ez rövidzárlatot okozhat, amely pedig áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

A penészképződés elkerülése érdekében legkésőbb 24 óra elteltével ürítse ki a vizet a víztartályból [17].



FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkkal kapcsolatban

Na használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, illetve olyan eszközöket, amelyek megkarcolhatják a készülék felületét [pl. fémszivacsokat]. Ellenkező esetben károsodhat a jégkockakészítő gép.

Ne használjon forró vizet a tisztításhoz.

Ne tisztítsa kendővel vagy hasonlóval a gép hátulján található fémrudakat. Káros hatással lehetnek a karcolások a jégkockakészítés eredményére.



Ne próbálja mosogatógépben elmosogatni a jégkockakészítő gépet és a tartozékait, mivel az javíthatatlan károsodást okozhat!

A gép öntisztítás funkciójának az aktiválása:

- Ha még használatban van a gép, akkor kövesse „A jégkockakészítés leállítása” című részben leírtakat.
- Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját egy hálózati csatlakozóaljzatba.

- Az „Ivóvízzel való feltöltés” című részben leírtak szerint a MAX jelzésig töltse fel friss vízzel a gépet.
- Nyomja meg a  gombot [7] az öntisztítás funkció indításához. Zöld színnel villog a  [3] és  [4] kijelző. Körülbelül 30 perc elteltével készenléti módra tér át a gép és zöld színnel villog a  kijelző [3].
- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját az hálózati csatlakozóaljzatból, és engedje le a vizet a leeresztő nyíláson keresztül [16].
- Vegye ki a jégkocka kosarat [18], és egy nedves kendővel tisztítsa meg a gép belsejét. Ne tisztítsa kendővel a gép hátulján található fémrudakat. E károsíthatja azokat, amely káros hatással lehet a jégkockakészítés eredményére.
- Tegyen egy kevés ecetet a kendőre a makacs szennyeződések és lerakódások eltávolítása érdekében. Majd tiszta vízzel öblítse ki a víztartályt [17], és a leeresztő nyíláson [16] keresztül engedje le a vizet. Nedves kendővel törölje ki.
- Kímélő mosogatószeres meleg vízzel tisztítható a jégkocka kosár [18] és a jégkocka kanál [12].
- Nedves kendővel törölje le a házat [14] és a hálózati kábelt. Tegyen egy kevés kímélő mosogatószer a kendőre a makacs szennyeződés eltávolítása érdekében. Majd törölje ki egy nedves kendővel a mosogatószer maradványok eltávolítására. Az ismételt használat előtt ellenőrizze, hogy teljesen száraz- e a gép és a [14] hálózati kábel felülete.

8. Tárolás használaton kívül

Abban az esetben, ha a jégkockakészítő gép hosszú időn keresztül használaton kívül lesz, akkor azt tiszta és száraz helyen tárolja.

- Üritse ki a víztartályt [17], majd a „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint alaposan tisztítsa meg.
- Hagyja a fedelet [1] nyitva, és alaposan szárítsa ki a fedél [1] zárása, és a jégkockakészítő gép pormentes és gyermekek által el nem érhető helyen való tárolása előtt.

9. Hibaelhárítás

Ha a jégkockakészítő gép nem működik megfelelően, akkor kövesse az alábbi utasításokat a probléma megoldásához. Ha az alábbi tippek nem segítenek a probléma megoldásában, kérjük, hívja a szerviz forródrótot.

9.1 Nem működik a jégkockakészítő gép

- Nincs bedugva a hálózati kábel csatlakozódugója. Dugja be a csatlakozót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- Hibás a csatlakozóaljzat. Próbálja meg másik olyan csatlakozóaljzatról működtetni a jégkockakészítő gépet, amelyről tudja, hogy működik.

9.2 A kijelző [6] világít

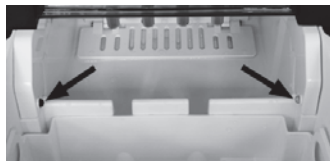
- Túl kevés víz van a víztartályban [17]. Töltse fel vízzel.
- Eltömődött a víztartály [17] alján található vízszűrő (lásd a nyíl). Távolítsa el a vízszűrőt eltömítő tárgyakat/lerakódásokat. Szükség esetén egyenesen felfelé kihúzhatja a vízszűrőt a tisztításhoz. Ellenőrizze, hogy visszatette-e a gép újbóli használata előtt.



- A „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint végezze a makacs szennyeződések és lerakódások eltávolítását.

9.3 A kijelző [5] világít

- Megtelt a jégkocka kosár [18]. Vegye ki a jégkockákat. Automatikusan folytatódik a készítés.
- Elszennyeződtek a jégkocka kosár [18] feletti infravörös érzékelők, és azt jelzik, hogy megtelt a jégkocka kosár [18]. Puha kendővel tisztítsa meg az infravörös érzékelőket.



9.4 Mind az [4], mind a [5] kijelző világít

- El van zárva a gép hátulján található jégkocka kosár. Ellenőrizze, hogy jégkocka okozza-e az elzárást, ha igen, akkor körültekintően távolítsa el. A hálózati kábel csatlakozódugójának a hálózati csatlakozóaljzathoz való kihúzásával, majd visszadugásával indítsa újra a gépet.
- El van zárva a gép hátulján található jégkocka kosár. Ellenőrizze, hogy jégkocka okozza-e az elzárást, ha igen, akkor körültekintően távolítsa el. A hálózati kábel csatlakozódugójának a hálózati csatlakozóaljzathoz való kihúzásával, majd visszadugásával indítsa újra a gépet.



9.5 Nem készíti jégkockákat vagy túl kicsik a jégkockák

- Túl magas a környezeti hőmérséklet, nem haladhatja meg a 43°C-ot.
- Túl magas a víz hőmérséklete 8°C és 25°C között kell lennie.

10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta. Speciális hulladékkénti elhelyezési intézkedések szükségesek a gép hűtőközegének a hulladékkénti elhelyezéséhez. További információért forduljon a helyi hulladékkezelési szolgáltatóhoz.
	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagolóanyag között található fóliákat vagy műanyag alkatrészeket egy nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékként elhelyezni.
Csak Spanyolországra és Portugáliára érvényes: Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő konténerbe:	  
Csak Franciaországra érvényes:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE   Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Egyszerűsített szétválogatás” Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.	
	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések [a] és számok [b] találhatóak bennük, amelyek jelentése: 1– 7: műanyag / 20– 22: papír és karton / 80– 98: kompozit anyagok.

Jel	Anyag	A következő csomagolóanyagok találhatóak e termékben
	Polietilén-tereftalát	A jégkocka kosár [18] és a jégkocka kanál készítő [12] rögzítésére szolgáló, a jégkockakészítő gép belsejében található öntapadó csíkok.
	Kis sűrűségű polietilén	Belső műanyag zacskó
	Hullámkarton doboz	Csomagolás, belső csomagolás

11. Megfeleléségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A teljes EU-megfeleléségi nyilatkozat és [ha van] minden egyéb megfelelőségi nyilatkozat letölthető erről a következő hivatkozásról:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

A 2023/988 számú termékbiztonsági rendelet szerinti kapcsolattartási cím: ce@targa.de

12. Garanciális információk

	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
A termék megnevezése: JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ	Gyártási szám: IAN 526960_2507
A termék típusa: SEMK 105 CI	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: TARGA GmbH Coesterweg 45 59494 Soest NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Telefon: 06800 21225 E-Mail: targa@lidl.hu
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám [IAN] megadásával.



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle- tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz- nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé- nyesheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. [A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.]

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma- zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré- léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legkorábbi időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel- fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szervíz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek [világítótestek, gumiabroncsok stb.] rendeltetésszerű elhasználódására. A szervíz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei [fővárosi] kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szervíz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Vsebina

1. Namenska uporaba.....	36
2. Vsebina paketa	36
3. Tehnični podatki	37
4. Varnostna navodila	38
5. Pred začetkom uporabe.....	43
5.1 Namestitev ročaja [10]	43
6. Začetek uporabe.....	43
6.1 Nalivanje pitne vode.....	43
6.2 Začetek priprave ledenih kock.....	44
6.2.1 Priprava ledenih kock	44
6.3 Ustavitev priprave ledenih kock	45
7. Vzdrževanje/čiščenje	45
8. Shranjevanje, ko se ne uporablja.....	46
9. Odpravljanje težav	47
9.1 Naprava za pripravo ledenih kock ne deluje	47
9.2 Zasveti indikator  [6]	47
9.3 Zasveti indikator  [5]	47
9.4 Oba indikatorja  [4] in  [5] sta vklopljena.....	47
9.5 Ledene kocke se ne proizvajajo oz. so premajhne	47
10. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja.....	48
11. Opombe o skladnosti	49
12. Informacije o garanciji	50

Čestitamo!

Z nakupom naprave za pripravo ledenih kock SilverCrest SEMK 105 C1, v nadaljevanju imenovane naprava za pripravo ledenih kock, ste izbrali kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo naprave za pripravo ledenih kock se dobro seznanite z načinom delovanja in natančno preberite ta navodila za uporabo. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in napravo za pripravo ledenih kock uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če napravo za pripravo ledenih kock izročite drugi osebi, priložite tudi vse ustrezne dokumente.

1. Namenska uporaba

Naprava za pripravo ledenih kock je gospodinjaska naprava in je namenjena izključno za pripravo ledenih kock iz pitne vode. Ne sme se uporabljati na prostem. Naprava za pripravo ledenih kock ni načrtovana za gospodarsko ali komercialno uporabo. Napravo za pripravo ledenih kock lahko uporabljate samo v gospodinjstvih za osebno uporabo. Drugačen način uporabe ne ustreza namenski uporabi.

Naprava za pripravo ledenih kock izpolnjuje zahteve vseh standardov in direktiv, ki so potrebni za oznako skladnosti CE. Spremembe na napravi za pripravo ledenih kock, ki niso v skladu s priporočili proizvajalca, lahko povzročijo, da ti standardi niso več izpolnjeni. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe ali motnje v delovanju, do katerih pride zaradi takšnih sprememb. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo proizvajalec dobavlja skupaj z napravo.

Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v državi uporabe.

2. Vsebina paketa

Napravo za pripravo ledenih kock in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže. Odstranite embalažni material in preverite, če so vsi deli prisotni in nepoškodovani. V primeru poškodbe ali manjkajočih delov se obrnite na proizvajalca.

- **Naprava za pripravo ledenih kock**
- **Ročaj**
- **Posoda za ledene kocke**
- **Lopatica za ledene kocke**
- **Hitri vodič [celotna navodila za uporabo so na voljo na spletu]**
- **Vodič za hiter začetek**

Navodila za uporabo imajo prepognjeno platnico. Na notranji strani platnice je shema naprave za pripravo ledenih kock SEM K105 C1 z oštevilčenimi vsemi upravljalnimi elementi. Pomen posameznih številk:

1	Pokrov
2	Nadzorna plošča
3	Indikator  >> majhne ledene kocke =>> priprava ledenih kock
4	Indikator  >> velike ledene kocke =>> priprava ledenih kock
5	Indikator  =>> posoda za ledene kocke je polna
6	Indikator  =>> dodaj vodo
7	Tipka  [za vklop funkcije samodejnega čiščenja]
8	Tipka  za spremembo velikosti ledenih kock
9	Tipka za vklop/stanje pripravljenosti 
10	Ročaj
11	Izhod ventilatorja
12	Lopatica za ledene kocke
13	Prezračevalne rešetke
14	Napajalni kabel
15	Prezračevalne rešetke
16	Odprtina za izpust [s čepom]
17	Posoda za vodo
18	Posoda za ledene kocke

3. Tehnični podatki

Proizvajalec	TARGA GmbH
Ime	SilverCrest SEM K105 C1
Napajanje	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Poraba	105 W
Poraba v stanju izklopa/stanju pripravljenosti	0,29 W
Poraba toka	0,8 A
Proizvodnja/24 ur	11 do 12 kg
Prostornina	posode za vodo [17]: 1,3 l posode za ledene kocke [18]: 600 g
Klimatski razred	ST, SN, N, T
Hladilno sredstvo, količina	R600a, 15 g
Izolacijski material	ciklopentan

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

4. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave za pripravo ledenih kock preberite naslednje opombe v tem priročniku ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem elektronskih in gospodinjstskih naprav. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Ko napravo za pripravo ledenih kock prodate ali izročite drugi osebi, istočasno priložite tudi navodila za uporabo. Navodila za uporabo so del izdelka.

Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Opozorilna beseda označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje velikim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



PREVIDNOST! Opozorilna beseda označuje pomembna navodila za zaščito pred škodo na opremi.



NEVARNOST! Simbol opozarja na nevarnost za zdravje ljudi ter na tveganje smrti in/ali poškodbe opreme zaradi električnega udara.



Nevarnost požara



Simbol označuje izdelke, katerih fizikalna in kemična sestava je bila testirana ter je bilo zanjo ugotovljeno, da ni nevarna za zdravje, če se uporablja v stiku s hrano v skladu z zahtevami uredbe EU št. 1935/2004.



Simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



Izmenična napetost



Naslov proizvajalca



OPOZORILO! Predvidljiva napačna uporaba

- Napravo za pripravo ledenih kock uporabljajte v skladu z navodili. V primeru nepravilne uporabe naprave lahko pride do telesnih poškodb.
- Naprave za pripravo ledenih kock ni dovoljeno uporabljati z zunanjo programsko uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- **OPOZORILO:** V območje za napravo za pripravo ledenih kock ne postavljajte samostojelih podaljškov z vtičnicami ali napajalnikov.



NEVARNOST! Osebna varnost

- Napravo za pripravo ledenih kock lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe z zmanjšanimi izkušnjami in poznavanjem naprave, če so pod nadzorom oz. so prejeli ustrezna navodila za pravilno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo za pripravo ledenih kock.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati izdelka.



NEVARNOST! Embalažni material ni igrača. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

Napravo za pripravo ledenih kock shranjujte izven dosega otrok.

Splošna varnostna navodila



NEVARNOST: Nevarnost električnega udara

- Naprava za pripravo ledenih kock se lahko uporablja samo v suhih notranjih prostorih.
- Napajalni kabel [14] ne sme biti poškodovan. Poškodovanega napajalnega kabla [14] nikoli ne menjajte sami, temveč se obrnite na našo številko hotline. Če je napajalni kabel [14] poškodovan, obstaja nevarnost električnega udara.

- Če pride do poškodbe napajalnega kabla te naprave, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave za pripravo ledenih kock, kajti v notranjosti ni nobene komponente, ki zahteva vzdrževanje. Odpiranje ohišja vas lahko izpostavi nevarnosti udara električnega toka.
- V primeru, ko opazite dim, nenavaden zvok ali nepričakovane vonjave, napravo za pripravo ledenih kock takoj izklopite ter izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Naprave za pripravo ledenih kock v tem primeru ne uporabljajte, dokler je ne odnesete v pregled v pooblaščen servisni center. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane pri morebitnem gorenju naprave. Če pride do nehotenega vdihavanja dima, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za vaše zdravje.
- Zagotovite, da se napajalni kabel [14] ne more poškodovati z ostrimi robovi ali vročimi mesti.
- Zagotovite, da se napajalni kabel [14] ne more stisniti ali prepogniti.
- Ko napravo za pripravo ledenih kock pustite brez nadzora ter pred montažo, razstavljanjem ali čiščenjem, jo vedno odklopite od električne napetosti.
- Za odklop iz omrežne vtičnice vedno primite za vtič, nikoli ne povlecite samo za kabel [14].
- Če opazite vidno poškodbo naprave za pripravo ledenih kock ali napajalnega kabla [14], takoj izključite napravo, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in se obrnite na našo številko hotline.
- Za popoln odklop naprave iz omrežne napetosti izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Napravo za pripravo ledenih kock lahko priključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno omrežno vtičnico, katere napetost ustreza vrednosti na napisni ploščici. Po priključitvi naprave mora biti omrežna vtičnica še vedno lahko dostopna, da je v primeru nevarnosti možen hiter odklop vtiča.

- Naprave za pripravo ledenih kock ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če tekočina prodre v napravo za pripravo ledenih kock, takoj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in se obrnite na servisno službo.



NEVARNOST požara

- Izdelek vsebuje majhno količino hladilnega sredstva izobutan (R600a), to je naravni, okolju prijazen plin, ki je vnetljiv. V primeru puščanja izvlecite vtič ter se izogibajte odprtemu ognju in virom vžiga. Prezračite prostor, v katerem se nahaja naprava za pripravo ledenih kock, in se obrnite na našo številko hotline.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih materialov, kot so aerosolni razpršilniki z vnetljivimi potisnimi plini.
- Zagotovite, da nič ne ovira prezračevalnih rešetk [13; 15] v ohišju naprave. Napravo za pripravo ledenih kock postavite tako, da nič ne blokira prezračevalnih rešetk [13; 15] ali izhoda ventilatorja [11]. Naprava potrebuje najmanj 20 cm praznega prostora na vseh straneh.
- Za priključitev naprave za pripravo ledenih kock ne uporabljajte podaljška.
- Naprave med uporabo ni treba stalno nadzirati, vendar jo vseeno redno preverjajte.



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe

- Pri pitju pijač z ledenimi kockami obstaja nevarnost zadušitve. Nevarnost zadušitve!
- V napravi za pripravo ledenih kock uporabljajte samo pitno vodo, nikoli ne uporabljajte drugih tekočin.
- Za preprečitev nastajanja plesni vode nikoli ne puščajte v posodi za vodo [17] dlje kot 24 ur. Izpraznite staro vodo in dolijte svežo vodo.
- V napravi za pripravo ledenih kock ne shranjujte živil.

- Posode za vodo [17] ne napolnite z vročo vodo.
- Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo.
- Naprave za pripravo ledenih kock med transportom nikoli ne obračajte navzdol.
- Napravo za pripravo ledenih kock pustite po transportu najmanj 2 uri, da se stabilizira.



PREVIDNOST! Nevarnost poškodbe opreme

- Nikoli ne poskušajte pospešiti postopka odmrzovanja z uporabo sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Hladilni krogotok na napravi za pripravo ledenih kock ne sme biti poškodovan.

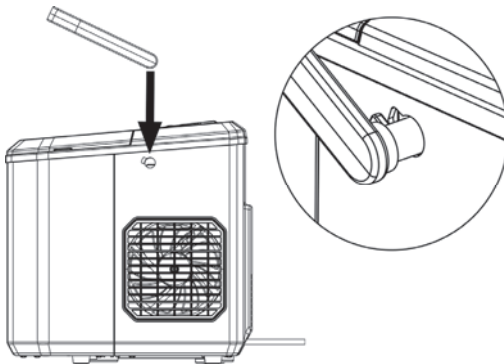
5. Pred začetkom uporabe

Napravo za pripravo ledenih kock SEMK 105 CI in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže ter preverite, če je vsebina paketa popolna. Odstranite vse lepilne trakove in zaščitno folijo.

Embalažni material hranite izven dosega otrok in ga ustrezno odstranite.

5.1 Namestitev ročaja [10]

- Ročaj [10] od zgoraj [glejte sliko] namestite nad napravo za pripravo ledenih kock, tako da se oba konca ročaja [10] zaskočita v odprtini na levi in desni strani naprave za pripravo ledenih kock.
- Prepričajte se, da sta varnostna jezička na obeh koncih ročaja [10] prav tako zaskočena v odprtinah. Samo na ta način lahko zagotovite, da se ročaj [10] ne more sprostiti v navpičnem položaju za prenašanje.



PREVIDNOSTI Nevarnost poškodbe opreme

- ❖ Pred prenašanjem naprave za pripravo ledenih kock vedno preverite, ali je ročaj [10] varno nameščen.

6. Začetek uporabe

Pred prvo uporabo naprave za pripravo ledenih kock očistite vse dele naprave, da odstranite ostanke, povezane s proizvodnjo. Nadaljujte, kot je opisano v poglavju "Vzdrževanje/čiščenje".



PREVIDNOSTI Nevarnost poškodbe opreme

- ❖ Napravo za pripravo ledenih kock pustite po transportu najmanj 2 uri, da se stabilizira.
- ❖ Temperatura okolja med uporabo mora biti okoli 10 °C do 43 °C.

Nato priključite vtič v omrežno vtičnico, ki ustreza zahtevam. Indikator ϕ SMALL [3] utripa zeleno.

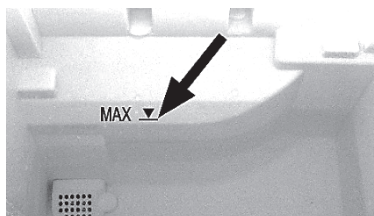
Naprava za pripravo ledenih kock je v stanju pripravljenosti in je pripravljena za uporabo.

6.1 Nalivanje pitne vode



- ❖ Vedno uporabljajte svežo pitno vodo! Nikoli ne uporabljajte vode iz odmrznjenih ledenih kock!
- ❖ Temperatura pitne vode ne sme preseči 25 °C.
- ❖ Poskrbite, da je odprtina za izpust [16] na posodi za vodo [17] zatesnjena s čepom.

- Odprite pokrov [1] in odstranite posodo za ledene kocke [18].
- Posodo za vodo [17] napolnite s svežo pitno vodo. Vode ne napolnite prek oznake **MAX**.
- Ponovno vstavite posodo za ledene kocke [18] in zaprite pokrov [1].





Upoštevajte, da je oznaka "MAX" v nasprotju z zgornjo sliko samo vtisnjena v material izdelka in se iz varnostnih razlogov zaradi živil ne more realizirati v črni barvi.

6.2 Začetek priprave ledenih kock



- ❖ Prva priprava ledenih kock lahko traja nekoliko dlje, kot je nastavljeno spodaj, ker naprava še ni hladna.
- ❖ Zaradi temperature vode in temperature okolja traja tri cikle priprave ledu za proizvodnjo največjih ledenih kock.
- ❖ Čas proizvodnje je neposredno odvisen od temperature vode in temperature okolja.

6.2.1 Priprava ledenih kock



Pri prvi uporabi in ob vsakem vklopu izdelka je privzeti način priprava velikih ledenih kock.

Med delovanjem lahko kadar koli pritisnete tipko  [8], da spremenite velikost ledenih kock. Sprememba velikosti ledenih kock se začne v naslednjem ciklu proizvodnje. Indikatorja [3] in [4] prikazujeta velikost ledenih kock, ki je trenutno izbrana na nadzorni plošči [2]:

 SMALL	Naprava proizvaja majhne ledene kocke.
 LARGE	Naprava proizvaja velike ledene kocke.

- Kratko pritisnete tipko  [9], da začnete proizvodnjo ledenih kock. Odvisno od izbrane velikosti ledenih kock indikator  [3] ali indikator  [4] stalno sveti zeleno.
- Ledene kocke padejo v posodo za ledene kocke [18] po 7 do 9 minutah, odvisno od temperature okolja.
- Ledene kocke lahko kadarkoli odstranite. Odprite pokrov [1], z lopatico za ledene kocke [12] odstranite zelene ledene kocke in ponovno zaprite pokrov [1].
- Ko indikator  [5] zasveti rdeče, je posoda za ledene kocke [18] polna. Postopek priprave ledenih kock je prekinjen. Ko odstranite zadostno količino ledenih kock, naprava nadaljuje s proizvodnjo.



Občasno se lahko ledene kocke nakopičijo, blokirajo svetlobno zaporo in sprožijo napačen signal, da je posoda za ledene kocke [18] polna. V tem primeru z lopatico za ledene kocke [12] enakomerno porazdelite ledene kocke po posodi za ledene kocke [18]. Priprava ledenih kock se samodejno nadaljuje, ko je svetlobna zapora prosta.

- Če indikator  [6] zasveti rdeče, je v posodi za vodo [17] premalo vode. Postopek priprave ledenih kock je ustavljen.
- Odprite pokrov [1], odstranite posodo za ledene kocke [18] in v posodo za vodo [17] nalijte svežo pitno vodo, če želite nadaljevati s pripravo ledenih kock.
- Ponovno namestite posodo za ledene kocke [18], zaprite pokrov [1] in kratko pritisnete tipko  [9] za nadaljevanje priprave ledenih kock.

6.3 Ustavitve priprave ledenih kock



Vodo v posodi za vodo [17] zamenjajte najkasneje po 24 urah, da preprečite nastajanje plesni.

- Za ustavitve priprave ledenih kock kratko pritisnite tipko  [9]. Indikator  [3] utripa zeleno.
- Ledene kocke odstranite iz posode za ledene kocke [18] in izvlcite vtič iz omrežne vtičnice.
- Počakajte, da naprava za pripravo ledenih kock odmrzne.
- Nato preverite, ali je v zadnjem delu naprave prisotna voda. Če je prisotna, nagnite napravo rahlo naprej, da lahko voda izteče v posodo za vodo [17].
- Nato vodo izpustite iz posode za vodo [18]. Napravo povlecite prek roba delovne površine, da se odprtina za izpust [16] zlahka doseže, naprava pa je še vedno stabilna.
- Pod odprtino za izpust [16] držite posodo ustrezne velikosti in odstranite čep.
- Ko voda izteče, s čepom ponovno zaprite odprtino za izpust [16].

7. Vzdrževanje/čiščenje



NEVARNOST: Nevarnost električnega udara

Pred čiščenjem vedno izvlcite vtič iz omrežne vtičnice. To lahko povzroči električni udar.

Ne polivajte ali pršite vode po napravi za pripravo ledenih kock in naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. To lahko povzroči kratke stike, ki imajo lahko za posledico električne udare ali požare.



OPOZORILO

Najkasneje po 24 urah izpraznite posodo za vodo [17], da preprečite nastajanje plesni.



OPOZORILO glede materialne škode

Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih detergentov oz. pripomočkov, ki lahko poškodujejo površino (npr. kovinskih gob). V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb naprave za pripravo ledenih kock.

Za čiščenje ne uporabljajte vrele vode.

Kovinskih palic na zadnjem delu naprave ne čistite s krpo ali podobnim. Praske bi imele škodljiv učinek na rezultate proizvodnje.



Naprave za pripravo ledenih kock in njegove dodatne opreme ne poskušajte pomivati v pomivalnem stroju, ker lahko pride do nepopravljive poškodbe!

Aktiviranje funkcije samodejnega čiščenja naprave:

- Če se naprava še vedno uporablja, upoštevajte navodila v poglavju "Ustavitve priprave ledenih kock".
- Vtič priključite v omrežno vtičnico.
- Napravo napolnite s svežo vodo do oznake MAX, kot je opisano v poglavju "Nalivanje pitne vode".
- Za vklop funkcije samodejnega čiščenja pritisnite tipko  [7]. Indikatorja  [3] in  [4] utripata izmenično zeleno. Po približno 30 minutah se naprava preklapi v stanje pripravljenosti, indikator  [3] pa utripa zeleno.

- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in izpusčite vodo skozi odprtino za izpust [16].
- Odstranite posodo za ledene kocke [18] in z vlažno krpo očistite notranjost naprave. Kovinskih palic na zadnjem delu naprave ne čistite s krpo. S tem bi jih lahko poškodovali, kar bi imelo škodljiv učinek na proizvodnjo ledenih kock.
- Za odstranjevanje trdovratne umazanije in usedlin dolijte na krpo nekaj kisa. Nato posodo za vodo [17] izperite s čisto vodo in pustite, da izteče skozi odprtino za izpust [16]. Zatem posodo obrišite z vlažno krpo.
- Posodo za ledene kocke [18] in lopatico za ledene kocke [12] lahko očistite v topli vodi z blagim detergentom.
- Ohišje in napajalni kabel [14] čistite z vlažno krpo. Za odstranjevanje trdovratne umazanije dolijte na krpo nekaj blagega detergenta. Zatem obrišite z vlažno krpo, da odstranite ostanke detergenta. Pred ponovno uporabo mora biti zunanost naprave in napajalnega kabla [14] povsem suha.

8. Shranjevanje, ko se ne uporablja

Ko naprave za pripravo ledenih kock dalj časa ne nameravate uporabljati, jo shranite na varnem, čistem in suhem mestu.

- Izpraznite posodo za vodo [17] in jo natančno očistite, kot je opisano v poglavju "Vzdrževanje/čiščenje".
- Pokrov [1] pustite odprt ter pred zapiranjem pokrova [1] in shranjevanjem naprave za pripravo ledenih kock na varnem mestu, brez prahu in izven dosega otrok, počakajte, da se vse skupaj dobro posuši.

9. Odpravljanje težav

Če naprava za pripravo ledenih kock ne deluje normalno, upoštevajte spodnja navodila, da poskusite odpraviti napako. Če s pomočjo spodnjih nasvetov ne uspete odpraviti napake, pokličite našo številko hotline.

9.1 Naprava za pripravo ledenih kock ne deluje

- Vtič ni priključen v vtičnico. Vtič priključite v omrežno vtičnico.
- Omrežna vtičnica je okvarjena. Preverite, če naprava za pripravo ledenih kock deluje v drugi omrežni vtičnici, za katero ste prepričani, da deluje.

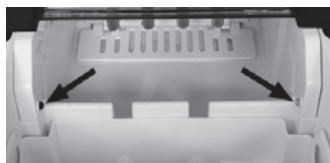
9.2 Zasveti indikator [6]

- V posodi za vodo [17] je premalo vode. Dolijte vodo.
- Filter za vodo [glejte puščico] na spodnjem delu posode za vodo [17] je blokiran. Odstranite predmete/usedline, ki blokirajo filter za vodo. Če je potrebno, lahko filter za vodo dvignete naravnost navzgor, da ga očistite. Pred ponovno uporabo naprave ne pozabite ponovno namestiti filtra.
- Upoštevajte navodila za odstranjevanje trdovratne umazanije in usedlin v poglavju "Vzdrževanje/čiščenje".



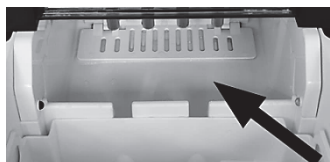
9.3 Zasveti indikator [5]

- Posoda za ledene kocke [18] je polna. Odstranite ledene kocke. Proizvodnja se samodejno nadaljuje.
- Infrardeči senzorji nad posodo za ledene kocke [18] so umazani in označujejo, da je posoda za ledene kocke [18] polna. Infrardeče senzorje očistite z mehko krpo.



9.4 Oba indikatorja [4] in [5] sta vklopljena

- Posoda za ledene kocke na zadnjem delu naprave je blokirana. Preverite, ali je blokado povzročila ledena kocka. Če jo je, jo previdno odstranite. Ponovno zaženite napravo: izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in ga nato ponovno priključite.
- Posoda za ledene kocke na zadnjem delu naprave je blokirana. Preverite, ali je blokado povzročila ledena kocka. Če jo je, jo previdno odstranite. Ponovno zaženite napravo: izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in ga nato ponovno priključite.



9.5 Ledene kocke se ne proizvajajo oz. so premajhne

- Temperatura okolja je previsoka - ne sme preseči 43 °C.
- Temperatura vode je previsoka - biti mora med 8 °C in 25 °C.

10. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja

	Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili. Za odstranjevanje hladilnega sredstva, ki se uporablja v tej napravi, upoštevajte posebne ukrepe. Za dodatne informacije se obrnite na lokalno komunalno podjetje.
	Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odpeljete v centre za recikliranje starega papirja oz. na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.
<u>Velja samo za Španijo in Portugalsko:</u> Ločite embalažni material in ga odvrzite v ustrezne zbiralnike v skladu s simboli na embalaži:	  
<u>Velja samo za Francijo:</u>    Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Olajšano razvrščanje” Izdelek, dodatna oprema, natisnjeno gradivo in embalaža se lahko reciklirajo. Zanje veljajo dodatne odgovornosti proizvajalca ter se ločeno razvrščajo in zbirajo.	
 	Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami [a] in številkami [b], ki imajo naslednji pomen: 1–7: plastika / 20–22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.

Simbol	Material	Vsebovan v naslednjih embalažnih elementih za ta izdelek
	Polietilen tereftalat	Lepilni trakovi znotraj naprave za pripravo ledenih kock za pritrditev posode za ledene kocke [18] in lopatice za ledene kocke [12].
	Polietilen nizke gostote	Notranja plastična vrečka
	Valovit karton	Embalaža, notranja embalaža

11. Opombe o skladnosti



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih in državnih direktiv. Priloženo je dokazilo o skladnosti. Proizvajalec ima ustrezne izjave in dokumentacijo.



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih državnih direktiv Republike Srbije.

Celotna izjava o skladnosti EU in vse druge izjave o skladnosti (kjer je to smiselno) so na voljo za prenos na naslednji povezavi:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktni naslov v skladu z Uredbo o varnosti proizvodov 2023/988: ce@targa.de

12. Informacije o garanciji

36 mesecev garancije od dneva nakupa

S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis [kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj] in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Na spletni strani www.lidl-service.com lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) odprete ustrezna navodila za uporabo.



Service



Telefon: 080 080 917

E-pošto: targa@lidl.si

IAN: 526960_2507



Proizvajalec

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Určené použití	53
2. Obsah balení	53
3. Technické údaje	54
4. Bezpečnostní pokyny	55
5. Než začnete	59
5.1 Nasazení držadla [10]	59
6. Začínáme	59
6.1 Plnění pitnou vodou	59
6.2 Zahájení výroby kostek ledu	60
6.2.1 Výroba kostek ledu	60
6.3 Ukončení výroby kostek ledu	61
7. Údržba/čištění	61
8. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	62
9. Odstraňování problémů	63
9.1 Výrobník ledu nepracuje	63
9.2 Rozsvítí se indikátor  [6]	63
9.3 Rozsvítí se indikátor  [5]	63
9.4 Rozsvítily se indikátory  [4] a  [5]	63
9.5 Nejsou vyrobeny žádné kostky ledu nebo jsou příliš malé	63
10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci	64
11. Prohlášení o shodě	65
12. Informace o záruce	65

Blahopřejeme!

Zakoupením zařízení na výrobu ledových kostek SilverCrest SEMK 105 CI [dále v textu označovaný jako výrobek ledu] jste si vybrali jakostní výrobek.

Před jeho prvním použitím se seznámte s principem, na němž výrobek ledu pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a výrobek ledu používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud předáte výrobek ledu někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Tento výrobek ledu je zařízení určené pro domácnosti a slouží výhradně k výrobě kostek ledu z pitné vody. Nesmí se používat ve venkovním prostředí. Výrobek ledu není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením.

Tento výrobek ledu splňuje všechny příslušné normy a nařízení související s certifikátem shody ES [CE]. Provedení změn na výrobku, které nejsou doporučeny výrobcem, může znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Výrobek ledu a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- Výrobek ledu
- Držadlo
- Košík na kostky ledu
- Lopatka na kostky ledu
- Stručná příručka (podrobné provozní pokyny jsou k dispozici online)
- Stručný návod

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na vnitřní straně obálky je vyobrazen výrobek ledu SilverCrest SEMK 105 CI s očíslovanými prvky. Významy čísel jsou následující:

1	Víko
2	Ovládací panel
3	Indikátor  >> malé kostky ledu ==> výroba kostek ledu
4	Indikátor  >> velké kostky ledu ==> výroba kostek ledu
5	Indikátor  ==> plný košík na kostky ledu
6	Indikátor  => přidat vodu
7	Tlačítko  [spouští funkci samočištění]
8	Tlačítko  pro změnu velikosti kostek ledu
9	Vypínač/Pohotovostní režim 
10	Držadlo
11	Výstupní otvor ventilátoru
12	Lopatka na kostky ledu
13	Mřížka ventilátoru
14	Napájecí kabel
15	Mřížka ventilátoru
16	Vypouštěcí otvor [se zátkou]
17	Zásobník na vodu
18	Košík na kostky ledu

3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Název	SilverCrest SEMK 105 CI
Zdroj napájení	220-240 V~ [stř.], 50 Hz
Příkon	105 W
Vypnuto/Příkon v pohotovostním režimu	0,29 W
Odběr proudu	0,8 A
Produkce/24 hodin	11 až 12 kg
Kapacita	Zásobník na vodu [17]: 1,3 litru Košík na kostky ledu [18]: 600 g
Klimatická třída	ST, SN, N, T
Chladivo, množství	R600a, 15 g
Izolační materiál	Cyklopentan

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto výrobku ledu si přečtete níže uvedené poznámky v této příručce a dodržujte veškerá upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení a domácích spotřebičů zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud výrobek ledu prodáte nebo jej předáte dál, předejte současně i tuto příručku. Uživatelská příručka je součástí dodávky zařízení.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí pro lidské zdraví a nebezpečí smrti a/nebo poškození majetku kvůli zásahu elektrickým proudem.



Nebezpečí požáru



Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně bezpečné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Střídavé napětí



Adresa výrobce



VAROVÁNÍ! Předvídatelné nesprávné použití

- Výrobek ledu používejte v souladu s pokyny. Při nesprávném použití zařízení může dojít k poranění.
- Výrobek ledu není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- **VAROVÁNÍ:** Do prostoru za výrobníkem ledu neumísťujte volně stojící zásuvky nebo napájecí adaptéry.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

- Tento výrobek ledu mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití výrobku a jsou si vědomy souvisejících rizik.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobníkem hrály.
- Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není určen ke hraní. Nedovolte dětem, aby si hrály s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Výrobek ledu uchovávejte mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

- Výrobek ledu by se měl používat pouze v suchém prostředí.
- Napájecí kabel [14] nesmí být nijak poškozen. Poškozený napájecí kabel [14] nikdy nevyměňujte. Obratťe se na naši zákaznickou linku. U poškozeného napájecího kabelu [14] existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Kryt výrobniku ledu nikdy neotvírejte, protože uvnitř nejsou žádné součásti, které by vyžadovaly údržbu. Při otevření krytu riskujete zásah elektrickým proudem.
- Jestliže si povšimnete jakéhokoli kouře, neobvyklého zvuku nebo podivného zápachu, výrobník ledu okamžitě vypněte a odpojte napájecí vidlici od zásuvky. Výrobník ledu se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Nikdy nevdechujte kouř z možného hořícího zařízení. Pokud se však neúmyslně nadýcháte kouře, vyhledejte lékařskou pomoc. Vdechnutí kouře může ohrozit vaše zdraví.
- Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození napájecího kabelu [14] ostrými hranami nebo horkými místy.
- Ujistěte se, že u napájecího kabelu [14] nemůže dojít k promáčknutí nebo poškození.
- Výrobník ledu vždy odpojte od sítě, pokud jej ponecháváte bez dozoru nebo se chystáte na jeho montáž, demontáž nebo čištění.
- Při odpojování od zásuvky vždy uchopte vidlici, nikdy netahejte za napájecí kabel [14].
- Pokud zaznamenáte viditelné poškození výrobniku nebo napájecího kabelu [14], spotřebič okamžitě vypněte, vytáhněte vidlici ze zásuvky a obraťte se na naši zákaznickou linku.
- Chcete-li zařízení zcela odpojit od elektrické sítě, musíte vytáhnout napájecí adaptér ze zásuvky. Výrobník ledu proto zapojujte pouze do řádně nainstalované a snadno přístupné síťové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Po připojení zařízení musí být síťová zásuvka stále snadno přístupná, abyste mohli vidlici napájecího kabelu v naléhavých případech rychle vytáhnout.
- Výrobník ledu neponořujte do vody ani do jiných tekutin. Pokud do výrobniku ledu vnikne tekutina, okamžitě odpojte napájecí vidlici od zásuvky a obraťte se na zákaznický servis.



NEBEZPEČÍ požáru

- Tento výrobek obsahuje malé množství izobutanu [R600a], který slouží jako chladivo. Jedná se o přírodní ekologický hořlavý plyn. Pokud dojde k úniku, odpojte napájecí vidlici a vyhněte se otevřenému ohni. Vyvětrejte místnost, v níž se výrobce ledu nachází, a kontaktujte naši zákaznickou linku.
- Do přístroje neukládejte výbušné látky, například aerosolové obaly obsahující hořlavé látky.
- Ověřte si, že větrací mřížky [13, 15] na krytu přístroje nejsou blokovány. Výrobce ledu umístěte tak, aby větrací mřížky [13, 15] nebo výstup ventilátoru [11] byly volné. Okolo přístroje musí být zachován volný prostor kolem 20 cm.
- K provozu výrobce ledu nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zařízení sice nevyžaduje během používání neustálý dohled, ale pravidelně jej kontrolujte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění

- Pokud si vychutnáváte nápoje s kostkami, pamatujte si, že může dojít k zalknutí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Ve výrobce ledu používejte pouze pitnou vodu, nikdy nepoužívejte jiné tekutiny.
- Nikdy nenechávejte vodu v zásobníku [17] déle než 24 hodin, aby se netvořily plísňe. Starou vodu vypusťte a doplňte novou.
- Do výrobce ledu neukládejte potraviny.
- Do zásobníku [17] nelijte horkou vodu.
- Používejte pouze dodávané příslušenství.
- Během přepravy nikdy výrobce neobracejte dnem vzhůru.
- Po přepravě nechte výrobce před použitím alespoň 2 hodiny odstát.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- Proces odmrazování se nikdy se nepokoušejte urychlit pomocí prostředků, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Chladicí okruh ve výrobníku ledu nesmí být poškozen.

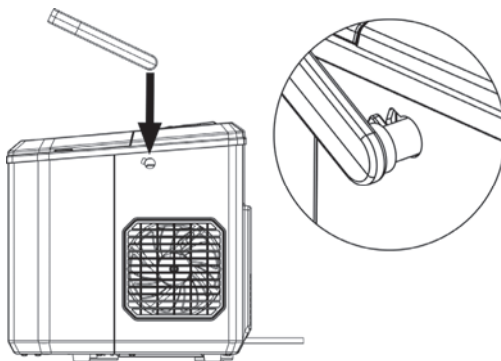
5. Než začnete

Výrobník ledu SEM K105 C1 a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny přilnavé pásky a ochranné fólie.

Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.

5.1 Nasazení držadla [10]

- Držadlo [10] vedte horem nad výrobníkem ledu [viz obrázek] tak, aby oba konce držadla [10] zapadly do otvorů na levé a pravé straně výrobníku.
- Ujistěte se, že bezpečnostní západky na obou koncích držadla [10] také zapadnou do otvorů. Jedině tak bude zajištěno, že se při přenášení ve svislé poloze držadlo [10] nemůže uvolnit.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- ❖ Před přenášením výrobníku si vždy ověřte, zda je držadlo [10] bezpečně upevněna.

6. Začínáme

Před prvním použitím očistěte všechny části výrobníku, abyste odstranili veškeré zbytky z výroby. Postupujte podle pokynů v odstavci „Údržba/čištění“.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- ❖ Po přepravě nechte výrobník před použitím alespoň 2 hodiny odstát.
- ❖ Teplota prostředí by během používání měla být v rozsahu 10 °C až 43 °C.

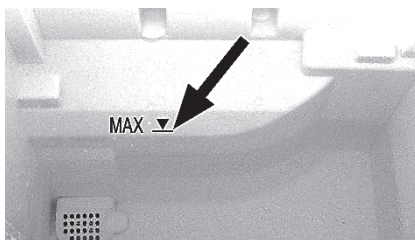
Poté zapojte síťovou vidlici do zásuvky, která splňuje požadavky. Indikátor  [3] se rozsvítí zeleně. Výrobník ledu je nyní v pohotovostním režimu a připraven k použití.

6.1 Plnění pitnou vodou



- ❖ Vždy používejte čerstvou pitnou vodu! Vodu z rozmrazených kostek ledu nikdy znovu nepoužívejte!
- ❖ Teplota pitné vody by neměla překročit 25 °C.
- ❖ Ověřte si, zda je vypouštěcí otvor [16] na zásobníku vody [17] uzavřen zátkou.

- Odklopte víčko [1] a vyjměte košík na kostky ledu [18].
- Zásobník [17] doplňte čerstvou pitnou vodou. Vodu nepřepřlňujte přes značku **MAX**.
- Vyměňte košík s kostkami ledu [18] a zavřete víko [1].



Pamatujte si, prosím, že na rozdíl od výše uvedeného obrázku je označení MAX do materiálu přístroje pouze vyraženo, a kvůli bezpečnosti potravin nemůže být zobrazeno černou barvou.

6.2 Zahájení výroby kostek ledu



- ❖ Výroba prvních kostek ledu může trvat poněkud déle, než je uvedeno, protože přístroj ještě není studený.
- ❖ Vzhledem k teplotě vody a teplotě okolního prostředí jsou k výrobě největších kostek ledu potřeba tři cykly výroby ledu.
- ❖ Délka výroby je přímo závislá na teplotě vody a na okolní teplotě.

6.2.1 Výroba kostek ledu



Při prvním použití a po každém zapnutí je výchozím režimem výroba velkých kostek ledu.

Během provozu lze stiskem tlačítka  [8] velikost kostek ledu kdykoli změnit. Změna velikosti kostek ledu začne od příštího výrobního cyklu.

Indikátory [3] a [4] znázorňují velikost kostek ledu aktuálně vybranou na ovládacím panelu [2]:

 SMALL	Zařízení vyrábí malé kostky ledu.
 LARGE	Zařízení vyrábí velké kostky ledu.

- Krátkým stiskem tlačítka  [9] zahájíte výrobu kostek ledu. V závislosti na zvolené velikosti kostek ledu se trvale zeleně rozsvítí buď indikátor  [3] nebo indikátor  [4].
- V závislosti na teplotě prostředí se po 7 až 9 minutách začnou do košíku [18] sypat kostky ledu.
- Kostky lze kdykoli vyjmout. Otevřete víko [1], lopatkou [12] odeberte požadované množství kostek ledu a víko [1] znovu uzavřete.
- Pokud se indikátor  [5] rozsvítí červeně, znamená to, že košík na kostky ledu [18] je plný. Výroba kostek je pozastavena. Po odebrání dostatečného množství se výroba opět obnoví.



Občas se může stát, že se kostky ledu nahromadí, zablokují světelnou bariéru a přístroj vyšle chybný signál, že je košík na kostky ledu [18] plný. Pokud k tomu dojde, použijte lopatku na kostky ledu [12] a kostky kolem košíku rovnoměrně rozložte [18]. Výroba ledu se po uvolnění automaticky obnoví, jakmile je světelná bariéra odstraněna.

- Pokud se indikátor  [6] rozsvítí červeně, znamená to, že je v zásobníku [17] příliš málo vody. Výroba kostek se zastaví.

- Otevřete víko [1], vyjměte košík na kostky ledu [18] a pokud budete chtít ve výrobě kostek ledu pokračovat, doplňte zásobník [17] čerstvou pitnou vodou.
- Vyměňte košík na kostky [18], uzavřete víko [1] a krátkým stiskem tlačítka  [9] pokračujte.

6.3 Ukončení výroby kostek ledu



Po uplynutí maximálně 24 hodin vodu v zásobníku [17] vyměňte, aby se v ní nezačala tvořit plíseň.

- Chcete-li výrobu ledu zastavit, krátce stiskněte vypínač  [9]. Indikátor  [3] se rozsvítí zeleně.
- Hotové kostky ledu vyjměte z košíku [18] a vidlici napájecího kabelu odpojte od zásuvky.
- Výrobník ledu nechte odmrazit.
- Poté si ověřte, zda v zadní části stroje nezůstala voda. Pokud ano, stroj nakloňte mírně dopředu, aby voda mohla natéci do zásobníku [17].
- Nyní vodu ze zásobníku [18] vypustte. Zařízení vytáhněte dopředu přes okraj pracovní plochy tak, aby byl odtokový otvor [16] snadno dosažitelný, ale zařízení bylo stále stabilní.
- Pod vypouštěcím otvorem [16] přidrže nádobu vhodné velikosti a vyndejte zátku.
- Po vypuštění veškeré vody otvor [16] opět zátkou uzavřete.

7. Údržba/čištění



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Před čištěním vždy odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Mohlo by dojít k zásahu elektrickým proudem.

Do výrobníku ledu nelijte ani nestříkejte žádné tekutiny a neponořujte ho do vody ani do jiných kapalin. Mohlo by dojít ke zkratu, který může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popáleniny.



VAROVÁNÍ

Po uplynutí maximálně 24 hodin vodu v zásobníku [17] vyměňte, aby se v ní nezačala tvořit plíseň.



VAROVÁNÍ týkající se poškození majetku

Nepoužívejte abrazivní prostředky či prostředky se stahujícími účinky nebo nástroje, které by mohly poškrábat povrch (např. kovovou houbu). Jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.

K čištění nepoužívejte vroucí vodu.

Kovové tyče v zadní části zařízení nečistěte tkaninou nebo podobným předmětem. Škrábance by mohly mít negativní vliv na produkci ledu.



Výrobník kostek ledu ani jeho příslušenství se nepokoušejte omývat v myčce nádobí. Mohlo by dojít k jeho nenapravitelnému poškození!

Aktivace samočisticí funkce:

- pokud je zařízení stále v provozu, postupujte podle pokynů v odstavci „Zastavení výroby kostek ledu“.
- Vidlici napájecího kabelu zapojte do elektrické zásuvky.
- Naplňte přístroj čerstvou vodou po značku MAX, jak je popsáno v části „Plnění pitnou vodou“.

- Tlačítkem  [7] spusíte funkci samočištění. Indikátory  [3] a  [4] budou střídavě blikat zeleně. Přibližně po 30 minutách se zařízení přepne do pohotovostního režimu a indikátor  [3] začne blikat zeleně.
- Sítovou vidlici vytáhněte ze zásuvky a vypusťte vodu z vypouštěcího otvoru [16].
- Vyjměte košík na kostky [18] a vnitřek přístroje vyčistěte vlhkou tkaninou. Tkaninou nečistěte kovové tyče v zadní části zařízení. Mohlo by dojít k jejich poškození, což by mělo negativní vliv na výrobu ledu.
- Odolné nečistoty a usazeniny odstraníte tkaninou, na kterou nanesete trochu octa. Poté zásobník [17] vypláchněte čistou vodou a nechte ji vypouštěcím otvorem [16] vytéci. Vše otřete vlhkou tkaninou.
- Košík [18] a lopatku na kostky ledu [12] lze čistit v teplé vodě s jemným roztokem saponátu.
- Kryt a napájecí kabel [14] otřete mírně navlhčenou tkaninou. Odolnější nečistoty odstraníte tkaninou, na kterou nanesete slabý roztok saponátu. Zbytky saponátu poté otřete vlhkou tkaninou. Před dalším použitím se ujistěte, že je spotřebič i napájecí kabel [14] zvenku zcela suchý.

8. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud se výrobce ledu nebude delší dobu používat, uložte jej na čistém a suchém místě.

- Zásobník na vodu [17] vyprázdněte a pečlivě vyčistěte podle pokynů v odstavci „Údržba/čištění”.
- Víko [1] ponechte otevřené a vše nechte důkladně vyschnout, než víko [1] znovu uzavřete. Výrobce ledu poté uložte na bezpečné místo chráněné před prachem a mimo dosah dětí.

9. Odstraňování problémů

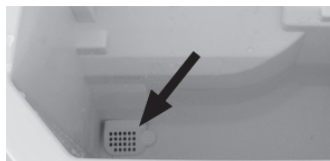
Pokud výrobek ledu nepracuje normálně, zkuste problém vyřešit podle níže uvedených pokynů. Pokud se podle níže uvedených pokynů nepodaří závadu odstranit, kontaktujte naši servisní linku.

9.1 Výrobník ledu nepracuje

- Síťová vidlice není zapojena do zásuvky. Zapojte ji.
- Zásuvka je vadná. Výrobník vyzkoušejte v jiné zásuvce, u níž jste si jisti, že funguje.

9.2 Rozsvítí se indikátor [6]

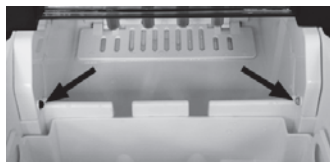
- V zásobníku [17] je málo vody. Doplněte ji.
- Vodní filtr (viz šipka) na dně zásobníku [17] je ucpaný. Odstraňte předměty/usazeniny, které jej blokují. V případě nutnosti lze vodní filtr přímo vytáhnout nahoru a vyčistit jej. Před dalším použitím zařízení jej nezapomeňte znovu nainstalovat.



- Při odstraňování odolných nečistot a usazenin postupujte podle pokynů v části „Údržba/čištění“.

9.3 Rozsvítí se indikátor [5]

- Košík na kostky ledu [18] je plný. Kostky vyjměte. Výroba se automaticky obnoví.
- Infračervené snímače nad košíkem na kostky ledu [18] jsou znečištěné a signalizují, že je košík [18] plný. Snímače vyčistěte měkkou tkaninou.



9.4 Rozsvítily se indikátory [4] a [5]

- Miska na kostky ledu v zadní části výrobníku je zablokovaná. Zkontrolujte, zda není zablokování způsobeno kostkou ledu, a pokud ano, opatrně ji odstraňte. Zařízení restartujte. Odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a znovu ji zapojte.



- Miska na kostky ledu v zadní části výrobníku je zablokovaná. Zkontrolujte, zda není zablokování způsobeno kostkou ledu, a pokud ano, opatrně ji odstraňte. Zařízení restartujte. Odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a znovu ji zapojte.

9.5 Nejsou vyrobeny žádné kostky ledu nebo jsou příliš malé

- Teplota prostředí je příliš vysoká, neměla by překročit 43 °C.
- Teplota vody je příliš vysoká, měla by být v rozsahu 8 °C a 25 °C.

10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili. Likvidace chladiva používaného v tomto zařízení vyžaduje zvláštní opatření. Další informace získáte u místního úředníka odpovídajícího za likvidaci.
	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.
Platí pouze pro Španělsko a Portugalsko: Obalový materiál oddělte a podle symbolů na obalu vložte do příslušných sběrných nádob:	  
Platí pouze pro Francii:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  FR  FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Třídění je jednoduché.“ Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.	
	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:
	1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.
	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:
	1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylentereftalát	Lepicí proužky uvnitř výrobku slouží k upevnění koše [18] a lopatky na kostky ledu.[12].
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnitřní plastový sáček
	Vlnitá lepenka	Obalový materiál, vnitřní obal

11. Prohlášení o shodě



Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU a případná další prohlášení o shodě jsou k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/988 o bezpečnosti výrobků: ce@targa.de

12. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladničního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen,

neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 526960_2507



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH, Coesterweg 45
59494 Soest, NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie.....	68
2. Obsah balenia	68
3. Technické parametre.....	69
4. Bezpečnostné pokyny.....	70
5. Než začnete	74
5.1 Nasadenie rukoväte [10].....	74
6. Začíname.....	74
6.1 Dopĺňanie pitnou vodou.....	75
6.2 Spustenie výroby ľadu.....	75
6.2.1 Výroba ľadových kociek	75
6.3 Zastavenie výroby ľadových kociek	76
7. Údržba/čistenie.....	76
8. Skladovanie pri nepoužívaní.....	77
9. Odstraňovanie problémov	78
9.1 Výrobník ľadu nefunguje	78
9.2 Indikátor  [6] sa rozsvieti	78
9.3 Indikátor  [5] sa rozsvieti	78
9.4 Indikátory  [4] a  [5] sú zapnuté.....	78
9.5 Nevyrábajú sa žiadne ľadové kocky alebo sú ľadové kocky príliš malé	78
10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	79
11. Informácie o zhode	80
12. Informácie o záruke	80

Gratulujeme!

Kúpou výrobníka ľadu SilverCrest SEMK 105 C1, ďalej len výrobník ľadu, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred prvým použitím sa oboznámte s používaním výrobníka ľadu a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte výrobník ľadu len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte výrobníka ľadu niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Tento výrobník ľadu je domáce zariadenie a používa sa výhradne na výrobu ľadu z pitnej vody. Nesmie sa používať vonku. Výrobník ľadu nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte tento výrobník ľadu len na domáce použitie a na súkromné účely. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému použitiu.

Tento výrobník ľadu spĺňa všetky príslušné normy a smernice vzťahujúce sa k Vyhláseniu o zhode CE. Akékoľvek iné zmeny výrobníka ľadu, ako zmeny odporúčané výrobcom, môžu mať za následok nedodržanie týchto noriem. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom so zariadením.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte výrobník ľadu a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- **Výrobník ľadu**
- **Rukoväť**
- **Nádoba na ľadové kocky**
- **Lopatka na ľadové kocky**
- **Stručná príručka (kompletný návod na obsluhu je k dispozícii online)**
- **Príručka so stručným návodom**

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Vo vnútri obalu je zobrazená schéma výrobníka ľadu SilverCrest SEMK 105 C1 s očíslovanými všetkými ovládacími prvkami. Význam čísel je nasledovný:

1	Veko
2	Ovládací panel
3	Indikátor  >> malé kocky ľadu =>> výroba kociek ľadu
4	Indikátor  >> veľké kocky ľadu =>> výroba kociek ľadu
5	Indikátor  =>> nádoba na ľadové kocky je plná
6	Indikátor  => pridať vodu
7	Tlačidlo  [spustenie funkcie samočistenia]
8	Tlačidlo  na zmenu veľkosti kocky ľadu
9	Tlačidlo Zapnúť/pohotovostný režim 
10	Rukoväť
11	Výstup ventilátora
12	Lopatka na ľadové kocky
13	Vetracie mriežky
14	Napájací kábel
15	Vetracie mriežky
16	Otvor výpustu [so zátkou]
17	Nádržka na vodu
18	Nádoba na ľadové kocky

3. Technické parametre

Výrobca	TARGA GmbH
Názov	SilverCrest SEMK 105 C1
Zdroj napájania	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Spotreba el. energie	105 W
Vyp./spotreba energie v pohotovostnom režime	0,29 W
Spotreba prúdu	0,8 A
Výroba/24 hodín	11 až 12 kg
Objem	nádržky na vodu [17]: 1,3 l nádoba na ľadové kocky [18]: 600 g
Klimatická trieda	ST, SN, N, T
Chladivo, množstvo	R600a, 15 g
Izolačný materiál	Cyklopentán

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Ak výrobnik ľadu používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny v tejto príručke a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických a domácych spotrebičov. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak tento výrobnik ľadu predáte alebo ho darujete inej osobe, predajte so zariadením aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.

Vysvetlenie použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a riziko smrteľného úrazu el. prúdom alebo poškodenia zariadenia.



Nebezpečenstvo požiaru



Tento symbol označuje produkty, ktorých fyzické a chemické zloženie bolo testované a potvrdené pri použití s potravinami ako nerizikové pre zdravie, podľa požiadaviek nariadenia EÚ 1935/2004.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Striedavé napätie



Adresa výrobcu



VAROVANIE! Predvídateľné nesprávne použitie

- Používajte tento výrobnik ľadu podľa pokynov. Nesprávne používanie zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- Výrobnik ľadu nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- VAROVANIE: V priestore za výrobnikom ľadu neumiestňujte volne stojace viacnásobné zásuvky alebo napájacie adaptéry.



NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť

- Tento výrobnik ľadu môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať výrobnik ľadu a rozumejú spojeným rizikám.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobnikom ľadu.
- Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu.



NEBEZPEČENSTVO! Baliaci materiál nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s plastovými obalmi. Je tu riziko udusenía.

Držte výrobnik ľadu mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Výrobnik ľadu sa musí používať len v suchých vnútorných priestoroch.
- Napájací kábel [14] sa nesmie poškodiť. Nikdy nevymieňajte poškodený napájací kábel [14], ale kontaktuje zákaznícky servis. V prípade poškodeného napájacieho kábla [14] existuje riziko úrazu el. prúdom.
- Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Nikdy neotvárajte kryt výrobníka ľadu, pretože vo vnútri nie sú žiadne komponenty, ktoré by potrebovali údržbu. Otvorením krytu sa vystavujete riziku zásahu elektrickým prúdom.
- Ak si všimnete dym, nezvyčajné zvuky alebo zápach, okamžite výrobník ľadu vypnite a odpojte napájací kábel zo zásuvky. V takých prípadoch sa výrobník ľadu nemôže používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Ak vznikne na zariadení požiar, nikdy sa nedýchajte dymu. Ak sa neúmyselne nadýchnete dymu, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže poškodiť vaše zdravie.
- Napájací kábel [14] sa nesmie poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- Napájací kábel [14] sa nesmie žiadnym spôsobom stlačiť.
- Výrobník ľadu musí byť vždy opojený od sieťovej zásuvky, keď ho nechávate bez dozoru a pred zmontovaním, demontovaním alebo čistením.
- Pri odpájaní napájacieho kábla zo zásuvky neťahajte nikdy za samotný kábel [14], ale za zástrčku.
- Ak zbadáte viditeľné poškodenie výrobníka ľadu alebo napájacieho kábla [14], vypnite výrobník ľadu, odpojte kábel zo sieťovej zásuvky a obráťte sa na náš zákaznícky servis.
- Kvôli úplnému odpojeniu zariadenia od napájania musí byť napájacia zástrčka vytiahnutá zo sieťovej zásuvky. Preto pripojte výrobník ľadu len k správne nainštalovanej sieťovej zásuvke, ktorá je ľahko prístupná a pre ktorú sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku. Po pripojení spotrebiča musí byť sieťová zásuvka stále ľahko prístupná, aby bolo možné v núdzovom prípade rýchlo vytiahnuť napájací kábel.
- Neponárajte výrobník ľadu do vody alebo iných kvapalín. Ak sa do výrobníku ľadu dostala kvapalina, odpojte okamžite zástrčku zo siete a obráťte sa na zákaznícky servis.



NEBEZPEČENSTVO požiaru

- Tento výrobok obsahuje malé množstvo izobutánu [R600a] ako chladiva, je to prírodný, ekologický plyn, ktorý je horľavý. V prípade netesnosti odpojte sieťovú zástrčku a vyhnite sa otvoreným plameňom a zdrojom vznietenia. Vetrajte miestnosť, v ktorej je výrobník ľadu a kontaktujte náš zákaznicky servis.
- Neskladujte výbušné materiály, ako sú aerosólové nádoby s horľavými pohonnými látkami, v zariadení.
- Uistite sa, že v kryte zariadenia nie je nič, čo by blokovalo vetracie mriežky [13, 15]. Nastavte výrobník ľadu tak, aby nič blokovalo vetracie mriežky [13, 15] alebo výstup ventilátora [11]. Zariadenie potrebuje okolo seba voľný priestor asi 20 cm.
- Na prevádzku výrobníka ľadu nepoužívajte predlžovací kábel.
- Zariadenie nevyžaduje neustály dohľad pri používaní, ale pravidelne ho kontroluje.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia

- Existuje riziko udusenía pri pití nápojov s kockami ľadu. Nebezpečenstvo prehltnutia!
- Používajte len pitnú vodu vo výrobníku ľadu, nikdy nepoužívajte iné tekutiny.
- Aby sa zabránilo tvorbe plesní, nikdy nenechávajte vodu v nádržke na vodu [17] dlhšie ako 24 hodín. Vypustite starú vodu a znova vodu doplňte.
- Neuchovávajte potraviny vo výrobníku ľadu.
- Nepľňte nádržku na vodu [17] horúcou vodou.
- Používajte len dodávané príslušenstvo.
- Pri preprave nikdy neprevracajte výrobník ľadu hore nohami.
- Po preprave nechajte výrobník ľadu pred použitím usadiť sa minimálne 2 hodiny.



UPOZORNENIE! Riziko poškodenia majetku

- Nikdy sa nepokúšajte urýchliť proces rozmrazovania pomocou čínidiel, ktoré neodporúča výrobca.
- Chladiaci okruh výrobníka ľadu sa nesmie poškodiť.

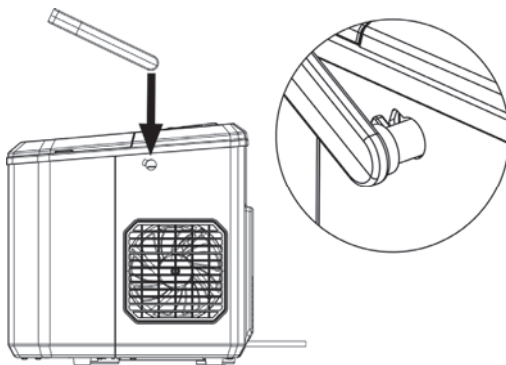
5. Než začnete

Vyberte výrobnik ľadu SEM K 105 CI a všetko jeho príslušenstvo z obalu a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Odstráňte všetky lepiace pásky a ochranné fólie.

Udržujte obal mimo dosahu detí a zlikvidujte ho správnym spôsobom.

5.1 Nasadenie rukoväte [10]

- Zhora vedte rukoväť [10] cez výrobník ľadu [pozrite si obrázok] tak, aby sa oba konce rukoväte [10] zasunuli do otvorov na ľavej a pravej strane výrobníka ľadu.
- Uistite sa, že bezpečnostné výstupky na oboch koncoch rukoväte [10] tiež zapadli do otvorov. Len tak sa zabezpečí, že sa rukoväť [10] vo vertikálnej polohe neuvolní.



UPOZORNENIE! Riziko poškodenia majetku

- ❖ Pred prenášaním výrobníka ľadu vždy skontrolujte, či je rukoväť [10] bezpečne nasadená.

6. Začíname

Pred prvou výrobou ľadu vyčistite všetky časti výrobníka ľadu, aby ste odstránili všetky výrobné zvyšky. Postupujte tak, ako je popísané v časti „Údržba/čistenie“.



UPOZORNENIE! Riziko poškodenia majetku

- ❖ Po preprave nechajte výrobnik ľadu pred použitím usadiť sa minimálne 2 hodiny.
- ❖ Teplota okolia musí byť pri používaní okolo 10 °C až 43 °C.

Sieťovú zástrčku potom zapojte do sieťovej zásuvky, ktorá spĺňa požiadavky. Indikátor  [3] bliká nazeleno.

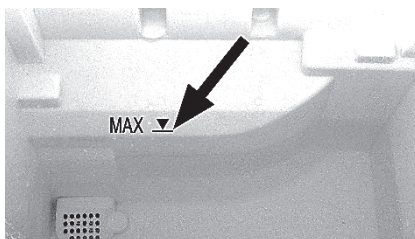
Výrobník ľadu je teraz v pohotovostnom režime a je pripravený na použitie.

6.1 Dopĺňanie pitnou vodou



- ❖ Vždy používajte čerstvú pitnú vodu! Nikdy znova nepoužívajte vodu z rozmrazených kociek ľadu!
- ❖ Teplota pitnej vody nesmie presiahnuť 25 °C.
- ❖ Uistite sa, že otvor výpustu [16] na nádržke na vodu [17] je utesnený zátkou.

- Otvorte veko [1] a vyberte nádobu na ľadové kocky [18].
- Naplňte nádržku na vodu [17] čerstvou pitnou vodou. Nedoplňajte nad značku **MAX**.
- Namontujte späť nádobu na ľadové kocky [18] a zatvorte veko [1].



Upozorňujeme, že na rozdiel od vyššie uvedeného obrázku je značka MAX iba vyrazená do materiálu výrobku a z dôvodu bezpečnosti potravín nemôže byť namaľovaná čiernou farbou.

6.2 Spustenie výroby ľadu



- ❖ Pri prvej výrobe ľadu to môže trvať o niečo dlhšie, ako je uvedené nižšie, pretože zariadenie ešte nie je studené.
- ❖ Vzhľadom na teplotu vody a teplotu okolia sú potrebné tri cykly výroby ľadu na výrobu najväčších ľadových kociek.
- ❖ Výrobný čas je priamou funkciou teploty vody a teploty okolia.

6.2.1 Výroba ľadových kociek



Pri prvom použití a pri každom zapnutí výrobku je predvoleným režimom výroba veľkých kociek ľadu.

Počas prevádzky môžete kedykoľvek stlačiť tlačidlo  [8] a zmeniť veľkosť kocky ľadu. Zmena veľkosti kociek ľadu sa začne od nasledujúceho výrobného cyklu.

Indikátory [3] a [4] zobrazujú veľkosť kocky ľadu aktuálne zvolenú na ovládacom paneli [2]:

 SMALL	Zariadenie vyrába malé ľadové kocky.
 LARGE	Zariadenie vyrába veľké ľadové kocky.

- Krátko stlačte tlačidlo  [9], aby ste spustili výrobu kociek ľadu. V závislosti od zvolenej veľkosti kocky ľadu sa indikátor  [3] alebo indikátor  [4] rozsvieti trvalo nazeleno.
- V závislosti od okolitej teploty kocky ľadu po 7 až 9 minútach spadnú do nádoby na ľadové kocky [18].
- Ľadové kocky môžete kedykoľvek vybrať. Otvorte veko [1], vyberte ľadové kocky, ktoré chcete, pomocou lopatky na ľadové kocky [12] a znova zatvorte veko [1].
- Keď indikátor  [5] svieti načerveno, nádobu na ľadové kocky [18] je plná. Výroba ľadových kociek je pozastavená. Po vybratí dostatočného množstva ľadových kociek zariadenie obnoví výrobu.



Príležitostne sa kocky ľadu môžu nahromadiť, zablokovať svetelnú bariéru a dať chybný signál, že nádoba na ľadové kocky [18] je plná. Ak k tomu dôjde, použite lopatku na ľadové kocky [12] na rovnomerné rozloženie kociek v nádobe na ľadové kocky [18]. Tvorba ľadu sa obnoví automaticky, keď je svetelná bariéra jasná.

- Ak Indikátor  [6] svieti načerveno, v nádržke na vodu [17] je príliš málo vody. Výroba ľadových kociek je zastavená.
- Otvorte veko [1], vyberte nádobu na ľadové kocky [18] a ak chcete pokračovať vo výrobe ľadových kociek, dolejte do nádržky na vodu [17] čerstvú pitnú vodu.
- Založte späť nádobu na ľadové kocky [18], zatvorte veko [1] a krátkym stlačením tlačidla  [9] obnovte výrobu ľadových kociek.

6.3 Zastavenie výroby ľadových kociek



Vymeňte vodu v nádržke na vodu [17] najneskôr po 24 hodinách, aby sa zabránilo tvorbe plesní.

- Krátkym stlačením tlačidla  [9] zastavíte výrobu ľadu. Indikátor  [3] bliká nazeleno.
- Vyberte ľadové kocky z nádoby na ľadové kocky [18] a odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.
- Nechajte výrobnik ľadu rozmraziť.
- Potom skontrolujte, či je v zadnej časti zariadenia voda. Ak áno, zariadenie mierne nakloňte dopredu, aby voda mohla prúdiť do nádržky na vodu [17].
- Teraz vypustíte vodu z nádržky na vodu [18]. Vytiahnite zariadenie dopredu cez okraj pracovnej plochy tak, aby bol otvor výpustu [16] ľahko dosiahnuteľný, ale zariadenie stále stabilné.
- Pod otvorom výpustu [16] držte vhodne veľkú nádobu a vyberte zátku.
- Akonáhle všetka voda vytečie, znova zatvorte otvor výpustu [16] so zátkou.

7. Údržba/čistenie



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Mohlo by dôjsť k zraneniu elektrickým prúdom.

Nevylejte ani nenastriekajte na výrobnik ľadu žiadne tekutiny. Neponárajte ho ani do vody alebo iných kvapalín. Mohlo by dôjsť ku skratom, ktoré môžu viesť k úrazom el. prúdom alebo požiaru.



VAROVANIE

Vyprázdňte nádržku na vodu [17] maximálne po 24 hodinách, aby sa zabránilo tvorbe plesní.



VAROVANIE o škode na majetku

Nepoužívajte brúsne alebo ostré čistiace prostriedky alebo nástroje, ktoré by mohli poškrabať povrch [napr. kovové špongie]. V opačnom prípade sa môže výrobnik ľadu poškodiť.

Nepoužívajte na čistenie vriacu vodu.

Nečistite kovové tyče v zadnej časti zariadenia handričkou alebo podobnou látkou.

Škrabance by mali škodlivý vplyv na výsledky výroby.



Nepokúšajte sa čistiť výrobnik ľadu a jeho príslušenstvo v umývačke riadu, čo by spôsobilo nenapraviteľné poškodenie!

Aktivácia funkcie samočistenia zariadenia:

- ak sa zariadenie stále používa, postupujte podľa pokynov v časti „Zastavenie výroby ľadových kociek“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.
- Naplňte zariadenie čerstvou vodou po značku MAX, ako je popísané v časti „Doplňanie pitnou vodou“.
- Stlačením tlačidla  [7] spustíte funkciu samočistenia. Indikátory  [3] a  [4] svietia striedavo nazeleno. Približne po 30 minútach sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu a indikátor  [3] bliká nazeleno.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a vypustíte vodu z otvoru výpustu [16].
- Vyberte nádobu na ľadové kocky [18] a vyčistite vnútro zariadenia vlhkou handričkou. Nečistite kovové tyče v zadnej časti zariadenia handričkou. Mohlo by sa poškodiť, čo by malo škodlivý vplyv na výrobu ľadu.
- Navlhčite handričku trochou octu, aby ste odstránili ťažko odstrániteľné nečistoty a usadeniny. Potom opláchnite nádržku na vodu [17] čistou vodou a nechajte ju vytečť cez otvor výpustu [16]. Potom vlhkou handričkou vytrite nádržku.
- Nádobu na ľadové kocky [18] a lopatku na ľadové kocky [12] môžete čistiť v teplej vode jemným čistiacim prostriedkom.
- Vlhkou handričkou utrite kryt a napájací kábel [14]. Naneste na handričku trochu jemného čistiaceho prostriedku, aby ste odstránili ťažko odstrániteľné nečistoty. Potom vytrite vlhkou handričkou, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku. Pred opätovným použitím sa uistite, že zariadenie a napájací kábel [14] sú úplne suché na vonkajšej strane.

8. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nebudete výrobnik ľadu používať dlhšiu dobu, uskladnite ho na bezpečnom, čistom a suchom mieste.

- Vyprázdňte nádržku na vodu [17] a dôkladne ju vyčistite podľa pokynov v časti „Údržba/čistenie“.
- Pred zatvorením veka [1] a uložením výrobníka kociek ľadu na bezpečné miesto mimo dosahu detí a prachu nechajte veko [1] otvorené a nechajte všetko dôkladne vyschnúť.

9. Odstraňovanie problémov

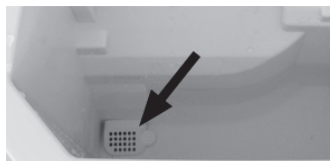
Ak výrobnik ľadu nefunguje ako zvyčajne, skúste odstrániť problém podľa nižšie uvedených pokynov. Ak vám rady nižšie nedokážu pomôcť vyriešiť problém, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

9.1 Výrobník ľadu nefunguje

- Napájacia zástrčka nie je pripojená. Zapojte ju do sieťovej zásuvky.
- Sieťová zásuvka je chybná. Odskúšajte výrobnik ľadu v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že určite funguje.

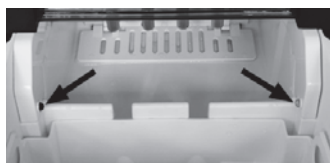
9.2 Indikátor [6] sa rozsvieti

- V nádržke na vodu [17] je príliš málo vody. Dolejte vodu.
- Vodný filter [pozrite si šípku] v spodnej časti nádržky na vodu [17] je upchaný. Odstráňte všetky predmety/usadeniny, ktoré upchávajú vodný filter. V prípade potreby môžete vodný filter vytiahnuť priamo dohora a vyčistiť ho. Pred opätovným spustením zariadenia ho založte znova na miesto.
- Postupujte podľa pokynov na odstránenie ťažko odstrániteľných nečistôt a usadením, ktoré sú uvedené v časti „Údržba/čistenie“.



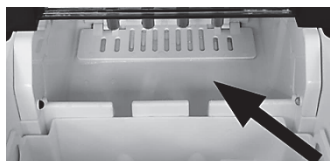
9.3 Indikátor [5] sa rozsvieti

- Nádob na ľadové kocky [18] je plná. Vyberte ľadové kocky. Výroba sa automaticky obnoví.
- Infračervené snímače nad nádobou na ľadové kocky [18] sú znečistené a naznačujú, že nádoba na ľadové kocky [18] je plná. Vyčistite infračervené snímače mäkkou handričkou.



9.4 Indikátory [4] a [5] sú zapnuté

- Miska na ľadové kocky v zadnej časti zariadenia je blokováaná. Skontrolujte, či blokovanie spôsobuje ľadová kocka a ak tomu tak je, opatrne ju odstráňte. Odpojením sieťovej zástrčky zo sieťovej zásuvky a jej opätovným zapojením reštartujte zariadenie.
- Miska na ľadové kocky v zadnej časti zariadenia je blokováaná. Skontrolujte, či blokovanie spôsobuje ľadová kocka a ak tomu tak je, opatrne ju odstráňte. Odpojením sieťovej zástrčky zo sieťovej zásuvky a jej opätovným zapojením reštartujte zariadenie.



9.5 Nevyrábajú sa žiadne ľadové kocky alebo sú ľadové kocky príliš malé

- Teplota okolia je príliš vysoká, nesmie presiahnuť 43°C.
- Teplota vody je príliš vysoká, musí byť od 8°C do 25°C.

10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie. Chladivo použité v tomto zariadení vyžaduje špeciálne opatrenia pri likvidácii. Ďalšie informácie vám poskytne miestny zástupca likvidácie odpadov.
	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejný zberný miesta.
Týka sa len Španielska a Portugalska: Obalový materiál oddelte a vyhodte ho do príslušných zberných nádob v súlade so symbolmi na obale:	  
Platí len pre Francúzsko:  ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Jednoduché triedenie“ Výrobok, príslušenstvo, tlačný materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.	
	Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky [a] a čísla [b], a ich význam je nasledovný:
	1 – 7: plast/20 – 22: papier a kartón/80 – 98: kompozitné materiály.

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Polyetylénový tereftalan	Lepiace pásiky vo vnútri výrobníka ľadu na upevnenie nádoby na ľadové kocky [18] a lopatky na ľadové kocky [12].
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnútorné plastové vrečko
	Vlnitá lepenka	Obal, vnútorný obal

11. Informácie o zhode



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.



Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Srbskej republiky.

Úplné vyhlásenie o zhode EÚ a všetky ostatné vyhlásenia o zhode [ak sú k dispozícii] si môžete stiahnuť z tohto odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: ce@targa.de

12. Informácie o záruke

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely,

ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku [IAN] si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 526960_2507



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, NEMECKO

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba.....	83
2. Isporučena oprema.....	83
3. Tehničke karakteristike	84
4. Sigurnosne napomene	85
5. Prije početka.....	89
5.1 Montiranje ručke (10)	89
6. Početak rada.....	89
6.1 Ulijevanje pitke vode	89
6.2 Pokretanje pravljenja kockica leda.....	90
6.2.1 Pravljenje kockica leda.....	90
6.3 Zaustavljanje pravljenja kockica leda.....	91
7. Održavanje/čišćenje.....	91
8. Skladištenje.....	92
9. Otklanjanje neispravnosti	93
9.1 Ledomat ne radi	93
9.2 Pokazivač  [6] svijetli	93
9.3 Pokazivač  [5] svijetli.....	93
9.4 Svijetle pokazivači  [4] i  [5].....	93
9.5 Kockice leda se ne proizvode ili su premale	93
10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	94
11. Obavijesti o sukladnosti	95
12. Jamstvo	95

Čestitamo!

Kupnjom ledomata SilverCrest SEMKG105 C1, koji se dalje u tekstu zove ledomat, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe upoznajte se s funkcioniranjem ledomata i pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Svakako se pridržavajte sigurnosnih napomena i rabite ledomat samo kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predajte li ledomat drugoj osobi, svakako joj predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Ovaj ledomat je kućanski uređaj i rabi se isključivo za pravljenje kockica leda od pitke vode. Ne smije se rabiti na otvorenom. Ledomat nije namijenjen poslovnoj ili komercijalnoj uporabi. Rabite ledomat samo u kućanstvu za privatne svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom.

Ovaj ledomat udovoljava svim bitnim normama i direktivama o CE sukladnosti. Izmjene ledomata koje ne preporučuje proizvođač mogu predstavljati kršenje tih norma. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proizlaze. Rabite isključivo opremu koju je proizvođač isporučio s uređajem.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Isporučena oprema

Izvadite ledomat i sav pribor iz kutije. Uklonite ambalažni materijal i provjerite jesu li sve komponente potpuno i neoštećene. Uočite li da nešto nedostaje ili je oštećeno, molimo obratite se proizvođaču.

- **Ledomat**
- **Ručka**
- **Košara za kockice leda**
- **Lopatica za kockice leda**
- **Kratki priručnik (kompletan priručnik za uporabu dostupan je na internetu)**
- **Kratki priručnik**

Ovaj priručnik za uporabu ima preklopive korice. Unutar korica prikazana je shema ledomata SilverCrest SEMK 105 CI s numeriranim upravljačkim elementima. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

1	Poklopac
2	Upravljačka ploča
3	Pokazivač  >> male kockice leda ==> pravljenje kockica leda
4	Pokazivač  >> velike kockice leda ==> pravljenje kockica leda
5	Pokazivač  ==> košara za kockice leda je puna
6	Pokazivač  ADD WATER => dodajte vodu
7	Gumb  (za pokretanje funkcije samočišćenja)
8	Gumb  za promjenu veličine kockica leda
9	Gumb za uključivanje/čekanje 
10	Ručka
11	Izlaz ventilatora
12	Lopatica za kockice leda
13	Ventilacijske rešetke
14	Električni kabel
15	Ventilacijske rešetke
16	Ispusni otvor (s čepom)
17	Rezervoar vode
18	Košara za kockice leda

3. Tehničke karakteristike

Proizvođač	TARGA GmbH
Naziv	SilverCrest SEMK 105 CI
Električno napajanje	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Nazivna snaga	105 W
Potrošnja energije isključeno/čekanje	0,29 W
Potrebna struja	0,8 A
Proizvodnja/24 sata	11 do 12 kg
Zapremina	Rezervoar vode [17]: 1,3 litre Košara za kockice leda [18]: 600 g
Klimatski razred	ST, SN, N, T
Rashladno sredstvo, količina	R600a, 15 g
Izolacijski materijal	Ciklopentan

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

4. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ledomata molimo pročitajte sljedeće napomene u ovom priručniku i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako znate rukovati elektroničkim uređajima i kućanskim aparatima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Ako ledomat prodate ili date drugoj osobi, svakako joj predajte i ovaj priručnik za rukovanje. Priručnik za uporabu sastavni je dio proizvoda.

Objašnjenje korištenih simbola



OPASNOST! Ova signalna riječ označava opasnost s visokim rizikom koja će uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



UPOZORENJE! Ova signalna riječ označava opasnost s umjerenim rizikom koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova signalna riječ označava važne upute radi zaštite od oštećenja imovine.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnost za ljudsko zdravlje i rizik od smrti i/ili oštećenja imovine zbog električnog udara.



Opasnost od požara



Ovaj simbol označava proizvode čiji je fizički i kemijski sastav ispitan i utvrđeno je da nisu opasni za zdravlje kada se rabe pri dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EU-a 1935/2004.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



AC napon



Adresa proizvođača



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda!



UPOZORENJE! Predvidljiva zlouporaba

- Rabite ledomat u skladu s uputama. Nenamjenska uporaba uređaja može uzrokovati ozljede.
- Ledomat se ne smije rabiti s vanjskim programskim satom ili zasebnim daljinskim upravljačkim sustavom.
- UPOZORENJE: Ne stavljajte produžne kabele ili adaptere na područje iza ledomata.



OPASNOST! Sigurnost ljudi

- Ovaj ledomat smiju rabiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i osobe koje nemaju znanja i iskustva ako su pod nadzorom ili ako su podučene o ispravnom rukovanju ledomatom i ako razumiju opasnosti koje su s tim povezane.
- Ne dopustite djeci da se igraju ledomatom.
- Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom.



OPASNOST! Ambalažni materijal nije igračka. Ne dopustite djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

Čuvajte ledomat izvan dohvata djece.

Opće sigurnosne napomene



OPASNOST: Opasnost od električnog udara

- Ledomat je dopušteno rabiti samo u suhim, zatvorenim područjima.
- Električni kabel [14] ne smije se oštetiti. Nikada ne zamjenjujte oštećeni električni kabel [14], nego se obratite servisnoj službi. Postoji opasnost od električnog udara ako je električni kabel [14] oštećen.
- Ako se električni kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Nikada ne otvarajte kućište ledomata jer unutra nema komponenata koji zahtijevaju održavanje. Otvaranje kućišta može vas izložiti opasnosti od električnog udara.

- Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah isključite ledomat i iskopčajte mrežni utikač iz mrežne utičnice. U tom slučaju ledomat se ne smije rabiti dok ga ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Nikada ne udišite dim iz zapaljenog uređaja. Ako slučajno udahnете dim, potražite liječničku pomoć. Udisanje dima može štetiti zdravlju.
- Pobrinite se za to da oštri rubovi ili vruća mjesta ne mogu oštetiti električni kabel [14].
- Pobrinite se za to da električni kabel [14] nije moguće pritisnuti ili prignječiti.
- Ledomat valja uvijek iskopčati iz električne mreže kad nije pod nadzorom i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Pri otkopčavanju električnog kabela iz utičnice uvijek povucite utikač, a nikad sam električni kabel [14].
- Uočite li vidljiva oštećenja na ledomatu ili električnom kabelu [14], isključite ledomat, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i obratite se servisnoj službi.
- Kako biste uređaj potpuno odvojili od električne mreže, potrebno je izvući električni utikač iz mrežne utičnice. Zbog toga priključite ledomat samo u propisno montiranu mrežnu utičnicu koja je lako pristupačna i čiji mrežni napon odgovara onom navedenom na označnoj pločici. Nakon priključivanja uređaja električna utičnica mora ostati lako pristupačna kako biste u izvanrednoj situaciji mogli brzo iskopčati električni utikač.
- Ne uranjajte ledomat u vodu ili druge tekućine. Ako je tekućina ušla u ledomat, odmah isključite električni utikač iz utičnice i obratite se servisnoj službi.



OPASNOST od požara

- Ovaj proizvod sadržava malu količinu rashladnog sredstva izobutana [R600a] koji je prirodan, ekološki i zapaljiv plin. U slučaju propuštanja iskopčajte mrežni utikač i izbjegavajte plamen i izvore zapaljenja.

Prozračite prostoriju u kojoj se nalazi ledomat i obratite se našoj servisnoj službi.

- Ne stavljajte eksplozivne materijale kao što su spremnici aerosola sa zapaljivim plinom u uređaj.
- Provjerite da ništa ne blokira ventilacijske rešetke [13; 15] u kućištu uređaja. Postavite ledomat tako da ništa ne blokira ventilacijske rešetke [13; 15] ili izlaz ventilatora [11]. Uređaj mora imati razmak od oko 20 cm sa svih strana.
- Za rad ledomata ne rabite produžni kabel.
- Uređaj nije potrebno neprekidno nadzirati tijekom uporabe, ali povremeno ga pogledajte.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda

- Postoji opasnost od gušenja prilikom ispijanja napitaka s kockicama leda. Opasnost od gušenja!
- U ledomatu rabite samo pitku vodu, nipošto druge tekućine.
- Kako bi se spriječio nastanak plijesni, nikada ne ostavljajte vodu u rezervoaru vode duže od 24 sata [17]. Ispustite staru vodu i ulijte novu.
- Ne stavljajte hranu u ledomat.
- Ne puniti rezervoar vode [17] vrućom vodom.
- Rabite samo priložen pribor.
- Nikada ne okrećite ledomat naglavce prilikom transporta.
- Nakon transportiranja ledomata ostavite ga da miruje najmanje 2 sata prije uporabe.



OPREZI! Opasnost od materijalnih šteta

- Nikada ne pokušavajte ubrzati postupak odmrzavanja sredstvima koja nije preporučio proizvođač.
- Kružni tok rashladnog sredstva na ledomatu ne smije biti oštećen.

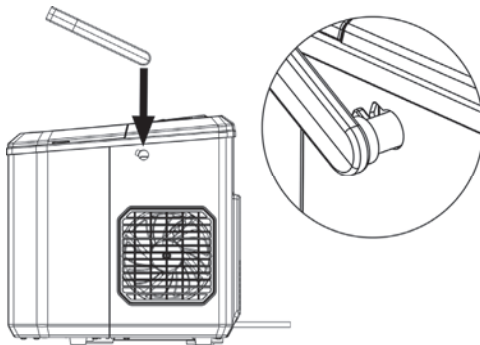
5. Prije početka

Izvadite ledomat SEMK 105 CI i sav pribor iz kutije i provjerite je li sva isporučena oprema cjelovita. Uklonite sve ljepljive trake i zaštitne folije.

Držite ambalažni materijal dalje od djece i ispravno ga zbrinite.

5.1 Montiranje ručke [10]

- Postavite ručku [10] odozgo iznad ledomata (pogledajte sliku) tako da dva kraja ručke [10] uđu u rupe na lijevoj i desnoj strani ledomata.
- Provjerite jesu li sigurnosni jezičci na oba kraja ručke [10] ušla u rupe. To je jedini način kako bi se osiguralo da se ručka [10] ne može olabaviti u okomitom položaju za nošenje.



OPREZI Opasnost od materijalnih šteta

- ❖ Uvijek provjerite je li ručka [10] sigurno pričvršćena prije nošenja ledomata.

6. Početak rada

Prije prvog pravljenja kockica leda očistite sve dijelove ledomata kako biste uklonili ostatke od proizvodnje. Postupite prema opisu u odjeljku „Održavanje/čišćenje“.



OPREZI Opasnost od materijalnih šteta

- ❖ Nakon transportiranja ledomata ostavite ga da miruje najmanje 2 sata prije uporabe.
- ❖ Okolna temperatura trebala bi biti oko 10 °C do 43 °C tijekom uporabe.

Zatim ukopčajte mrežni utikač u mrežnu utičnicu koja udovoljava specifikacijama. Pokazivač  [3] treperi zeleno.

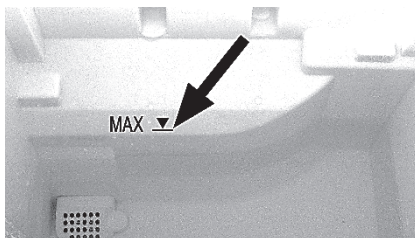
Ledomat je sada u stanju čekanja i spreman je za uporabu.

6.1 Ulijevanje pitke vode



- ❖ Uvijek rabite svježu pitku vodu! Nikada ne rabite ponovno vodu od odmrznutih kockica leda!
- ❖ Temperatura pitke vode ne smije prekoračiti 25 °C.
- ❖ Pobrinite se za to da je ispusni otvor [16] na rezervoaru vode [17] zatvoren čepom.

- Otvorite poklopac [1] i izvadite košaru za kockice leda [18].
- Napunite rezervoar vode [17] svježom pitkom vodom. Ne punite iznad oznake **MAX**.
- Vratite košaru za kockice leda [18] i zatvorite poklopac [1].





Imajte na umu da za razliku od gornjeg crteža, oznaka MAX ugravirana je samo u materijalu proizvoda i ne može biti crne boje zbog sigurnosti hrane.

6.2 Pokretanje pravljenja kockica leda



- ❖ Prilikom prvog pravljenja kockica leda postupak može trajati dulje nego što je navedeno u nastavku jer uređaj još nije hladan.
- ❖ Zbog temperature vode i okolne temperature za pravljenje najvećih kockica leda potrebna su tri ciklusa pravljenja leda.
- ❖ Vrijeme proizvodnje izravno ovisi o temperaturi vode i okolnoj temperaturi.

6.2.1 Pravljenje kockica leda



Prilikom prve uporabe i svaki put kada se proizvod uključi, proizvodnja velikih kockica leda je zadani način rada.

Tijekom rada u svakom trenutku možete pritisnuti gumb  [8] radi promjene veličine kockica leda. Promjena veličine kockica leda početak će od sljedećeg proizvodnog ciklusa.

Pokazivači [3] i [4] prikazuju trenutno odabranu veličinu kockica leda na upravljačkoj ploči [2]:

 SMALL	Uređaj pravi male kockice leda.
 LARGE	Uređaj pravi velike kockice leda.

- Kratko pritisnite gumb  [9] za početak proizvodnje kockica leda. Ovisno o odabranoj veličini kockica leda zelenom bojom svijetlit će ili pokazivač  [3] ili pokazivač  [4].
- Ovisno o okolnoj temperaturi kockice leda padaju u košaru za kockice leda [18] nakon 7 do 9 minuta.
- Kockice leda možete u svakom trenutku izvaditi. Otvorite poklopac [1], izvadite željene kockice leda s pomoću lopatica za kockice leda [12] i ponovno zatvorite poklopac [1].
- Kada pokazivač  [5] svijetli crveno, košara za kockice leda [18] je puna. Pravljenje kockica leda se zaustavlja. Nakon što izvadite dovoljno kockica leda, uređaj nastavlja s proizvodnjom.



Ponekad se kockice leda mogu naslagati, blokirati svjetlosnu prepreku i odaslati pogrešan signal da je košara za kockice leda [18] puna. U tom slučaju lopaticom za kockice leda [12] jednoliko razdijelite kockice leda po košari [18]. Pravljenje kockica leda automatski se nastavlja kada se svjetlosna prepreka oslobodi.

- Ako pokazivač  [6] svijetli crveno, u rezervoaru vode [17] ima premalo vode. Pravljenje kockica leda se zaustavlja.
- Otvorite poklopac [1], izvadite košaru za kockice leda [18] i napunite rezervoar vode [17] svježom pitkom vodom ako želite nastaviti pravljenje kockica leda.
- Vratite košaru za kockice leda [18], zatvorite poklopac [1] i kratko pritisnite gumb  [9] kako biste nastavili pravljenje kockica leda.

6.3 Zaustavljanje pravljenja kockica leda



Ulijte vodu u rezervoar vode [17] najkasnije nakon 24 sata kako biste spriječili nastanak plijesni.

- Kratko pritisnite gumb  [9] kako biste zaustavili pravljenje kockica leda. Pokazivač  [3] treperi zeleno.
- Izvadite kockice leda iz košare za kockice leda [18] i iskopčajte utikač iz mrežne utičnice.
- Pustite ledomat da se odledi.
- Zatim provjerite postoji li voda u stražnjem dijelu stroja. Ako postoji, lagano nagnite stroj prema naprijed kako bi voda mogla teći u rezervoar vode [17].
- Zatim izlijte vodu iz rezervoara vode [18]. Povucite uređaj prema naprijed preko ruba radne površine tako da ispusni otvor [16] bude lako dostupan, ali da uređaj i dalje bude stabilan.
- Stavite spremnik prikladne veličine ispod ispusnog otvora [16] i izvadite čep.
- Kada sva voda isteče, ponovno zatvorite ispusni otvor [16] čepom.

7. Održavanje/čišćenje



OPASNOST: Opasnost od električnog udara

Prije čišćenja uvijek iskopčajte utikač iz mrežne utičnice. U suprotnom može doći do električnog udara.

Ne lijte i ne prskajte tekućine po ledomatu i ne uranjajte ga u vodu ili druge tekućine. Može doći do kratkog spoja, što može uzrokovati električni udar ili požar.



UPOZORENJE

Ispraznite rezervoar vode [17] nakon najviše 24 sata kako biste spriječili nastanak plijesni.



UPOZORENJE na materijalne štete

Ne rabite abrazivne ili nagrizajuće deterdžente ili alate koji bi mogli izgreptsi površinu [npr. metalne spužve]. U suprotnom, ledomat bi se mogao oštetiti.

Za čišćenje ne rabite kipuću vodu.

Ne čistite metalne šipke na stražnjoj strani stroja krpom ili sličnim. Ogrebotine bi znatno umanjile rezultate proizvodnje.



Ne pokušavajte čistiti ledomat i njegov pribor u perilici posuđa jer to može uzrokovati nepopravljive štete!

Aktiviranje funkcije samočišćenja stroja:

- Ako je stroj u uporabi, pogledajte upute iz odjeljka „Zaustavljanje pravljenja kockica leda“.
- Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- Napunite stroj svježom vodom do oznake MAX kao što je opisano u odjeljku „Ulijevanje pitke vode“.
- Pritisnite gumb  [7] kako biste pokrenuli funkciju samočišćenja. Pokazivači  [3] i  [4] naizmjenice svijetle zeleno. Nakon oko 30 minuta stroj prelazi na stanje čekanja i pokazivač  [3] treperi zeleno.
- Iskopčajte mrežni utikač iz mrežne utičnice i ispusite vodu iz ispusnog otvora [16].

- Izvadite košaru za kockice leda [18] i očistite unutrašnjost stroja vlažnom krpom. Ne čistite metalne šipke na stražnjoj strani stroja krpom. To bi ih moglo oštetiti, što bi znatno umanjilo proizvodnju leda.
- Stavite malo octa na krpu kako biste uklonili tvrdokorne mrlje i naslage. Zatim isperite rezervoar vode [17] čistom vodom i pustite je da potpuno isteče kroz ispusni otvor [16]. Zatim obrišite vlažnom krpom.
- Košaru za kockice leda [18] i lopaticu za kockice leda [12] moguće je očistiti toplom vodom s blagim sredstvom za čišćenje.
- Obrišite kućište i električni kabel [14] vlažnom krpom. Stavite malo blagog sredstva za čišćenje na krpu kako biste uklonili tvrdokorne mrlje. Zatim obrišite vlažnom krpom kako biste uklonili ostatke sredstva za čišćenje. Prije ponovne uporabe provjerite jesu li stroj i električni kabel [14] izvana potpuno suhi.

8. Skladištenje

Ako ledomat ne namjeravate dulje vrijeme rabiti, spremite ga na sigurno, čisto i suho mjesto.

- Ispraznite rezervoar vode [17] i temeljito ga očistite kao što je opisano u odjeljku „Održavanje/čišćenje“.
- Ostavite poklopac [1] otvoren i pustite da se sve temeljito osuši prije nego što zatvorite poklopac [1] i spremite ledomat na sigurno mjesto, dalje od prašine i izvan dohvata djece.

9. Otklanjanje neispravnosti

Ako ledomat ne radi ispravno, slijedite donje upute kako biste razriješili problem. Ako s pomoću donjih savjeta ne uspijete otkloniti neispravnost, obratite se našoj servisnoj službi.

9.1 Ledomat ne radi

- Utikač nije ukopčan. Ukopčajte utikač u električnu utičnicu.
- Električna utičnica nije ispravna. Provjerite ledomat u drugoj utičnici za koju ste sigurni da funkcionira.

9.2 Pokazivač [6] svijetli

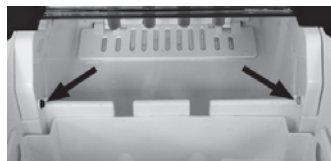
- Postoji premalo vode u rezervoaru vode [17]. Ulijte vodu.
- Filtar vode (vidi strelicu) na dnu rezervoara vode [17] je blokiran. Uklonite sve predmete/naslage koje blokiraju filtarski element. Po potrebi možete izvući filtarski element prema gore kako biste ga očistili. Svakako ga zamijenite prije ponovne uporabe stroja.



- Slijedite upute za uklanjanje tvrdokorne prljavštine i naslaga u odjeljku „Održavanje/čišćenje“.

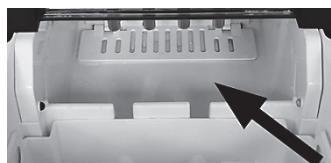
9.3 Pokazivač [5] svijetli

- Košara za kockice leda [18] je puna. Izvadite kockice leda. Proizvodnja se automatski nastavlja.
- Infracrveni senzori iznad košare za kockice leda [18] su onečišćeni i signaliziraju da je košara za kockice leda [18] puna. Očistite infracrvene senzore mekom krpom.



9.4 Svijetle pokazivači [4] i [5]

- Zdjela za kockice leda na poleđini stroja je blokirana. Provjerite je li uzrok blokade kockica leda i, ako jest, pažljivo je uklonite. Ponovno pokrenite stroj tako da isključite mrežni utikač iz utičnice i ponovno ga uključite.
- Zdjela za kockice leda na poleđini stroja je blokirana. Provjerite je li uzrok blokade kockica leda i, ako jest, pažljivo je uklonite. Ponovno pokrenite stroj tako da isključite mrežni utikač iz utičnice i ponovno ga uključite.



9.5 Kockice leda se ne proizvode ili su premale

- Okolna temperatura je previsoka, ne smije prekoračiti 43 °C.
- Temperatura vode je previsoka, ona mora biti između 8 °C i 25 °C.

10. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

	Uređaji označeni ovim simbolom podliježu europskoj Direktivi 2012/19/EU. Svi električni i elektronički uređaji moraju se odlagati odvojeno od kućnog otpada na zakonski predviđena odlagališta. Propisnim odlaganjem starog uređaja izbjegavate zagađivanje okoliša i ugrožavanje ljudskog zdravlja. Dodatne informacije o propisnom odlaganju starog uređaja dobit ćete u gradskoj upravi, u službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili uređaj. Rashladno sredstvo koje se rabi u ovom stroju zahtijeva posebne mjere zbrinjavanja. Za detaljnije informacije obratite se lokalnom poduzeću za zbrinjavanje.		
	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.		
<u>Vrijedi samo za Španjolsku i Portugal:</u> Molimo odvojite ambalažni materijal i zbrinite ga u prikladnim sabirnim spremnicima u skladu sa simbolima na pakiranju:		  	
<u>Vrijedi samo za Francusku:</u>   Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !			
„Jednostavno razvrstavanje“ Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.			
	Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama [a] i brojevima [b], čije je značenje sljedeće:		
	1-7: plastika / 20–22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.		
Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod	
	Polietilen tereftalat	Ljepljive trake unutar ledomata za pričvršćivanje košare za kockice leda [18] i lopatice za kockice leda [12].	

	Polietilen male gustoće	Unutarnja plastična vrećica
	Rebrasti karton	Ambalaža, unutarnja ambalaža

11. Obavijesti o sukladnosti



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva. Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Cjelovita EU izjava o sukladnosti i druge izjave o sukladnosti (ako postoje) mogu se preuzeti sa sljedeće adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom o sigurnosti proizvoda 2023/988: ce@targa.de

12. Jamstvo

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiranja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelovima, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba

izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Na web-mjestu www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj te brojne dodatne priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijski softver. Ovim QR kôdom dospjet ćete izravno na servisno web-mjesto društva LIDL (www.lidl-service.com) te možete unosom broja artikla [IAN] otvoriti njegove upute za rukovanje.



Servis



Telefon: 0800 777 999

E-Mail: targa@lidl.hr

IAN: 526960_2507



Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, NJEMAČKA

Sadržaj

1. Predviđena upotreba	98
2. Sadržaj pakovanja	98
3. Tehničke specifikacije	99
4. Bezbednosna uputstva	100
5. Pre nego što počnete	104
5.1 Postavljanje drške [10]	104
6. Početni koraci	104
6.1 Dopunjavanje pijaćom vodom	105
6.2 Prvo pravljenje kocki leda	105
6.2.1 Pravljenje kocki leda	105
6.3 Zaustavite pravljenje kocki leda	106
7. Održavanje/čišćenje	106
8. Skladištenje uređaja kada se ne koristi	107
9. Rešavanje problema	108
9.1 Aparat za pravljenje kocki leda ne radi	108
9.2 Svetli indikator  [6]	108
9.3 Svetli indikator  [5]	108
9.4 Svetle indikatori  [4] i  [5]	108
9.5 Uređaj ne pravi kocke leda ili su kocke leda premale	108
10. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju	109
11. Napomene o usaglašenosti	110
12. Informacije o garanciji	110

Čestitamo!

Kupovinom aparata za pravljenje kocki leda SilverCrest SEMKG 105 C1, u daljem tekstu „aparat za pravljenje kocki leda“, izabrali ste kvalitetan proizvod.

Pre prvog korišćenja, upoznajte se sa načinom rada aparata za pravljenje kocki leda i pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu. Poštujte bezbednosne napomene i koristite aparat za pravljenje kocki leda isključivo na način opisan u uputstvima za upotrebu i za predviđene namene.

Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu. Ako aparat za pravljenje kocki leda dajete drugoj osobi, dajte joj i svu relevantnu dokumentaciju.

1. Predviđena upotreba

Ovaj aparat za pravljenje kocki leda je uređaj za domaćinstvo i služi isključivo za pravljenje kocki leda od pijaće vode. Ne smete da ga koristite na polju. Aparat za pravljenje kocki leda nije konstruisan za poslovne ili komercijalne primene. Koristite aparat za pravljenje kocki leda samo u kućnom okruženju i za lične potrebe. Svaka druga upotreba se smatra nenamenskom.

Ovaj aparat za pravljenje kocki leda ispunjava sve relevantne standarde i direktive u vezi sa usklađenošću sa CE standardom. Svaka izmena aparata za pravljenje kocki koju ne preporučuje proizvođač može da dovede do prestanka ispunjavanja tih standarda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu ili kvarove uzrokovane takvim izmenama. Koristite samo pribor koji je proizvođač isporučio sa uređajem.

Poštujte propise i zakone zemlje u kojoj koristite uređaj.

2. Sadržaj pakovanja

Izvadite aparat za pravljenje kocki leda i sav pribor iz pakovanja. Uklonite ambalažni materijal i proverite da li su sve komponente čitave i neoštećene. Ako uočite da nešto nedostaje ili je oštećeno, obratite se proizvođaču.

- **Aparat za pravljenje kocki leda**
- **Drška**
- **Posuda za kocke leda**
- **Kašika za kocke leda**
- **Kratki vodič (kompletna uputstva za upotrebu su dostupna onlajn)**
- **Vodič za brz početak**

Ova uputstva za upotrebu imaju preklopivu korice. Na unutrašnjoj strani korice je slika aparata za pravljenje kocki leda SilverCrest SEMK 105 Cl sa numerisanim kontrolnim elementima. Brojevi imaju sledeće značenje:

1	Poklopac
2	Kontrolna tabla
3	 indikator >> male kocke leda ==> pravljenje kocki leda
4	 indikator >> velike kocke leda ==> pravljenje kocki leda
5	 indikator ==> posuda za kocke leda je puna
6	 indikator => dodajte vodu
7	 dugme [za pokretanje funkcije samočišćenja]
8	 dugme za promenu veličine kocki leda
9	Dugme za uključivanje/režim pripravnosti 
10	Drška
11	Otvor ventilatora
12	Kašika za kocke leda
13	Ventilacione rešetke
14	Strujni kabl
15	Ventilacione rešetke
16	Otvor za odvod [sa čepom]
17	Rezervoar za vodu
18	Posuda za kocke leda

3. Tehničke specifikacije

Proizvođač	TARGA GmbH
Naziv	SilverCrest SEMK 105 Cl
Napajanje	220–240 V~ [naizmenična struja], 50 Hz
Potrošnja struje	105 W
Potrošnja struje kada je uređaj isključen/u režimu pripravnosti	0,29 W
Potrošnja struje	0,8 A
Proizvodnja na 24 sata	Od 11 do 12 kg
Kapacitet	Rezervoar za vodu [17]: 1,3 litra/Posuda za kocke leda [18]: 600 g
Klimatska klasa	ST, SN, N, T
Rashladno sredstvo, količina	R600a, 15 g
Izolacioni materijal	Ciklopentan

Tehničke podatke i konstrukciju možemo da promenimo bez prethodnog obaveštenja.

4. Bezbednosna uputstva

Pre prve upotrebe aparata za pravljenje kocki leda, pročitajte sledeće napomene u ovom priručniku i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati sa rukovanjem elektronskim uređajima i uređajima za domaćinstvo. Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja. Ako aparat za pravljenje kocki leda prodajete ili dajete drugoj osobi, dajte joj i ova uputstva za upotrebu. Uputstva za upotrebu su deo proizvoda.

Objašnjenje korišćenih simbola



OPASNOST! Ova signalna reč označava opasnost sa visokim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



UPOZORENJE! Ova signalna reč označava opasnost sa umerenim rizikom, koja može uzrokovati smrt ili teške povrede ako se ne izbegne.



OPREZ! Ova signalna reč označava važne napomene za zaštitu od oštećenja imovine.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnost po ljudsko zdravlje i rizik od smrti i/ili rizik od oštećenja imovine zbog strujnog udara.



Opasnost od požara



Ovaj simbol označava proizvode čiji fizički i hemijski sastav je testiran i utvrđeno je da nisu opasni po zdravlje kada dođu u kontakt sa hranom u skladu sa zahtevima regulative EU 1935/2004.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



Napon naizmenične struje



Adresa proizvođača



UPOZORENJE! Predvidiva pogrešna upotreba

- Koristite aparat za pravljenje kocki leda prema uputstvima. Nepravilna upotreba uređaja može da dovede do povreda.
- Aparat za pravljenje kocki leda ne smete da koristite sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsku kontrolu.
- **UPOZORENJE:** Ne stavljajte produžne kablove sa više utičnica ili adaptere za napajanje u prostor iza aparata za pravljenje kocki leda.



OPASNOST! Lična bezbednost

- Ovaj aparat za pravljenje kockica leda mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili uputstva o pravilnoj upotrebi aparata i razumeju povezane rizike.
- Zabranite deci igranje sa aparatom za pravljenje kockica leda.
- Proizvod ne smeju da čiste ili održavaju deca koja nisu pod nadzorom.



OPASNOST! Ambalažni materijal nije igračka. Ne dozvolite deci da se igraju plastičnim kesama. Postoji rizik od gušenja.

Postavite aparat za pravljenje kockica leda van dohvata dece.

Opšta bezbednosna uputstva



OPASNOST: Rizik od strujnog udara

- Aparat za pravljenje kocki leda treba da koristite samo u suvim zatvorenim prostorima.
- Strujni kabl [14] ne sme da se ošteti. Nikada nemojte da menjate oštećeni strujni kabl [14], nego nazovite našu servisnu službu. Postoji opasnost od strujnog udara ako je strujni kabl oštećen [14].

- Ako se strujni kabl ovog uređaja ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegova korisnička služba ili osoba sličnih kvalifikacija da biste izbegli moguću opasnost.
- Nikad ne otvarajte kućište aparata za pravljenje kocki leda jer unutra nema delova koji zahtevaju održavanje. Otvaranje kućišta može da vas izloži riziku od strujnog udara.
- Ako primetite dim, neobične zvukove ili čudne mirise, odmah isključite aparat za pravljenje kocki leda i izvucite utikač iz utičnice. Ako se to desi, aparat za pravljenje kocki leda ne smete da koristite dok ga ne proveri ovlašćeni serviser. Nikada ne udišite dim od zapaljenog uređaja. Ako slučajno udahnete dim, potražite medicinsku pomoć. Udisanje dima može biti štetno po vaše zdravlje.
- Uverite se da strujni kabl [14] ne mogu da oštete oštre ivice ili vrele površine.
- Uverite se da strujni kabl [14] ne može da se nagazi ili zgriježi.
- Aparat za pravljenje kocki leda mora uvek da bude iskopčan iz električne mreže kada nije pod nadzorom i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Kada izvlačite strujni kabl iz utičnice, uvek držite utikač, a nikad strujni kabl [14].
- Ako primetite vidljiva oštećenja na aparatu za pravljenje kocki leda ili strujnom kabl [14], odmah isključite aparat za pravljenje kocki leda, izvucite utikač iz utičnice i kontaktirajte korisnički servis.
- Da biste uređaj potpuno odvojili od mrežnog napajanja, morate da izvučete utikač iz utičnice. Zato aparat za pravljenje kocki leda priključujte samo na propisno instaliranu i lako dostupnu utičnicu čiji napon odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici. Kada priključite uređaj, utičnica i dalje mora da bude lako dostupna da biste mogli brzo da izvučete utikač u slučaju opasnosti.
- Ne potapajte aparat za pravljenje kocki leda u vodu ili druge tečnosti. Ako tečnost uđe u aparat za pravljenje kocki leda, odmah izvucite utikač iz utičnice i obratite se korisničkom servisu.



OPASNOST od požara

- Ovaj proizvod sadrži malu količinu izobutana [R600a] koji se koristi kao rashladno sredstvo. To je prirodan gas koji je zapaljiv i nije štetan po okolinu. U slučaju curenja, izvucite utikač i izbegavajte otvoreni plamen i izvore paljenja. Provetrite prostoriju u kojoj se nalazi aparat za pravljenje kocki leda i obratite se korisničkom servisu.
- U uređaj nikad ne stavljajte eksplozivne materijale, kao što su aerosolni kontejneri sa zapaljivim gorivima.
- Uverite se da ništa ne blokira ventilacione rešetke [13; 15] na kućištu uređaja. Postavite aparat za pravljenje kocki leda tako da ništa ne blokira ventilacione rešetke [13; 15] ili otvor ventilatora [11]. Oko uređaja treba da postoji slobodan prostor od oko 20 cm.
- Ne priključujte aparat za pravljenje kocki leda na produžni kabl.
- Uređaj ne zahteva stalni nadzor tokom rada, ali ga proveravajte redovno.



UPOZORENJE! Rizik od povreda

- Postoji rizik od gušenja kada uživate u pićima sa kockama leda. Rizik od gušenja!
- Koristite isključivo vodu za piće u aparatu za pravljenje kocki leda. Nikad ne koristite druge tečnosti.
- Da biste sprečili stvaranje buđi, nikad ne ostavljajte vodu u rezervoaru za vodu [17] duže od 24 sata. Prospite staru vodu i sipajte novu.
- Ne čuvajte hranu u aparatu za pravljenje kocki leda.
- Ne sipajte vruću vodu u rezervoar za vodu [17].
- Koristite samo isporučeni pribor.
- Nikad ne okrećite aparat za pravljenje kocki leda naopačke tokom transporta.
- Posle transporta aparata za pravljenje kocki leda, ostavite ga da odstoji najmanje 2 sata pre korišćenja.



OPREZI Rizik od oštećenja imovine

- Nikad ne pokušavajte da ubrzate proces odmrzavanja korišćenjem sredstava koja ne preporučuje proizvođač.
- Rashladno kolo u aparatu za pravljenje kocki leda ne sme da se ošteti.

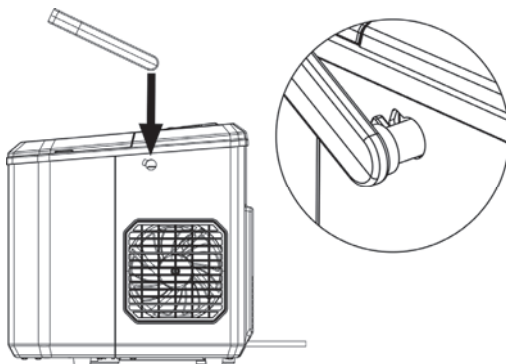
5. Pre nego što počnete

Izvadite aparat za pravljenje kocki leda SEMKG 105 C1 i sav pribor iz pakovanja i proverite da li je sadržina pakovanja kompletna. Uklonite lepljive trake i zaštitne folije.

Držite ambalažni materijal dalje od dece i propisno ga odložite.

5.1 Postavljanje drške [10]

- Postavite dršku [10] iznad aparata za pravljenje kocki leda (pogledajte sliku) i spuštajte je dok oba kraja drške [10] ne uđu u otvore na levoj i desnoj strani aparata za pravljenje kocki leda.
- Uverite se da su sigurnosni jezički na oba kraja drške [10] takođe ušli u otvore. Jedino tako možete da budete sigurni da se drška [10] neće olabaviti u vertikalnom položaju za nošenje.



OPREZI Rizik od oštećenja imovine

- ❖ Uvek proverite da li je drška [10] bezbedno postavljena pre nošenja aparata za pravljenje kocki leda.

6. Početni koraci

Pre prvog pravljenja kocki leda, očistite sve delove aparata da biste uklonili eventualne ostatke koji su dospeli na aparat prilikom proizvodnje. Nastavite kao što je opisano u odeljku „Održavanje/čišćenje“.



OPREZI Rizik od oštećenja imovine

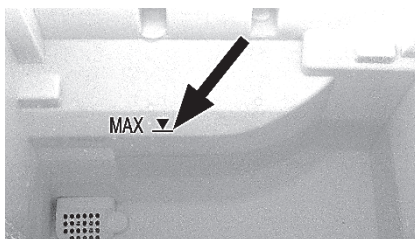
- ❖ Posle transporta aparata za pravljenje kocki leda, ostavite ga da odstoji najmanje 2 sata pre korišćenja.
- ❖ Temperatura okoline treba da bude 10–43°C kada koristite aparat.

Zatim priključite utikač u utičnicu koja ispunjava uslove. Indikator ON/OFF [3] treperi zelenom bojom. Aparat za pravljenje kocki leda je sada u režimu pripravnosti i spreman je za korišćenje.

6.1 Dopunjavanje pijaćom vodom



- ❖ Uvek koristite svežu pijaću vodu! Nikad ne koristite ponovo vodu od odmrznutih kocki leda!
- ❖ Temperatura pijaće vode ne sme da bude veća od 25°C.
- ❖ Uverite se da je otvor za odvod [16] na rezervoaru za vodu [17] zatvoren čepom.
- Otvorite poklopac [1] i izvadite posudu za kocke leda [18].
- Napunite rezervoar za vodu [17] svežom pijaćom vodom. Ne puniti vodu preko oznake **MAX**.
- Vratite posudu za kocke leda [18] i zatvorite poklopac [1].



Imajte u vidu da oznaka MAX, za razliku od slike iznad, nije obojena crnom bojom već je samo utisnuta u materijal proizvoda radi bezbednosti hrane.

6.2 Prvo pravljenje kocki leda



- ❖ Kada prvi put pravite kocke leda, pravljenje može da traje malo duže nego što je navedeno u nastavku jer uređaj nije hladan.
- ❖ Zbog temperature vode i okoline, potrebna su tri ciklusa proizvodnje leda za najveće kocke leda.
- ❖ Vreme proizvodnje direktno zavisi od temperature vode i okoline.

6.2.1 Pravljenje kocki leda



Kada uređaj koristite prvi put i svaki put kada ga uključite, podrazumevani režim je pravljenje velikih kocki leda.

Tokom rada, možete bilo kad da pritisnete dugme  [8] da biste promenili veličinu kocki leda. Promena veličine kocki leda će početi od sledećeg proizvodnog ciklusa.

Indikatori [3] i [4] pokazuju trenutno izabranu veličinu kocki leda na kontrolnoj tabli [2]:

 SMALL	Uređaj pravi male kocke leda.
 LARGE	Uređaj pravi velike kocke leda.

- Kratko pritisnete dugme  [9] da biste pokrenuli pravljenje kocki leda. U zavisnosti od izabrane veličine kocki leda, indikator  [3] ili indikator  [4] trajno svetli zelenom bojom.
- U zavisnosti od temperature okoline, kocke leda počinju da padaju u posudu za kocke leda [18] posle 7–9 minuta.
- Kocke leda možete da izvadite bilo kad. Otvorite poklopac [1], izvadite željenu količinu kocki leda pomoću kašike za kocke leda [12] i zatvorite poklopac [1].
- Kada indikator  [5] svetli crvenom bojom, posuda za kocke leda [18] je puna. Pravljenje kocki leda se pauzira. Kada uklonite dovoljno kocki leda, uređaj nastavlja proizvodnju.



Kocke leda ponekad mogu da se nagomilaju tako da blokiraju svetlosnu barijeru i greškom aktiviraju signal da je posuda za kocke leda [18] puna. Ako se to desi, pomoću kašike za kocke leda [12] ravnomerno rasporedite kocke leda po posudi za kocke leda [18]. Pravljenje leda se automatski nastavlja kada ništa ne blokira svetlosnu barijeru.

- Ako indikator  [6] svetli crvenom bojom, nema dovoljno vode u rezervoaru za vodu [17]. Pravljenje kocki leda se zaustavlja.
- Otvorite poklopac [1], izvadite posudu za kocke leda [18] i napunite rezervoar za vodu [17] svežom pijaćom vodom ako želite da nastavite pravljenje kocki leda.
- Vratite posudu za kocke leda [18], zatvorite poklopac [1] i kratko pritisnite dugme  [9] da biste nastavili sa pravljenjem kocki leda.

6.3 Zaustavite pravljenje kocki leda



Zamenite vodu u rezervoaru za vodu [17] najkasnije posle 24 sata da biste sprečili stvaranje budi.

- Pritisnite kratko dugme  [9] da biste zaustavili pravljenje leda. Indikator  [3] treperi zelenom bojom.
- Izvadite kocke leda iz posude za kocke leda [18] i izvucite utikač iz utičnice.
- Sačekajte da se aparat za pravljenje kocki leda odmrzne.
- Onda proverite da li na zadnjoj strani uređaja ima vode. Ako ima, nagnite uređaj unapred kako bi voda mogla da otekne u rezervoar za vodu [17].
- Sada ispustite vodu iz rezervoara za vodu [18]. Pomerite uređaj ka ivici radne površine tako da je otvor za odvod [16] lako dostupan, a uređaj i dalje stabilan.
- Držite kontejner odgovarajuće veličine ispod otvora za odvod [16] i izvadite čep.
- Kada sva voda iscuri, zatvorite otvor za odvod [16] pomoću čepa.

7. Održavanje/čišćenje



OPASNOST: Rizik od strujnog udara

Pre čišćenja uvek izvucite utikač iz utičnice. To može da dovede do strujnog udara. Ne prosipajte tečnosti po aparatu za pravljenje kocki leda i ne prskajte ga tečnostima. Ne potapajte ga u vodu ili druge tečnosti. To može da uzrokuje kratki spoj, što može da dovede do strujnog udara ili opekotina.



UPOZORENJE

Ispraznite rezervoar za vodu [17] posle najviše 24 sata da biste sprečili stvaranje budi.



UPOZORENJE na oštećenje imovine

Nemojte da koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje ili alatke koje mogu da ogrebu površinu (npr. metalne suđere). U suprotnom, aparat za pravljenje kocki leda možete da oštetite.

Ne koristite ključalu vodu za čišćenje.

Ne čistite metalne šipke na zadnjoj strani uređaja krpom ili sličnim predmetom. Ogrebotine mogu loše da utiču na rezultate proizvodnje.



Ne pokušavajte da čistite aparat za pravljenje kocki leda i pribor u mašini za pranje posuđa. To može da dovede do nepopravljivih oštećenja!

Aktiviranje funkcije samočišćenja uređaja:

- Ako uređaj i dalje koristite, pratite uputstva u odeljku „Zaustavite pravljenje kocki leda“.
- Priključite utikač u utičnicu.
- Napunite uređaj svežom vodom do oznake MAX, kao što je opisano u odeljku „Dopunjavanje pijaćom vodom“.
- Pritisnite dugme  [7] da biste pokrenuli funkciju samočišćenja. Indikatori  [3] i  [4] naizmenično svetle zelenom bojom. Posle oko 30 minuta, uređaj prelazi u režim pripravnosti, a indikator  [3] treperi zelenom bojom.
- Izvucite utikač iz utičnice i ispuštite vodu kroz otvor za odvod [16].
- Izvadite posudu za kocke leda [18] i očistite unutrašnjost uređaja vlažnom krpom. Ne čistite metalne šipke na zadnjoj strani uređaja krpom. To bi moglo da ih ošteti, što može loše da utiče na proizvodnju leda.
- Stavite malo sirćeta na krpu da biste uklonili tvrdokorne nečistoće i naslage. Zatim isperite rezervoar za vodu [17] čistom vodom i ispuštite vodu kroz otvor za odvod [16]. Zatim ga očistite vlažnom krpom.
- Posudu za kocke leda [18] i kašiku za kocke leda [12] možete da operete u mlakoj vodi sa blagim deterdžentom.
- Očistite kućište i strujni kabl [14] vlažnom krpom. Stavite malo blagog deterdženta na krpu da biste uklonili tvrdokorne nečistoće. Zatim očistite vlažnom krpom da biste uklonili ostatke deterdženta. Uverite se da su uređaj i strujni kabl [14] potpuno suvi pre ponovnog korišćenja.

8. Skladištenje uređaja kada se ne koristi

Ako aparat za pravljenje kocki leda ne planirate da koristite u dužem vremenskom periodu, ostavite ga na bezbednom, čistom i suvom mestu.

- Ispraznite rezervoar za vodu [17] i temeljno očistite uređaj kao što je opisano u odeljku „Održavanje/čišćenje“.
- Ostavite poklopac [1] otvoren i sačekajte da se sve dobro osuši pre nego što zatvorite poklopac [1] i ostavite aparat za pravljenje kocki leda na bezbednom mestu bez prašine i van domašaja dece.

9. Rešavanje problema

Ako aparat za pravljenje kocki leda ne funkcioniše pravilno, pratite uputstva u nastavku da biste pokušali da rešite problem. Ako vam ponuđeni saveti ne pomognu da rešite problem, nazovite našu servisnu službu.

9.1 Aparat za pravljenje kocki leda ne radi

- Utikač nije priključen. Priključite utikač u utičnicu.
- Utičnica je pokvarena. Testirajte aparat za pravljenje kocki leda na nekoj drugoj utičnici koja pouzdano funkcioniše.

9.2 Svetli indikator [6]

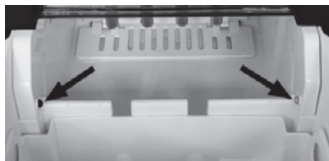
- Nema dovoljno vode u rezervoaru za vodu [17]. Dodajte vodu.
- Filter za vodu [pogledajte strelicu] u dnu rezervoara za vodu [17] je blokiran. Uklonite predmete/naslage koje blokiraju filter za vodu. Ako je potrebno, možete da izvadite filter za vodu da biste ga očistili. Vratite ga na mesto pre ponovnog korišćenja uređaja.



- Pratite uputstva za uklanjanje tvrdokornih nečistoća i naslaga u odeljku „Održavanje/čišćenje“.

9.3 Svetli indikator [5]

- Posuda za kocke leda [18] je puna. Izvadite kocke leda. Proizvodnja se nastavlja automatski.
- Infracrveni senzori iznad posude za kocke leda [18] su prljavi i signaliziraju da je posuda za kocke leda [18] puna. Očistite infracrvene senzore mekom krpom.



9.4 Svetle indikatori [4] i [5]

- Posuda za kocke leda na zadnjoj strani uređaja je blokirana. Proverite da li je blokadu izazvala kocka leda. Ako jeste, pažljivo je uklonite. Ponovo pokrenite uređaj tako što ćete izvući utikač iz utičnice, a zatim ga ponovo priključiti na utičnicu.



- Posuda za kocke leda na zadnjoj strani uređaja je blokirana. Proverite da li je blokadu izazvala kocka leda. Ako jeste, pažljivo je uklonite. Ponovo pokrenite uređaj tako što ćete izvući utikač iz utičnice, a zatim ga ponovo priključiti na utičnicu.

9.5 Uređaj ne pravi kocke leda ili su kocke leda premale

- Temperatura okoline je previsoka. Ne sme da bude veća od 43°C.
- Temperatura vode je previsoka. Treba da bude 8–25°C.

10. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju

	Uređaji označeni ovim simbolom podležu evropskoj Direktivi 2012/19/EU. Svi električni i elektronski uređaji moraju da se odlažu odvojeno od smeća iz domaćinstva putem punktova koje je država odredila za to. Pravilnim odlaganjem starog aparata ne ugrožavate životnu sredinu i ne izlažete opasnosti sopstveno zdravlje. Ostale informacije o propisnom odlaganju starog uređaja ćete dobiti u gradskoj upravi, kod službe za odlaganje otpada ili u prodavnici gde ste nabavili uređaj. Rashladno sredstvo u ovom uređaju zahteva posebne mere odlaganja. Više informacija potražite u lokalnoj službi za odlaganje otpada.
	Odložite sav ambalažni materijal na ekološki način. Kartonska ambalaža može da se odnese u centre za recikliranje hartije ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične delove sadržane u ambalaži treba da odnesete na javna sabirališta radi recikliranja.
Odnosi se samo na Španiju i Portugaliju: Odvojite ambalažni materijal i odložite ga u relevantne kontejnere za prikupljanje u skladu sa simbolima na pakovanju:	  
Relevantno samo za Francusku:    Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Jednostavno sortiranje“ Proizvod, dodatna oprema, štampani materijal i pakovanje mogu da se recikliraju. Oni podležu naprednoj odgovornosti proizvođača i zasebno se sortiraju i prikupljaju.	
	Obratite pažnju na oznake na ambalažnom materijalu kada ga odlažete. Označen je skraćenicama [a] i brojevima [b] koji imaju sledeća značenja: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: složeni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržano u sledećim elementima pakovanja ovog proizvoda
	Polietilen tereftalat	Leppljive trake unutar aparata za pravljenje kocki leda za pričvršćivanje posude za kocke leda [18] i kašike za kocke leda [12].
	Polietilen niske gustine	Unutrašnja plastična kesa
	Talasasti karton	Pakovanje, unutrašnje pakovanje

11. Napomene o usaglašenosti



Proizvod je u skladu sa zahtevima važećih evropskih i nacionalnih direktiva. Dokaz o usaglašenosti je dostavljen. Proizvođač poseduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtevima važećih državnih direktiva Republike Srbije.

Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti i druge deklaracije o usaglašenosti (ako postoje) dostupni su za preuzimanje na ovom linku:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontakt adresa prema uredbi o bezbednosti proizvoda 2023/988: ce@targa.de

12. Informacije o garanciji

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj [požar, poplava, naponski udar...].
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura [pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.]
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima i softver za instalaciju. Pomoću ovog QR koda dospevate direktno na LIDL servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i možete unošenjem broja artikla [IAN] da otvorite svoje uputstvo za rukovanje.



Naziv proizvoda:	LEDOMAT
Model:	SEM-K 105 CI
IAN:	526960_2507
Proizvođač:	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMAČKA Molimo da vodite računa, da sledeća adresa nije adresa servisa. Najpre kontaktirajte gore navedeni servis.
Ovlašćeni serviser:	Davalac garancije- uvoznik: Lidl Srbija KD Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija Tel. 0800-300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa ili drugog dokaza o kupovini (kopije računa, slipa i sl)
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republik Serbien, tel. 0800-300-180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?



Servis



Telefon: 0800 300 180
 e-pošta: targa@lidl.rs
 Lidl prodavnicu: posetite najbližu Lidl prodavnicu

IAN: 526960_2507

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini (kopiju računa, slipa, i sl) i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Cuprins

1. Destinația acestui produs	114
2. Conținutul pachetului	114
3. Specificații tehnice	115
4. Instrucțiuni privind siguranța	116
5. Înainte de utilizare	121
5.1 Montarea mânerului [10]	121
6. Introducere	121
6.1 Umplerea cu apă potabilă	121
6.2 Începeți producerea cuburilor de gheață	122
6.2.1 Producerea cuburilor de gheață	122
6.3 Oprirea producerii de cuburi de gheață	123
7. Întreținerea și curățarea	123
8. Depozitarea	124
9. Probleme și soluții	125
9.1 Aparatul pentru gheață nu funcționează	125
9.2 Indicatorul  [6] se aprinde	125
9.3 Indicatorul  [5] se aprinde	125
9.4 Ambele indicatoare  [4] și  [5] sunt aprinse	125
9.5 Nu se produc cuburile de gheață sau acestea sunt foarte mici	125
10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz	126
11. Precizări privind conformitatea cu standardele	127
12. Informații privind garanția	128

Felicitări!

Produsul pe care l-ați achiziționat, Aparat pentru cuburi de gheață SilverCrest SEMK 105 CI, numit în continuare pe scurt „aparat pentru gheață”, reprezintă un produs de calitate.

Înainte de utilizarea aparatului pentru gheață, familiarizați-vă cu modul de funcționare a acestuia și citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni. Aveți grijă să respectați instrucțiunile privind siguranța și utilizați aparatul pentru gheață numai în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru fiecare scop în parte.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă transferați aparatul pentru gheață altei persoane, nu uitați să includeți și documentația corespunzătoare.

1. Destinația acestui produs

Acest aparat pentru gheață este un aparat casnic, utilizat exclusiv pentru a face cuburi de gheață din apă potabilă. Aparatul nu se va utiliza în exterior. Aparatul pentru gheață nu a fost conceput pentru utilizare industrială sau comercială. Utilizați aparatul pentru cuburi de gheață numai în mediul casnic și în scopuri personale. Nicio altă utilizare nu corespunde destinației acestui produs.

Acest aparat pentru gheață respectă toate standardele și directivele corespunzătoare referitoare la conformitatea CE. Orice modificare adusă aparatului pentru gheață în afara celor recomandate de producător poate avea drept rezultat neconformitatea cu aceste standarde. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru niciun fel de prejudicii sau defecțiuni ce pot fi provocate de acestea. Folosiți numai accesoriile furnizate de producător împreună cu aparatul.

Respectați legislația și reglementările din țara în care se utilizează.

2. Conținutul pachetului

Scoateți din cutie aparatul pentru gheață și toate accesoriile. Înlăturați materialul de ambalare și verificați dacă toate componentele sunt complete și nedeteriorate. Dacă constatați lipsa unor componente sau componente defecte, vă rugăm să contactați producătorul.

- **Aparat pentru cuburi de gheață**
- **Mâner**
- **Coș pentru cuburi de gheață**
- **Scafă pentru cuburi de gheață**
- **Ghid esențial (instrucțiunile complete de utilizare sunt disponibile online)**
- **Ghid de punere rapidă în funcțiune**

Acest manual de utilizare are o copertă pliantă. În interiorul copertei se află o diagramă a aparatului pentru cuburi de gheață SilverCrest SEMK 105 CI cu toate elementele sale de comandă numerotate. Semnificația numerelor este următoarea:

1	Capac
2	Panoul de comenzi
3	Indicator  >> cuburi de gheață mici ==> producere cuburi de gheață
4	Indicator  >> cuburi de gheață mari ==> producere cuburi de gheață
5	Indicator  ==> coșul pentru cuburi de gheață este plin
6	Indicator  ==> adăugați apă
7	Butonul  [pentru a porni funcția de autocurățare]
8	Butonul  schimbă dimensiunea cubului de gheață
9	Butonul ON/Standby [pornit/stand-by] 
10	Mâner
11	Gură de evacuare pentru ventilator
12	Scafă pentru cuburi de gheață
13	Grilă de ventilație
14	Cablu de alimentare
15	Grilă de ventilație
16	Scurgere [cu opritor]
17	Rezervor de apă
18	Coș pentru cuburi de gheață

3. Specificații tehnice

Producător	TARGA GmbH
Denumire	SilverCrest SEMK 105 CI
Sursă de alimentare	220-240 V~ [c.a.], 50 Hz
Consum de energie	105 W
Consum de energie în modul Off/Standby [oprit/stand-by]	0,29 W
Consum de energie	0,8 A
Producție/24 ore	11 – 12 kg
Capacitate	Rezervor de apă [17]: 1,3 litri/coș pentru gheață [18]: 600 g
Clasa climatică	ST, SN, N, T
Agent refrigerant, cantitate	R600a, 15 g
Material izolant	Ciclopentan

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

4. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza aparatul pentru gheață pentru prima oară, citiți următoarele observații din manual și țineți cont de toate avertizările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice și de uz casnic. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Dacă vindeți sau dați altcuiva aparatul pentru gheață este esențial să predați și instrucțiunile de utilizare. Manualul de utilizare este o parte integrantă a produsului.

Semnificația simbolurilor utilizate



PERICOLI Indică un pericol cu grad ridicat de risc, ce provoacă vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



AVERTIZARE! Indică un pericol cu grad moderat de risc, ce poate provoca vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



PRECAUȚIE! Indică informații importante cu privire la posibile daune materiale.



PERICOLI Acest simbol indică o situație periculoasă care poate dăuna sănătății, poate provoca decesul și/sau poate cauza daune materiale din cauza unui șoc electric.



Pericol de incendiu



Acest simbol indică un produs a cărui compoziție fizico-chimică a fost testată și confirmată ca nepericuloasă pentru sănătate atunci când este utilizat în contact cu alimentele, în conformitate cu cerințele Normei UE 1935/2004.



Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.



Tensiune c.a.



Adresa producătorului



AVERTIZARE! Posibile utilizări incorecte

- Utilizați aparatul pentru gheață conform instrucțiunilor. Utilizarea incorectă a aparatului poate cauza vătămare fizică.
- Aparatul pentru cuburi de gheață nu se poate utiliza împreună cu un temporizator extern sau un sistem de comandă la distanță.
- AVERTIZARE: Vă rugăm nu așezați prelungitoare sau adaptoare de curent în zona din spatele aparatului pentru gheață.



PERICOLI Siguranță personală

- Acest aparat pentru gheață poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără cunoștințe sau experiență relevante, atâta timp cât sunt sub supraveghere sau au fost instruite în privința utilizării corespunzătoare a aparatului și au înțeles riscurile implicate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul pentru gheață.
- Nu permiteți efectuarea curățării sau întreținerii acestui produs de către copii nesupravegheați.



PERICOLI Ambalajele nu reprezintă o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajele de plastic. Există pericolul de sufocare.

Nu lăsați aparatul pentru gheață la îndemâna copiilor.

Instrucțiuni generale privind siguranța



PERICOL: Pericol de electrocutare

- Aparatul pentru cuburi de gheață trebuie utilizat numai în interior, în spații fără umezeală.
- Evitați orice deteriorare a cablului de alimentare [14]. Nu înlocuiți niciodată un cablu de alimentare [14] defect; în astfel de cazuri, contactați telefonic serviciul nostru de asistență. Un cablu de alimentare [14] deteriorat prezintă pericol de electrocutare.

- În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul pentru clienți al producătorului sau o persoană calificată în domeniu, pentru a evita orice pericole.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului de gheață, aceasta nu conține componente ce necesită întreținere. Deschiderea carcasei vă poate expune la un pericol de electrocutare.
- Dacă observați fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, opriți imediat aparatul pentru gheață și scoateți ștecherul din priză. Dacă se întâmplă acest lucru, nu mai utilizați aparatul pentru gheață până după ce este verificat de personalul de service autorizat. Nu inhalați fumul provenit de la aparat în astfel de cazuri. Dacă inhalați fumul din greșeală, solicitați ajutorul medicului. Inhalarea fumului poate dăuna sănătății.
- Asigurați-vă că nu există riscul deteriorării cablului de alimentare [14] prin contactul cu obiecte ascuțite sau fierbinți.
- Evitați turtirea sau strivirea cablului de alimentare [14].
- Aparatul pentru gheață trebuie întotdeauna deconectat de la priză atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.
- Când deconectați cablul de alimentare de la priză, țineți întotdeauna cablul de ștecher și nu trageți niciodată de cablul de alimentare [14] în sine.
- În cazul în care observați defecte la nivelul aparatului pentru gheață sau al cablului de alimentare [14], opriți aparatul imediat, scoateți ștecherul din priză și contactați serviciul de asistență pentru clienți.
- Pentru a deconecta complet aparatul de la rețea, ștecherul cablului de alimentare trebuie scos din priză. Astfel, conectați aparatul pentru gheață doar la o priză instalată corect, ușor de accesat, a cărei tensiune corespunde cu cea înscrisă pe plăcuța cu caracteristici tehnice ale aparatului. După conectarea aparatului, priza trebuie să rămână ușor accesibilă, astfel încât să puteți scoate ștecherul rapid în caz de pericol.

- Nu scufundați aparatul pentru gheață în apă sau orice alte lichide. Dacă pătrunde lichid în aparatul pentru gheață, scoateți imediat ștecherul din priză și contactați serviciul de asistență pentru clienți.



PERICOL de incendiu

- Acest produs conține o cantitate mică de izobutan (R600a), ca agent refrigerant, acesta fiind un gaz natural, care nu dăunează mediului, dar este inflamabil. În cazul unei scurgeri, scoateți aparatul din priză și evitați flacăra deschisă a focului sau alte surse de aprindere. Aerisiți camera în care se găsește aparatul pentru gheață și contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți.
- Nu depozitați în interiorul produsului materiale explozibile, cum sunt recipiente cu aerosoli cu lichide inflamabile.
- Asigurați-vă că nu sunt obturate grilele de ventilație [13; 15] ale carcasei exterioare. Așezați aparatul de gheață astfel încât grilele de ventilație [13; 15] sau gura de evacuare a ventilatorului [11] să nu fie blocate de nimic. Aparatul are nevoie de o distanță de aprox. 20 cm față de obiectele din jur.
- Nu folosiți un cablu prelungitor pentru a utiliza aparatul pentru gheață.
- Aparatul nu necesită supraveghere permanentă atunci când este în uz, dar trebuie verificat regulat.



AVERTIZARE! Pericol de rănire

- Există pericolul de înec atunci când se consumă băuturi cu cuburi de gheață. Pericol de sufocare!
- A se utiliza doar apă potabilă în aparatul pentru gheață, nu utilizați alte lichide.
- Pentru a preveni formarea mucegaiului, nu lăsați apă în rezervor [17] pentru mai mult de 24 de ore. Scurgeți apa veche și umpleți din nou.

- Nu depozitați alimente în aparatul pentru gheață.
- Nu umpleți rezervorul de apă [17] cu apă fierbinte.
- Utilizați doar accesoriile furnizate.
- Nu răsturnați niciodată aparatul atunci când îl transportați.
- După transport, lăsați aparatul cel puțin 2 ore înainte de a-l pune în folosință.



PRECAUȚIE! Pericol de daune materiale

- Nu încercați să accelerați procesul de dezgheț utilizând agenți nerecomandați de producător.
- Circuitul de refrigerare al aparatului pentru gheață trebuie protejat de orice defecțiuni.

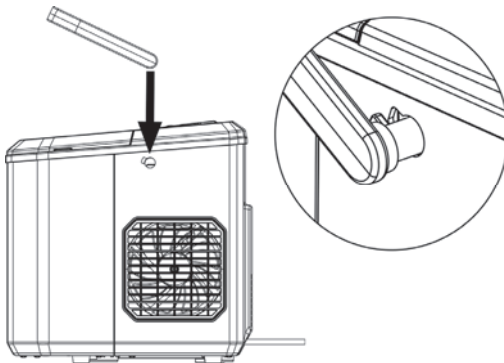
5. Înainte de utilizare

Scoateți din cutie aparatul pentru gheață SEMK 105 C1 și toate accesoriile și verificați integritatea conținutului. Îndepărtați toate benzile adezive și foliile de protecție.

Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și efectuați trecerea la deșeuri a acestora în mod corespunzător.

5.1 Montarea mânerului [10]

- Ghidați mânerul [10] peste aparatul de făcut cuburi de gheață de sus (consultați ilustrația), astfel încât cele două capete ale mânerului [10] să se fixeze în orificiile din partea stângă și dreaptă a aparatului pentru cuburi de gheață.
- Asigurați-vă că și clemele de siguranță de la ambele capete ale mânerului [10] se fixează în orificii. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că mânerul [10] nu se poate slăbi în poziția verticală de transport.



PRECAUȚIE! Pericol de daune materiale

- ❖ Verificați întotdeauna dacă mânerul [10] este bine fixat înainte de a transporta aparatul pentru cuburi de gheață.

6. Introducere

Înainte de a utiliza pentru prima dată aparatul pentru cuburi de gheață, curățați toate componentele acestuia, pentru a îndepărta eventualele reziduuri de fabricație. Urmați procedura descrisă în secțiunea „Întreținerea și curățarea”.



PRECAUȚIE! Pericol de daune materiale

- ❖ După transport, lăsați aparatul cel puțin 2 ore înainte de a-l pune în folosință.
- ❖ Temperatura ambientală pentru utilizarea acestui aparat trebuie să fie între 10 °C și 43 °C.

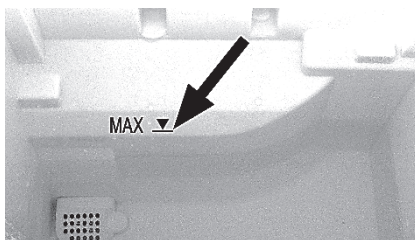
Apoi introduceți ștecherul într-o priză de curent corespunzătoare. Indicatorul $\overset{\text{ON}}{\text{SMALL}}$ [3] clipește în verde. Aparatul pentru gheață este acum în modul standby și este pregătit pentru a fi utilizat.

6.1 Umplerea cu apă potabilă



- ❖ Folosiți întotdeauna apă potabilă proaspătă! Nu utilizați niciodată apa provenită din cuburile dezghețate!
- ❖ Temperatura apei potabile nu trebuie să depășească 25 °C.
- ❖ Asigurați-vă că scurgerea [16] rezervorului de apă [17] este închisă bine cu opritorul.

- Deschideți capacul [1] și ridicați coșul pentru gheață [18].
- Umpleți rezervorul de apă [17] cu apă proaspătă. Nu depășiți semnul **MAX**.
- Așezați la loc coșul pentru gheață [18] și închideți capacul [1].



Vă rugăm să rețineți că, spre deosebire de diagrama de mai sus, semnul MAX este marcat doar în relief pe suprafața aparatului, acesta nefiind vopsit cu negru din motive de siguranță alimentară.

6.2 Începeți producerea cuburilor de gheață



- ❖ Când produceți cuburi de gheață pentru prima dată timpul ar putea fi puțin mai lung decât cel menționat mai jos, deoarece aparatul nu este încă rece.
- ❖ Din cauza temperaturii apei și a mediului ambiant este nevoie de trei cicluri de rulare pentru producerea celor mai mari cuburi.
- ❖ Timpul de producere este influențat direct de temperatura apei și a mediului ambiant.

6.2.1 Producerea cuburilor de gheață



La prima utilizare și la fiecare pornire a aparatului, modul selectat automat este producerea de cuburi de gheață mari.

În timpul utilizării, puteți apăsa butonul  [8] în orice moment pentru a modifica mărimea cuburilor de gheață. Modificarea mărimii cuburilor de gheață va începe de la următorul ciclu de producție.

Indicatoarele [3] și [4] arată mărimea cuburilor de gheață selectată în prezent pe panoul de comenzi [2]:

 SMALL	Aparatul produce cuburi mici de gheață.
 LARGE	Aparatul produce cuburi mari de gheață.

- Apăsați scurt butonul  [9] pentru a începe producția de cuburi de gheață. În funcție de mărimea cuburilor de gheață selectată, se aprinde și rămâne aprins fie indicatorul  [3], fie indicatorul  [4].
- În funcție de temperatura ambiantă, cuburile de gheață sunt aruncate în coșul pentru cuburi de gheață [18] după 7 - 9 minute.
- Puteți scoate cuburile de gheață oricând. Ridicați capacul [1], scoateți cantitatea dorită de cuburi de gheață cu ajutorul scafei [12] și închideți capacul [1].
- Atunci când indicatorul  [5] se aprinde de culoare roșie, coșul pentru cuburi de gheață [18] este plin. Se oprește procesul de formare al cuburilor de gheață. După ce ați scos cantitatea dorită de cuburi de gheață, aparatul va continua producerea lor.



Uneori, cuburile de gheață ar putea bloca bariera luminoasă, semnalând în mod eronat faptul că coșul [18] este plin. Dacă se întâmplă acest lucru, utilizați scafa [12] pentru a distribui în mod uniform cuburile de gheață în coș [18]. Procesul de formare a cuburilor de gheață

va continua din momentul în care bariera luminoasă este liberă.

- Dacă indicatorul  [6] se aprinde în roșu, înseamnă că nu există apă suficientă în rezervor [17]. Se oprește procesul de formare al cuburilor de gheață.
- Deschideți capacul [1], ridicați coșul pentru cuburi de gheață [18] și umpleți rezervorul de apă [17] cu apă potabilă proaspătă dacă doriți continuarea procesului.
- Așezați înapoi coșul pentru gheață [18], închideți capacul [1] și apăsați butonul  [9] scurt, pentru a continua producerea cuburilor de gheață.

6.3 Oprirea producerii de cuburi de gheață



Înlocuiți apa din rezervorul de apă [17] după cel mult 24 de ore, pentru a preveni formarea mucegaiului.

- Pentru a opri producerea de gheață, apăsați scurt butonul  [9]. Indicatorul  [3] clipește în verde.
- Scoateți cuburile de gheață din coș [18] și deconectați ștecherul din priza de curent.
- Lăsați aparatul pentru gheață să se decongeleze.
- Apoi verificați dacă există apă în partea din spate a aparatului. Dacă este apă, înclinați puțin aparatul în față, pentru ca apa să curgă în rezervorul pentru apă [17].
- Acum scurgeți apa din rezervorul pentru apă [18]. Așezați aparatul pe marginea mesei de lucru în așa fel încât scurgerea [16] să fie ușor accesibilă, dar aparatul să fie stabil.
- Țineți un recipient încăpător sub scurgerea [16] și deschideți opritorul.
- Odată ce apa s-a scurs, închideți scurgerea [16] cu opritorul.

7. Întreținerea și curățarea



PERICOL: Pericol de electrocutare

Întotdeauna înainte de curățare, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare. În caz contrar, există pericolul de electrocutare.

Nu turnați sau pulverizați niciun fel de lichide pe aparatul pentru gheață și nu-l scufundați în apă sau alte lichide. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit ce poate duce la electrocutare sau incendii.



AVERTIZARE

Goliți rezervorul pentru apă [17] după maximum 24 de ore pentru a preveni formarea mucegaiului.



AVERTIZĂRI privind daunele materiale

Nu utilizați detergenți abrazivi sau caustici și nici instrumente care ar putea zgâria suprafața aparatului (de ex., burete metalic). În caz contrar, aparatul pentru gheață poate suferi defecțiuni.

Nu utilizați apă fierbinte pentru curățarea aparatului.

Nu curățați tijele metalice din spatele aparatului cu cârpe sau ceva asemănător. Zgârierea suprafeței va avea un efect negativ asupra producerii de gheață.



Nu curățați aparatul pentru gheață și accesoriile sale în mașina de spălat vase. Acest lucru poate produce defecțiuni ireparabile!

Activarea funcției de auto-curățare a aparatului:

- dacă aparatul este în funcțiune, urmați instrucțiunile din secțiunea „Opriți producerea cuburilor de gheață”.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză.
- Umpleți aparatul cu apă proaspătă până la semnul MAX, așa cum este descris în secțiunea „Umplerea cu apă potabilă”.
- Apăsăți butonul  [7] pentru a porni funcția de autocurățare. Indicatoarele  [3] și  [4] se aprind alternativ în verde. După aprox. 30 minute, aparatul trece în modul standby, iar indicatorul  [3] se aprinde intermitent în verde.
- Scoateți ștecherul din priza de curent și eliminați apa prin scurgere [16].
- Scoateți coșul pentru cuburi de gheață [18] și ștergeți interiorul aparatului cu o cârpă umedă. Nu curățați tijele metalice, din spatele aparatului, cu cârpă. Acest lucru îl poate deteriora, împiedicând producerea cuburilor de gheață.
- Pentru a îndepărta grăsimea sau reziduurile persistente, aplicați pe cârpă puțin oțet. Clătiți apoi rezervorul de apă [17] cu apă curată și lăsați jetul să iasă prin deschizătura scurgerii [16]. Ștergeți apoi cu o cârpă umedă.
- Coșul pentru cuburi de gheață [18] și srafa pentru cuburi de gheață [12] pot cu curățate cu apă caldă și puțin detergent.
- Curățați carcasa și cablul de alimentare [14] cu o cârpă umedă. Pentru a îndepărta reziduurile persistente, aplicați pe cârpă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o cârpă umedă pentru a îndepărta urmele de detergent. Asigurați-vă că, atât aparatul, cât și cablul de alimentare [14], sunt perfect uscate la exterior înainte de a le folosi din nou.

8. Depozitarea

Dacă aparatul pentru cuburi de gheață nu este utilizat o perioadă mai îndelungată, depozitați-l într-un loc ferit, curat și uscat.

- Goliți rezervorul de apă [17] și curățați-l bine așa cum este descris în secțiunea „Întreținerea și curățarea”.
- Lăsați capacul [1] deschis și nu îl închideți decât atunci când aparatul este perfect uscat; depozitați apoi aparatul pentru cuburi de gheață într-un loc fără praf și ferit de accesul copiilor.

9. Probleme și soluții

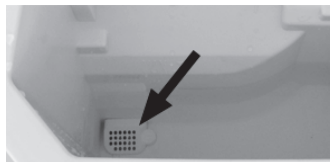
Dacă aparatul pentru cuburi de gheață nu funcționează normal, urmați instrucțiunile de mai jos pentru a încerca să rezolvați problema. Dacă sfaturile de mai jos nu vă ajută să soluționați problema, vă rugăm să apelați linia noastră telefonică pentru asistență.

9.1 Aparatul pentru gheață nu funcționează

- Ștecherul nu este introdus în priză. Introduceți ștecherul în priză.
- Priza electrică este defectă. Testați aparatul pentru gheață într-o altă priză care știți sigur că funcționează.

9.2 Indicatorul [6] se aprinde

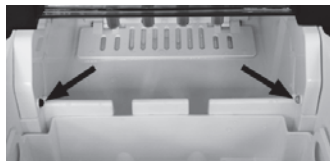
- Nu este suficientă apă în rezervorul pentru apă [17]. Completați cu apă.
- Filtrul de apă [vezi săgeata] din partea inferioară a rezervorului de apă [17] este blocat. Îndepărtați orice obiecte/sedimente ce blochează filtrul de apă. Dacă este necesar, filtrul poate fi ridicat pentru a fi curățat. Așezați filtrul la loc înainte de a porni aparatul.



- Pentru a curăța murdăria persistentă și depunerile urmați instrucțiunile din secțiunea „Întreținerea și curățarea”.

9.3 Indicatorul [5] se aprinde

- Coșul pentru cuburi de gheață [18] este plin. Scoateți cuburile de gheață. Producerea cuburilor de gheață va continua automat.
- Senzorii cu infraroșu de deasupra coșului pentru cuburi de gheață [18] sunt murdari și indică faptul că coșul pentru cuburi de gheață [18] este plin. Ștergeți senzorii cu infraroșu cu o cârpă.



9.4 Ambele indicatoare [4] și [5] sunt aprinse

- Bolul pentru cuburi de gheață din partea posterioară a aparatului este blocat. În cazul în care blocajul este cauzat de un cub de gheață, îndepărtați-l cu grijă. Scoateți aparatul din priză și introduceți-l din nou, apoi reporniți aparatul.



- Bolul pentru cuburi de gheață din partea posterioară a aparatului este blocat. În cazul în care blocajul este cauzat de un cub de gheață, îndepărtați-l cu grijă. Scoateți aparatul din priză și introduceți-l din nou, apoi reporniți aparatul.

9.5 Nu se produc cuburile de gheață sau acestea sunt foarte mici

- Temperatura ambientală este prea ridicată, ea nu trebuie să depășească 43 °C.
- Temperatura apei este prea ridicată, ea trebuie să aibă între 8°C și 25 °C.

10. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

	Aparatele marcate cu acest simbol intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU. Toate aparatele electrice și electronice vechi trebuie să fie eliminate separat de gunoiul menajer, la punctele prevăzute pentru acestea de către autorități. Prin eliminarea regulamentară a aparaturii vechi, evitați poluarea mediului și punerea în pericol a sănătății dvs. Informații suplimentare privind eliminarea regulamentară a deșeurilor a aparaturii vechi obțineți de la administrația locală, de la oficiul pentru eliminarea ecologică a deșeurilor sau de la magazinul din care ați achiziționat aparatul. Agentul refrigerant utilizat în acest aparat necesită măsuri speciale pentru depozitare. Pentru mai multe informații, verificați punctele de colectare din zona dvs.
	Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.
Numai pentru Spania și Portugalia: Vă rugăm să separați materialul de ambalare și să îl eliminați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaj:	  
Numai pentru Franța:    Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Colectare selectivă mai simplă” Produsul, accesoriile, materialele tipărite și ambalajul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.	
 	Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor [a] și numerelor [b] cu care sunt marcate acestea: 1 - 7: plastic / 20 – 22: hârtie și carton / 80 - 98: materiale mixte.

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Trețalat de polietilenă	Benzi adezive în interiorul aparatului pentru cuburi de gheață pentru a fixa coșul pentru cuburi de gheață [18] și scafa pentru cuburi de gheață [12].
	Polietilenă de densitate redusă	Pungă de plastic în interior
	Carton ondulat	Ambalaj, ambalaj interior

11. Precizări privind conformitatea cu standardele



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale corespunzătoare. S-a furnizat dovada conformității. Producătorul deține declarațiile și documentațiile corespunzătoare.



Acest produs respectă cerințele directivelor naționale corespunzătoare ale Republicii Serbia.

Declarația de conformitate UE completă și orice altă declarație de conformitate (dacă este cazul) sunt disponibile pentru descărcare de la acest link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Adresa de contact în conformitate cu Regulamentul 2023/988 privind siguranța produselor: ce@targa.de

12. Informații privind garanția

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimat client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).

- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.
- Puteți descărca acest manual, multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare de pe www.lidl-service.com. Cu ajutorul acestui cod QR ajungeți direct pe pagina LIDL Service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului [IAN].



Service



Telefon: 0800 896 637

E-Mail: targa@lidl.ro

IAN: 526960_2507



Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Съдържание

1. Предназначение.....	131
2. Съдържание на пакета	131
3. Технически характеристики.....	132
4. Указания за безопасност.....	133
5. Преди да започнете	138
5.1 Поставяне на дръжката [10].....	138
6. Начало	138
6.1 Доливане на питейна вода.....	138
6.2 Как да започнете да правите кубчета лед.....	139
6.2.1 Правене на кубчета лед.....	139
6.3 Спиране на правенето на кубчета лед.....	140
7. Поддръжка/почистване	140
8. Съхранение.....	141
9. Отстраняване на проблеми	142
9.1 Машината за лед не работи	142
9.2 Индикаторът  [6] светва	142
9.3 Индикаторът  [5] светва.....	142
9.4 Индикаторите  [4] и  [5] светят	142
9.5 Не се произвеждат кубчета лед или кубчетата са твърде малки	142
10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта.....	143
11. Забележки относно съответствието	144
12. Информация за гаранция.....	144

Поздравления!

Като закупихте машината за лед SilverCrest SEMK 105 C1, наричана от тук нататък в текста само “машина за лед”, Вие избрахте един качествен продукт.

Преди първата употреба се запознайте с начина на работа на машината за лед и прочетете внимателно и докрай тези инструкции за употреба. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте машината за лед само по описания начин в инструкциите за употреба и само за предвидените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако предадете машината за лед на друго лице, не пропускайте да му предадете и всички свързани с продукта документи.

1. Предназначение

Тази машина за лед е домакински уред и се използва само за производство на кубчета лед от питейна вода. Тя не бива да се използва на открито. Машината за лед не е предназначена за корпоративни или търговски приложения. Използвайте машината за лед в домашни условия само за лично ползване. Всяко друго използване не отговаря на използването по предназначение.

Тази машина за лед отговаря на всички съответни стандарти и директиви, свързани с маркировката за съответствие "CE". Всякакви модификации по машината за лед, извън препоръчаните от производителя промени, могат да доведат до липса на съответствие с тези стандарти. Производителят не носи отговорност за повреди или неизправности, произлизащи от това. Използвайте само аксесоари, които са доставени от производителя заедно с уреда.

Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която се употребява продуктът.

2. Съдържание на пакета

Извадете машината за лед и всички аксесоари от опаковката. Отстранете опаковъчния материал и проверете дали всички компоненти са налице и без повреди. Ако установите, че нещо липсва или е повредено, моля, свържете се с производителя.

- **Машина за лед**
- **Дръжка**
- **Кошница за кубчета лед**
- **Лопатка за кубчета лед**
- **Кратко ръководство (пълни инструкции за употреба са налични онлайн)**
- **Бърз наръчник**

Тези инструкции за употреба имат разгъваща се корица. От вътрешната страна на корицата има схема на машината за лед SilverCrest SEMK 105 C1, на която са номерирани всички елементи за управление. Значението на числата е както следва:

1	Капак
2	Контролен панел
3	 индикатор >> малки кубчета лед >>> приготвяне на кубчета лед
4	 индикатор >> големи кубчета лед >>> приготвяне на кубчета лед
5	 индикатор >>> пълна кошница за кубчета лед
6	 индикатор => добавете вода
7	 бутон (за стартиране на самопочистваща функция)
8	 бутон за промяна на размера на кубчетата лед
9	Бутон Включване/Готовност 
10	Дръжка
11	Изход на вентилатор
12	Лопатка за кубчета лед
13	Вентилаторни решетки
14	Захранващ кабел
15	Вентилаторни решетки
16	Дренажен отвор (със запушалка)
17	Резервоар за вода
18	Кошница за кубчета лед

3. Технически характеристики

Производител	TARGA GmbH
Наименование	SilverCrest SEMK 105 C1
Електрозахранване	220-240 V~ (AC), 50 Hz
Консумация на мощност	105 W
Разход на електроенергия в режим Изключено/Готовност	0,29 W
Консумация на ток	0,8 A
Производство/24 часа	1l до 12 kg
Вместимост на	Резервоар за вода (17): 1,3 литра Кошница за кубчета лед (18): 600 g
Климатичен клас	ST, SN, N, T
Хладилен агент, количество	R600a, 15 g
Изоляционен материал	Циклопентан

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

4. Указания за безопасност

Преди да започнете да използвате машината за лед за първи път, моля прочетете следните бележки и обърнете внимание на всички предупреждения, дори и да сте запознати с работата с електронни и домакински устройства. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете или подарите машината за лед, предайте и инструкциите за употреба заедно с него. Инструкциите за употреба са част от продукта.

Описание на използваните символи



ОПАСНОСТ! Тази сигнална дума означава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се избегне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност със средна степен, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Тази сигнална дума обозначава важни инструкции за защита срещу повреда на имуществото.



ОПАСНОСТ! Този символ обозначава опасност за здравето на човека и риск от смърт и/или риск от повреда на имущество поради токов удар.



Опасност от пожар



Този символ обозначава продукти, чийто физичен и химичен състав е тестван и е установено, че е безопасен за здравето, когато се използва в контакт с храна в съответствие с изискванията на Регламент ЕС 1935/2004.



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.



Променливо напрежение



Адрес на производителя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предвидима злоупотреба

- Използвайте машината за лед в съответствие с тези инструкции. Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания.
- Машината за лед не е предвидена за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моля, не поставяйте няколко свободно стоящи контакти или адаптери за захранване в областта зад машината за лед.



ОПАСНОСТ! Лична безопасност

- Тази машината за лед може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица, които нямат познания или опит, стига те да са под надзор или да са получили инструкции относно правилната употреба на уреда и да разбират свързаните с това рискове.
- Не позволявайте на деца да си играят с машината за лед.
- Този продукт не трябва да се почиства или поддържа от деца без надзор.



ОПАСНОСТ! Опаковъчният материал не е играчка. Не позволявайте на деца да си играят с найлонови торбички. Има опасност от задушаване.

Дръжте машината за лед на недостъпно за деца място.

Общи инструкции за безопасност



ОПАСНОСТ: Риск от токов удар

- Машината за лед трябва да се използва само на сухи места.

- Захранващият кабел [14] не трябва да е повреден. Никога не сменяйте повреден захранващ кабел [14], вместо това се свържете с нашата гореща телефонна линия. Има риск от токов удар в случай на повреден захранващ кабел [14].
- Ако захранващият кабел на това устройство се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, от неговия сервиз или от друго лице със сходна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.
- Никога не отваряйте корпуса на машината за лед, тъй като в него няма компоненти, които да се нуждаят от поддръжка. Отварянето на корпуса може да Ви изложи на опасност от токов удар.
- Ако забележите дим, необичайни шумове или странни миризми, изключете незабавно машината за лед и извадете щепсела от електрическия контакт. Ако това се случи, машината за лед не трябва да бъде използвана повече, докато не бъде проверена от упълномощен сервизен персонал. Никога не вдишвайте дим от евентуално запалване на устройството. Ако вдишате дим случайно, потърсете медицинска помощ. Вдишването на дим може да бъде опасно за Вашето здраве.
- Уверете се, че захранващият кабел [14] не може да бъде повреден от остри ръбове или горещи места.
- Уверете се, че захранващият кабел [14] не може да бъде смачкан или притиснат.
- Машината за лед трябва да се изключва от контакта винаги, когато се оставя без наблюдение, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- При изключване на захранващия кабел от контакта винаги дърпайте за щепсела, а никога за самия кабел [14].
- Ако забележите видими повреди по машината за лед или по захранващия кабел [14], изключете уреда, извадете щепсела от електрическия контакт и се обърнете към сервиз.

- За пълно изключване на устройството от електрическата мрежа, щепселът на захранването трябва да се извади от електрическия контакт. Поради това, свързвайте машината за лед само към правилно монтиран електрически контакт, който е лесен за достъп и чието мрежово напрежение съответства на посоченото на табелката със спецификации. След свързване на уреда контактът трябва да е лесно достъпен, за да можете да извадите бързо щепсела в случай на нужда.
- Никога не потапяйте машината за лед във вода или други течности. Ако в машината за лед проникнат течности, изключете незабавно щепсела от електрическия контакт и се обърнете към сервиз.



ОПАСНОСТ от пожар

- Този продукт съдържа малко количество изобутан (R600a) като хладилен агент, това е естествен, екологично чист газ, който е запалим. В случай на теч изключете щепсела от контакта и избягвайте открит пламък и източници на запалване. Проветрете стаята, в която се намира машината за лед, и се свържете с нашата гореща линия за помощ.
- Не съхранявайте експлозивни материали като аерозолни контейнери със запалими горива в устройството.
- Уверете се, че нищо не пречи на вентилационните решетки [13, 15] в корпуса на устройството. Настройте машината за лед така, че нищо да не блокира вентилационните решетки [13, 15] или изхода на вентилатора [11]. Устройството се нуждае от разстояние около 20 см от всички страни.
- Не използвайте удължителен кабел за работа на машината за лед.
- Устройството не изисква постоянен надзор по време на работа, но го проверявайте редовно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване

- Съществува риск от задавяне, когато се наслаждавате на напитки с кубчета лед. Риск от задушаване!
- Използвайте само питейна вода в машината за лед, никога не използвайте други течности.
- За да предотвратите образуването на мухъл, никога не оставяйте вода в резервоара за вода [17] за повече от 24 часа. Източете старата вода и долейте отново.
- Не съхранявайте храна в машината за лед.
- Не пълнете резервоара за вода [17] с гореща вода.
- Използвайте само приложените аксесоари.
- Никога не обръщайте машината за лед наопаки, когато я транспортирате.
- След транспортиране на машината за лед я оставете да престои поне 2 часа преди употреба.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Опасност от повреда на имущество

- Никога не се опитвайте да ускорите процеса на размразяване, като използвате средства, които не са препоръчани от производителя.
- Хладилният кръг на машината за лед не трябва да се поврежда.

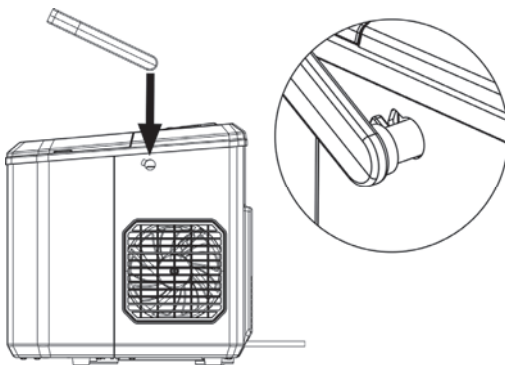
5. Преди да започнете

Извадете машината за лед SEMК 105 С1 и всички нейни аксесоари от опаковката и проверете дали съдържанието на кутията е изцяло налице. Отстранете всички лепящи ленти и защитно фолио.

Дръжте опаковъчния материал далече от досега на деца и го изхвърлете в съответствие с разпоредбите.

5.1 Поставяне на дръжката (10)

- Прекарайте дръжката (10) отгоре над машината за лед (вижте илюстрацията), така че двата края на дръжката (10) да се захванат в отворите от лявата и дясната страна на машината за лед.
- Уверете се, че предпазните езичета на двата края на дръжката (10) също са влезли в отворите. Това е единственият начин да се гарантира, че дръжката (10) няма да се разхлаби във вертикално положение за носене.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда на имущество

- ❖ Винаги проверявайте дали дръжката (10) е надеждно поставена, преди да пренасяте машината за лед.

6. Начало

Преди да направите за първи път кубчета лед, почистете всички части на машината за лед, за да отстраните всички остатъци от производството. Продължете както е описано в раздела „Поддръжка/почистване“.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Опасност от повреда на имущество

- ❖ След транспортиране на машината за лед я оставете да престои поне 2 часа преди употреба.
- ❖ Околната температура трябва да е между 10°C и 43°C по време на употреба.

След това включете щепсела в електрически контакт, който отговаря на изискванията.

Индикаторът ON (3) мига в зелено.

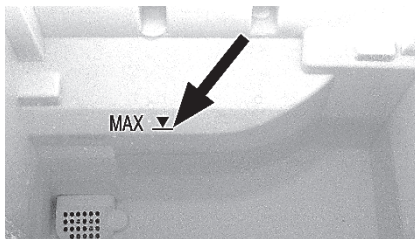
Сега машината за лед е в режим на готовност и може да се използва.

6.1 Доливане на питейна вода



- ❖ Винаги използвайте прясна питейна вода! Никога не използвайте повторно вода от размразени кубчета лед!
- ❖ Температурата на питейната вода не трябва да надвишава 25°C.
- ❖ Уверете се, че дренажният отвор (16) на резервоара за вода (17) е запечатан със запушалката.

- Отворете капака [1] и извадете кошницата за кубчета лед [18].
- Напълнете резервоара за вода [17] с прясна питейна вода. Не пълнете над отметката **MAX**.
- Поставете отново кошницата за кубчета лед [18] и затворете капака [1].



Моля, обърнете внимание, че за разлика от илюстрацията по-горе, маркировката MAX е само щампована в материала на продукта и не може да бъде боядисана в черно от съображения за безопасност на храните.

6.2 Как да започнете да правите кубчета лед



- ❖ Първото производство на кубчета лед може да отнеме малко повече време, отколкото е посочено по-долу, тъй като уредът още не е студен.
- ❖ Поради температурата на водата и температурата на околната среда са необходими три цикъла на производство на лед, за да се получат най-големите кубчета лед.
- ❖ Времето за производство е пряка функция от температурата на водата и температурата на околната среда.

6.2.1 Правене на кубчета лед



Когато използвате уреда за първи път, както и при всяко включване на уреда, производството на големи кубчета лед е режимът по подразбиране.

По време на работа можете да натиснете бутона  [8] по всяко време, за да смените размера на кубчетата лед. Промяната в размера на кубчетата лед ще започне от следващия цикъл на правене на лед.

Индикаторите [3] и [4] показват размера на кубчетата лед, избран в момента на контролния панел [2]:

 SMALL	Уредът произвежда малки кубчета лед.
 LARGE	Уредът произвежда големи кубчета лед.

- Натиснете за кратко бутона  [9] за започване на правенето на кубчета лед. В зависимост от избрания размер на кубчетата лед, индикатор  [3] или индикатор  [4] свети постоянно в зелено.
- В зависимост от температурата на околната среда, кубчетата лед падат в кошницата за кубчета лед [18] след 7 до 9 минути.
- Можете да извадите кубчетата лед по всяко време. Отворете капака [1], извадете кубчетата лед, които искате с помощта на лопатката за кубчета лед [12] и отново затворете капака [1].
- Когато индикаторът  [5] светне в червено, кошницата за кубчета лед [18] е пълна. Правенето на лед временно спира. След като извадите достатъчно кубчета лед, уредът възобновява производството.



Понякога кубчетата лед могат да се натрупват, да блокират светлинната бариера и да дадат грешен сигнал, че кошницата за кубчета лед [18] е пълна. Ако това се случи, използвайте лопатката за кубчета лед [12], за да разпределите кубчетата лед равномерно в кошницата за кубчета лед [18]. Производството на лед се възобновява автоматично, след като светлинната бариера е чиста.

- Ако индикаторът  [6] светне в червено, в резервоара за вода [17] има твърде малко вода. Правенето на лед спира.
- Отворете капака [1], извадете кошницата за кубчета лед [18] и напълнете резервоара за вода [17] с прясна питейна вода, ако искате да продължите да правите кубчета лед.
- Поставете отново кошницата за кубчета лед [18], затворете капака [1] и натиснете за кратко бутона  [9] за подновяване на работата.

6.3 Спиране на правенето на кубчета лед



Сменяйте водата в резервоара за вода [17] най-късно след 24 часа, за да предотвратите образуването на мухъл.

- Натиснете бутона  [9] за кратко, за да спрете правенето на кубчета лед. Индикаторът  [3] мига в зелено.
- Извадете кубчетата лед от кошницата за кубчета лед [18] и извадете щепсела от контакта.
- Изчакайте машината за лед да се размрази.
- След това проверете дали има вода в задната част на машината. Ако е така, леко наклонете машината напред, за да може водата да изтече в резервоара за вода [17].
- Сега източете водата от резервоара за вода [18]. Издърпайте уреда напред над ръба на работната повърхност, така че дренажният отвор [16] да бъде лесно достъпен, но устройството да остане стабилно.
- Дръжте контейнер с подходящ размер под дренажния отвор [16] и извадете запушалката.
- След като всичката вода се източи, отново затворете дренажния отвор [16] със запушалката.

7. Поддръжка/почистване



ОПАСНОСТ: Риск от токов удар

Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване. Това може да доведе до токов удар.

Не наливайте и не пръскайте никакви течности върху машината за лед и не я потапяйте във вода или други течности. Това може да причини късо съединение, което да доведе до токов удар или пожар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изпразнете резервоара за вода [17] след максимум 24 часа, за да предотвратите образуването на мухъл.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за повреда на имущество

Не използвайте абразивни или стягащи препарати или инструменти, които могат да надерат повърхността (напр. метални гъби). В противен случай машината за лед може да се повреди.

Не използвайте вряла вода за почистване.

Не почиствайте металните пръти в задната част на машината с кърпа или нещо подобно. Драскотините биха имали пагубен ефект върху резултата от работата.



Не се опитвайте да почиствате машината за лед и нейните аксесоари в миялна машина, това ще причини непоправими щети!

Активиране на функцията за самопочистване на машината:

- ако машината все още се използва, следвайте инструкциите в раздела „Спиране на правенето на кубчета лед“.
- Включете щепсела в електрически контакт.
- Напълнете машината с прясна вода до отметката MAX, както е описано в раздела „Доливане с питейна вода“.
- Натиснете бутона  [7] за стартиране на самопочистваща функция. Индикаторите  [3] и  [4] светят редуващо се в зелено. След около 30 минути машината преминава в режим на готовност и индикаторът  [3] мига в зелено.
- Извадете щепсела от контакта и източете водата от дренажния отвор [16].
- Извадете кошницата за кубчета лед [18] и почистете вътрешността на машината с влажна кърпа. Не почиствайте металните пръти в задната част на машината с кърпа. Това може да ги повреди, което би имало пагубен ефект върху производството на лед.
- Поставете малко оцет върху кърпата, за да премахнете упоритите замърсявания и отлагания. След това изплакнете резервоара за вода [17] с чиста вода и я оставете да изтече през дренажния отвор [16]. След това избършете с влажна кърпа.
- Кошницата за кубчета лед [18] и лопатката за кубчета лед [12] могат да се почистват в топла вода с мек почистващ препарат.
- Почиствайте корпуса и захранващия кабел [14] с леко навлажнена кърпа. Поставете малко мек почистващ препарат върху кърпата, за да премахнете упоритите замърсявания. След това избършете с влажна кърпа, за да отстраните всички остатъци от препарат. Уверете се, че машината и захранващият кабел [14] са напълно сухи отвън, преди да използвате отново.

8. Съхранение

Ако машината за лед няма да се използва продължително време, приберете я на сухо, чисто и хладно място.

- Изпразнете резервоара за вода [17] и почистете старателно, както е описано в раздела „Поддръжка/почистване“.
- Оставете капака [1] отворен и оставете всичко да изсъхне добре, преди да затворите капака [1] и да приберете машината за лед на безопасно място без прах и извън обсега на деца.

9. Отстраняване на проблеми

Ако машината за лед не работи нормално, следвайте долните инструкции, за да се опитате да разрешите проблема. Ако спазването на долните съвети не помогне, моля, свържете се с нашата телефонна линия за помощ.

9.1 Машината за лед не работи

- Щепселът не е включен в контакта. Включете щепсела в електрическия контакт.
- Електрическият контакт е неизправен. Изпробвайте машината за лед с друг електрически контакт, за който сте сигурни, че работи.

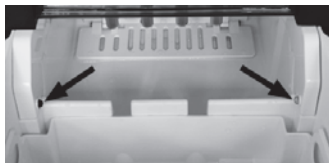
9.2 Индикаторът [6] светва

- В резервоара за вода има твърде малко вода [17]. Долейте вода.
- Водният филтър (вижте стрелката) в дъното на резервоара за вода [17] е запушен. Отстранете всички предмети/отлагания, блокиращи водния филтър. Ако е необходимо, можете да издърпате водния филтър право нагоре, за да го почистите. Уверете се, че сте го поставили на място, преди да използвате машината отново.
- Следвайте инструкциите за премахване на упорити замърсявания и отлагания в раздела „Поддръжка/почистване“.



9.3 Индикаторът [5] светва

- Кошницата за кубчета лед [18] е пълна. Извадете кубчетата лед. Производството се възобновява автоматично.
- Инфрочервените сензори над кошницата за кубчета лед [18] са замърсени и показват, че кошницата за кубчета лед [18] е пълна. Почистете инфрочервените сензори с мека кърпа.



9.4 Индикаторите [4] и [5] светят

- Купата за кубчета лед в задната част на машината е блокирана. Проверете дали запушването е причинено от кубче лед и ако е така, отстранете го внимателно. Рестартирайте машината, като изключите щепсела от контакта и го включите отново.
- Купата за кубчета лед в задната част на машината е блокирана. Проверете дали запушването е причинено от кубче лед и ако е така, отстранете го внимателно. Рестартирайте машината, като изключите щепсела от контакта и го включите отново.



9.5 Не се произвеждат кубчета лед или кубчетата са твърде малки

- Температурата на околната среда е твърде висока, тя не трябва да надвишава 43°C.
- Температурата на водата е твърде висока, тя трябва да е между 8°C и 25°C.

10. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

	Уредите, маркирани с този символ, са предмет на европейската Директива 2012/19/EU. Всички стари електрически и електронни уреди трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци на определените за това от компетентния държавен орган места. С правилното изхвърляне на стария уред предотвратявате екологични щети и опасност за собственото си здраве. Още информация за правилното изхвърляне на стария уред като отпадък ще получите от градската администрация, в служба „Чистота“ или в магазина, от който сте купили уреда. Хладилният агент, използван в тази машина, изисква специални мерки за изхвърляне. За повече информация се консултирайте с вашата местна организация за отпадъци.
	Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолия и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.
Отнася се само за Испания и Португалия: Моля, отделете опаковъчния материал и го изхвърлете в съответните контейнери за събиране в съответствие със символите върху опаковката:	  
Отнася се само за Франция:    Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Сортирането е лесно“ Продуктът, аксесоарите, печатните материали и опаковката подлежат на рециклиране. Те са обект на повишена отговорност на производителя и се сортират и събират отделно.	
	Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения [a] и цифри [б], чието значение е следното: 1–7: пластмаса / 20–22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Полиетилен терефталат	Лепящи ленти вътре в машината за лед за закрепване на кошницата за лед [18] и лъжичката за лед [12].
	Полиетилен с ниска плътност	Вътрешна пластмасова торбичка
	Велпапе	Опаковка, вътрешна опаковка

11. Забележки относно съответствието



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Предоставени са доказателства за съответствие. Производителят има съответните декларации и документация.



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите национални директиви на Република Сърбия.

Пълната декларация за съответствие за ЕС и всяка друга декларация за съответствие (когато е приложимо) са достъпни за изтегляне от тази връзка:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Адрес за контакт в съответствие с Регламент за безопасност на продуктите 2023/988: ce@targa.de

12. Информация за гаранция

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите пра-ва, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три

години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.
- Можете да изтеглите това и много други ръководства, видео клипове за продукти и инсталационен софтуер от www.lidl-service.com. С този QR код ще отидете директно

на страницата на LIDL-Service (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер [IAN] можете да отворите Вашето ръководство за експлоатация.



Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: targa@lidl.bg

IAN 526960_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. [1] При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

[2] Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан

със значителни неудобства за него.

Чл. 113. [1] Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

[2] Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

[3] След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

[4] Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

[5] Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. [1] При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

[2] Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

[3] Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. [4] [Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.] Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. [1] Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

[2] Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

[3] Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

1. Ενδεδειγμένη χρήση.....	149
2. Περιεχόμενα συσκευασίας.....	149
3. Τεχνικές προδιαγραφές.....	150
4. Οδηγίες ασφάλειας	151
5. Πριν τη χρήση.....	156
5.1 Τοποθέτηση της λαβής (10).....	156
6. Έναρξη λειτουργίας.....	156
6.1 Γέμισμα με πόσιμο νερό	156
6.2 Έναρξη παραγωγής παγοκύβων.....	157
6.2.1 Παραγωγή παγοκύβων	157
6.3 Διακοπή της παραγωγής παγοκύβων	158
7. Συντήρηση/καθαρισμός	158
8. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.....	160
9. Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	161
9.1 Η παγομηχανή δεν λειτουργεί.....	161
9.2 Ανάβει η ένδειξη  (6)	161
9.3 Ανάβει η ένδειξη  (5).....	161
9.4 Ανάβουν και οι δύο ενδείξεις  (4) και  (5).....	161
9.5 Δεν παράγονται παγοκύβοι ή είναι υπερβολικά μικροί.....	161
10. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης.....	162
11. Δήλωση συμμόρφωσης	163
12. Πληροφορίες για την εγγύηση.....	164

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά της παγομηχανής SEMK 105 C1 της SilverCrest, η οποία στο εξής θα αναφέρεται απλώς ως παγομηχανή, έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, εξοικειωθείτε με τον τρόπο λειτουργίας της και διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τη χρήση της. Μην παραλείψετε να ακολουθήσετε τις οδηγίες για την ασφάλεια και χρησιμοποιήστε την παγομηχανή μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες και μόνο για τις ενδεδειγμένες εφαρμογές.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος. Αν χαρίσετε την παγομηχανή, πρέπει να δώσετε στον επόμενο χρήστη και όλα τα έντυπα που την συνοδεύουν.

1. Ενδεδειγμένη χρήση

Αυτή η παγομηχανή είναι μια οικιακή συσκευή και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την παραγωγή παγοκύβων από πόσιμο νερό. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους. Η παγομηχανή δεν έχει σχεδιαστεί για εταιρικές ή εμπορικές εφαρμογές. Προορίζεται μόνο για προσωπική χρήση σε οικιακό περιβάλλον. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν αντιστοιχεί στην ενδεδειγμένη χρήση.

Η συσκευή συμμορφώνεται πλήρως με όλα τα σχετικά πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οποιαδήποτε τροποποίησή της εκτός των προτεινόμενων από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε άρση της συμμόρφωσής της με τα πρότυπα αυτά. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά ή δυσλειτουργία ως συνέπεια τέτοιας τροποποίησης. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα του κατασκευαστή με τα οποία συνοδεύεται η συσκευή.

Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς και τη νομοθεσία της χώρας χρήσης.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

Βγάλτε την παγομηχανή και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αν κάποια από τα περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- **Παγομηχανή**
- **Λαβή**
- **Καλάθι παγοκύβων**
- **Σέσουλα παγοκύβων**
- **Σύντομος οδηγός (αναλυτικές οδηγίες λειτουργίας είναι διαθέσιμες online)**
- **Οδηγός γρήγορης έναρξης**

Αυτό το εγχειρίδιο έχει αναδιπλούμενο εξώφυλλο. Στο εσωτερικό του εξωφύλλου υπάρχει μια απεικόνιση της παγομηχανής SilverCrest SEMK 105 C1 με αριθμημένα τα επιμέρους στοιχεία της. Τα μέρη/εξαρτήματα στα οποία αντιστοιχούν οι αριθμοί περιγράφονται παρακάτω:

1	Καπάκι
2	Πίνακας ελέγχου
3	Ένδειξη  >> μικροί παγοκύβοι ==> παραγωγή παγοκύβων
4	Ένδειξη  >> μεγάλοι παγοκύβοι ==> παραγωγή παγοκύβων
5	Ένδειξη  ==> καλάθι παγοκύβων γεμάτο
6	Ένδειξη  => συμπληρώστε νερό
7	Κουμπί  (για έναρξη της λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού)
8	Κουμπί  για αλλαγή του μεγέθους των παγοκύβων
9	Κουμπί ενεργοποίησης/αναμονής 
10	Λαβή
11	Έξοδος ανεμιστήρα
12	Σέσουλα παγοκύβων
13	Σχάρες αερισμού
14	Καλώδιο τροφοδοσίας
15	Σχάρες αερισμού
16	Οπή αποστράγγισης (με πώμα)
17	Δοχείο νερού
18	Καλάθι παγοκύβων

3. Τεχνικές προδιαγραφές

Κατασκευαστής	TARGA GmbH
Ονομασία	SilverCrest SEMK 105 C1
Τροφοδοσία	220-240 V~ (AC), 50 Hz
Κατανάλωση	105 W
Κατανάλωση σε κατάσταση απενεργοποίησης/αναμονής	0,29 W
Κατανάλωση ρεύματος	0,8 A
Παραγωγή/24 ώρες	11 έως 12 κιλά
Χωρητικότητα	Δοχείο νερού (17): 1,3 λίτρα Καλάθι παγοκύβων (18): 600 γρ.
Κλιματική κλάση	ST, SN, N, T
Ψυκτικό, ποσότητα	R600a, 15g
Υλικό μόνωσης	Κυκλοπεντάνιο

Οι τεχνικές προδιαγραφές και η σχεδίαση μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

4. Οδηγίες ασφάλειας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την παγομηχανή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρικών οικιακών συσκευών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Αν πουλήσετε την παγομηχανή ή την χαρίσετε, μην παραλείψετε να παραδώσετε στον επόμενο χρήστη αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να συνοδεύουν πάντα το προϊόν.

Επεξήγηση συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για υψηλό κίνδυνο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο προειδοποιεί για μέτριο κίνδυνο, με ενδεχόμενο θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που αγνοηθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η λέξη μαζί με το σύμβολο επισημαίνει σημαντικές οδηγίες για την προστασία από υλικές ζημιές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει κίνδυνο για την υγεία και θανάσιμο τραυματισμό ή/και κίνδυνο υλικών ζημιών λόγω ηλεκτροπληξίας.



Κίνδυνος πυρκαγιάς



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει προϊόντα των οποίων η φυσική και χημική σύσταση έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί ότι είναι ακίνδυνη για την υγεία όταν έρχονται σε επαφή με τρόφιμα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού EU 1935/2004.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα.



Τάση AC



Διεύθυνση κατασκευαστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακατάλληλη χρήση

- Χρησιμοποιείτε την παγομηχανή μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε την παγομηχανή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε ελεύθερα πολύπριζα ή μετασχηματιστές ρεύματος στον χώρο πίσω από την παγομηχανή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ατομική ασφάλεια

- Τη συσκευή αυτή μπορούν να χειριστούν παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών αλλά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς γνώσεις ή εμπειρία, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός ή η συντήρηση του προϊόντος από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές συσκευασίες. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Φυλάξτε την παγομηχανή σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η παγομηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας (14) πρέπει να βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας (14) εάν έχει υποστεί φθορές. Αντίθετα, επικοινωνήστε με τη γραμμή μας Hotline. Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας (14), υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής παρουσιάζει ζημιές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή ή εξειδικευμένο προσωπικό προκειμένου να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος.
- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της παγομηχανής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό της που να απαιτούν συντήρηση. Αν ανοίξετε το περίβλημα, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αν η παγομηχανή βγάζει καπνό ή αναδίδει ασυνήθιστη οσμή ή εκπέμπει περίεργους θορύβους, κλείστε την αμέσως και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, δεν πρέπει να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την παγομηχανή εάν πρώτα δεν ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Μην εισπνέετε τον καπνό σε περίπτωση ανάφλεξης της συσκευής. Αν άθελά σας εισπνεύσετε καπνό, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Η εισπνοή καπνού είναι επιβλαβής για την υγεία σας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας (14) από αιχμηρά αντικείμενα ή θερμά σημεία.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να συνθλιβεί ή να τσακιστεί το καλώδιο τροφοδοσίας (14).
- Πρέπει πάντα να βγάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγησης της και πριν από τον καθαρισμό.
- Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε το πάντα από το βύσμα και όχι από το καλώδιο (14).

- Αν παρατηρήσετε ορατή ζημιά στην παγομηχανή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας (14), απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα και επικοινωνήστε με τη γραμμή μας Hotline.
- Για την πλήρη αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο τροφοδοσίας, πρέπει να βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Επομένως, το καλώδιο τροφοδοσίας της παγομηχανής πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα με εύκολη πρόσβαση και τάση ίδια με την τάση που αναγράφεται στη μεταλλική πλακέτα της συσκευής. Αφού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση σε αυτή εξακολουθεί να είναι εύκολη ώστε να μπορέσετε να αποσυνδέσετε γρήγορα το καλώδιο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην βυθίζετε την παγομηχανή σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ πυρκαγιάς

- Αυτό το προϊόν περιέχει μικρή ποσότητα ισοβουτανίου (R600a) ως ψυκτικό μέσο, το οποίο είναι ένα φυσικό, φιλικό για το περιβάλλον αέριο αλλά εύφλεκτο. Σε περίπτωση διαρροής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης στο χώρο. Εξαερίστε καλά το χώρο όπου βρίσκεται η παγομηχανή και επικοινωνήστε με τη γραμμή μας Hotline.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικά υλικά, όπως περιέκτες αερολυμάτων με εύφλεκτους προωστικούς παράγοντες, μέσα στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει τις σχάρες αερισμού (13, 15) στο περίβλημα της συσκευής. Τοποθετήστε την παγομηχανή όρθια ώστε να μην υπάρχει τίποτα που να εμποδίζει τις σχάρες

αερισμού (13, 15) ή την έξοδο ανεμιστήρα (11). Γύρω από τη συσκευή πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 20 εκ.

- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης για τη λειτουργία της παγομηχανής.
- Η συσκευή δεν απαιτεί συνεχή επίβλεψη κατά τη λειτουργία της, ωστόσο πρέπει να την ελέγχετε τακτικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού κατά την κατανάλωση ποτών με παγοκύβους. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Χρησιμοποιείτε μόνο πόσιμο νερό στην παγομηχανή και ποτέ άλλα υγρά.
- Για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, μην αφήνετε ποτέ νερό στο δοχείο νερού (17) για περισσότερο από 24 ώρες. Αποστραγγίζετε το παλιό νερό και γεμίζετε το δοχείο με φρέσκο.
- Μην αποθηκεύετε τρόφιμα εντός της παγομηχανής.
- Μην γεμίζετε το δοχείο νερού (17) με ζεστό νερό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα.
- Μην αναποδογυρίζετε την παγομηχανή κατά τη μεταφορά της.
- Μετά τη μεταφορά της παγομηχανής, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν την χρησιμοποιήσετε.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος υλικής ζημιάς

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης χρησιμοποιώντας υλικά που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Το κύκλωμα του ψυκτικού στην παγομηχανή δεν πρέπει να καταστραφεί.

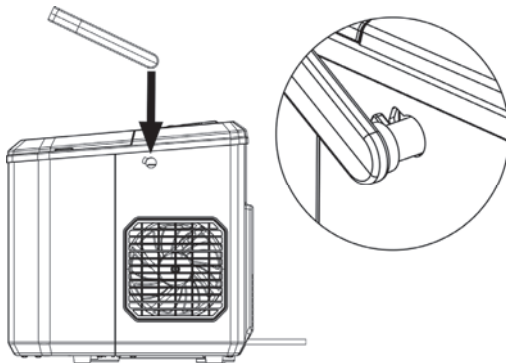
5. Πριν τη χρήση

Βγάλτε την παγομηχανή SEMK 105 C1 και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα. Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητες ταινίες και προστατευτικές μεμβράνες.

Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας σε σημεία με εύκολη πρόσβαση από παιδιά. Απορρίψτε τα κατάλληλα.

5.1 Τοποθέτηση της λαβής (10)

- Περάστε τη λαβή (10) πάνω από την παγομηχανή (δείτε την εικόνα), έτσι ώστε τα δύο άκρα της λαβής (10) να μπουν στις οπές στην αριστερή και δεξιά πλευρά της παγομηχανής.
- Βεβαιωθείτε ότι οι δύο γλώσσες ασφαλείας στα δύο άκρα της λαβής (10) έχουν μπει επίσης στις οπές. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος να σιγουρευτείτε ότι η λαβή (10) δεν θα βγει από τη θέση της όταν την κρατάτε για να μεταφέρετε την παγομηχανή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος υλικής ζημιάς

- ❖ Ελέγχετε πάντα ότι η λαβή (10) είναι ασφαλισμένη στη θέση της πριν από τη μεταφορά της παγομηχανής.

6. Έναρξη λειτουργίας

Πριν χρησιμοποιήσετε την παγομηχανή για πρώτη φορά, καθαρίστε όλα τα μέρη της συσκευής για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα από τη διαδικασία παραγωγής της στο εργοστάσιο. Καθαρίστε την όπως περιγράφεται στην ενότητα “Συντήρηση / καθαρισμός”.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος υλικής ζημιάς

- ❖ Μετά τη μεταφορά της παγομηχανής, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν την χρησιμοποιήσετε.
- ❖ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να κυμαίνεται από 10°C έως 43°C όταν χρησιμοποιείτε την παγομηχανή.

Στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής σε μια ηλεκτρική πρίζα που πληροί τις προδιαγραφές. Η ένδειξη  (3) αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.

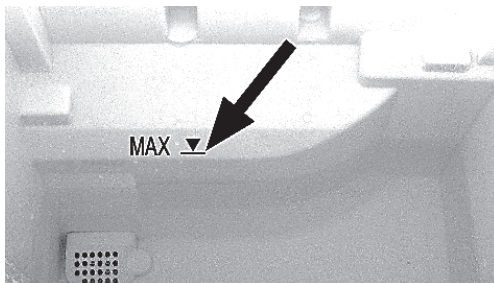
Η παγομηχανή τώρα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής και είναι έτοιμη προς χρήση.

6.1 Γέμισμα με πόσιμο νερό



- ❖ Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό πόσιμο νερό! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το νερό από τους παγοκύβους που έχουν λιώσει!
- ❖ Η θερμοκρασία του πόσιμου νερού δεν πρέπει να ξεπερνά τους 25°C.
- ❖ Βεβαιωθείτε ότι η οπή αποστράγγισης (16) στο δοχείο νερού (17) είναι σφραγισμένη με το πώμα.

- Ανοίξτε το καπάκι (1) και αφαιρέστε το καλάθι παγοκύβων (18).
- Γεμίστε το δοχείο νερού (17) με φρέσκο πόσιμο νερό. Μην το γεμίζετε πέρα από την ένδειξη **MAX**.
- Βάλτε το καλάθι παγοκύβων (18) πίσω στη θέση του και κλείστε το καπάκι (1).



Έχετε υπόψη σας ότι σε αντίθεση με την παραπάνω εικόνα, η ένδειξη MAX είναι χαραγμένη στο υλικό του προϊόντος και δεν είναι βαμμένη μαύρη για λόγους ασφάλειας τροφίμων.

6.2 Έναρξη παραγωγής παγοκύβων



- ❖ Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για παραγωγή παγοκύβων, μπορεί να χρειαστεί περισσότερος χρόνος επειδή η συσκευή δεν είναι αρκετά κρύα.
- ❖ Εξαιτίας της θερμοκρασίας του νερού και της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, για την παραγωγή μεγάλου μεγέθους παγοκύβων χρειάζονται τρεις κύκλοι λειτουργίας.
- ❖ Ο χρόνος παραγωγής έχει άμεση συνάρτηση με τη θερμοκρασία του νερού και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

6.2.1 Παραγωγή παγοκύβων



Κατά την πρώτη χρήση και κάθε φορά που το προϊόν ενεργοποιείται, η παραγωγή παγοκύβων μεγάλου μεγέθους είναι η προεπιλεγμένη λειτουργία.

Στη διάρκεια της λειτουργίας, μπορείτε να πιάσετε το κουμπί  (8) οποιαδήποτε στιγμή για να αλλάξετε το μέγεθος των παγοκύβων. Η αλλαγή μεγέθους των παγοκύβων θα ξεκινήσει από τον επόμενο κύκλο παραγωγής.

Οι ενδείξεις (3) και (4) δείχνουν το μέγεθος των παγοκύβων που έχει επιλεγεί αυτή τη στιγμή στον πίνακα ελέγχου (2):

 SMALL	Η συσκευή παράγει μικρού μεγέθους παγοκύβους.
 LARGE	Η συσκευή παράγει μεγάλου μεγέθους παγοκύβους.

- Πιέστε στιγμιαία το κουμπί  (9) για να ξεκινήσει η παραγωγή παγοκύβων. Ανάλογα με το επιλεγμένο μέγεθος παγοκύβων, ανάβει μόνιμα σε πράσινο χρώμα είτε η ένδειξη  (3) είτε η ένδειξη  (4).
- Ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, οι παγοκύβοι πέφτουν στο καλάθι παγοκύβων (18) μετά από 7 έως 9 λεπτά.
- Μπορείτε να πάρετε τους παγοκύβους από το καλάθι οποιαδήποτε στιγμή. Ανοίξτε το καπάκι (1), πάρτε όσους παγοκύβους θέλετε με τη σέσουλα παγοκύβων (12) και κλείστε ξανά το καπάκι (1).

- Όταν η ένδειξη  (5) ανάψει σε κόκκινο χρώμα, το καλάθι παγοκύβων (18) είναι γεμάτο. Η παραγωγή παγοκύβων διακόπτεται. Όταν πάρετε από το καλάθι αρκετή ποσότητα παγοκύβων, η παραγωγή ξεκινά ξανά.



Μερικές φορές, οι παγοκύβοι μπορεί να στοιβαχτούν ο ένας πάνω στον άλλο και να υπερβούν τη στάθμη πληρότητας, με αποτέλεσμα οι αισθητήρες να δώσουν λανθασμένο σήμα ότι το καλάθι παγοκύβων (18) είναι γεμάτο. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τη σέσουλα παγοκύβων (12) για να καταλείψετε ομοιόμορφα τους παγοκύβους σε ολόκληρο το καλάθι παγοκύβων (18). Η παραγωγή παγοκύβων ξεκινά πάλι αυτόματα μόλις ελευθερωθεί η στάθμη πληρότητας.

- Αν η ένδειξη  (6) ανάψει σε κόκκινο χρώμα, τότε η στάθμη του νερού στο δοχείο νερού (17) είναι πολύ χαμηλή. Η παραγωγή παγοκύβων σταματά.
- Ανοίξτε το καπάκι (1), βγάλτε το καλάθι παγοκύβων (18) και γεμίστε το δοχείο νερού (17) με φρέσκο πόσιμο νερό, αν θέλετε να συνεχιστεί η παραγωγή παγοκύβων.
- Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το καλάθι παγοκύβων (18), κλείστε το καπάκι (1) και πιέστε στιγμιαία το κουμπί  (9) για να συνεχιστεί η παραγωγή παγοκύβων.

6.3 Διακοπή της παραγωγής παγοκύβων



Μην αφήνετε νερό μέσα στο δοχείο νερού (17) περισσότερο από 24 ώρες για να αποφευχθεί η δημιουργία μούχλας.

- Πιέστε στιγμιαία το κουμπί  (9) για να διακοπεί η παραγωγή παγοκύβων. Η ένδειξη  (3) αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.
- Αδειάστε τους παγοκύβους από το καλάθι παγοκύβων (18) και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.
- Αφήστε την παγομηχανή να κάνει απόψυξη.
- Κατόπιν ελέγξτε εάν υπάρχει νερό στο πίσω μέρος της μηχανής. Αν υπάρχει, γείρετε τη μηχανή ελαφρώς προς τα εμπρός, ώστε να κυλήσει το νερό μέσα στο δοχείο νερού (17).
- Τώρα αδειάστε το νερό από το δοχείο νερού (18). Τραβήξτε τη συσκευή στην άκρη της επιφάνειας όπου είναι τοποθετημένη μέχρι το σημείο που να είναι εύκολο να ανοίξετε την οπή αποστράγγισης (16) αλλά να μην κινδυνεύει να πέσει η συσκευή.
- Κρατήστε ένα κατάλληλου μεγέθους δοχείο κάτω από την οπή αποστράγγισης (16) και βγάλτε το πόμα.
- Αφού έχει αποστραγγιστεί όλο το νερό, κλείσε την οπή αποστράγγισης (16) με το πόμα.

7. Συντήρηση/καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην χύνετε και μην ψεκάζετε υγρά στην παγομηχανή και μην την βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αδειάστε το δοχείο νερού (17) μετά από 24 το πολύ ώρες για να αποφευχθεί η δημιουργία μούχλας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλική ζημιά

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καυστικά απορρυπαντικά ή εργαλεία που θα μπορούσαν να χαράξουν την επιφάνεια (π.χ. μεταλλικά σφουγγάρια). Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί η παγομηχανή.

Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό για το καθάρισμα.

Μην καθαρίζετε τις μεταλλικές ράβδους στο πίσω μέρος της συσκευής με πανί ή κάτι παρόμοιο. Οι γρατσουνιές είναι καταστροφικές για τη διαδικασία παραγωγής.



Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε την παγομηχανή και τα εξαρτήματά της στο πλυντήριο πιάτων, γιατί θα προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά!

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού της μηχανής:

- Αν η μηχανή λειτουργεί, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα “Διακοπή της παραγωγής παγοκύβων”.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα.
- Γεμίστε τη μηχανή με φρέσκο νερό μέχρι την ένδειξη MAX, όπως περιγράφεται στην ενότητα “Γέμισμα με πόσιμο νερό”.
- Πιέστε το κουμπί  (7) για να ξεκινήσει η λειτουργία αυτόματου καθαρισμού. Οι ενδείξεις  (3) και  (4) ανάβουν εναλλάξ σε πράσινο χρώμα. Μετά από περίπου 30 λεπτά, η συσκευή μπαίνει σε κατάσταση αναμονής και η ένδειξη  (3) αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αδειάστε το νερό από την οπή αποστράγγισης (16).
- Βγάλτε το καλάθι παγοκύβων (18) και καθαρίστε το εσωτερικό της μηχανής με ένα νωπό πανί. Μην καθαρίζετε τις μεταλλικές ράβδους στο πίσω μέρος της συσκευής με πανί. Μπορεί να υποστούν ζημιά με σοβαρό αντίκτυπο στην παραγωγή παγοκύβων.
- Βάλτε λίγο ξύδι στο πανί για να αφαιρέσετε επίμονη βρωμιά και κατάλοιπα. Κατόπιν ξεβγάλετε το δοχείο νερού (17) με καθαρό νερό και αφήστε το να τρέξει μέσα από την οπή αποστράγγισης (16). Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα νωπό πανί.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το καλάθι παγοκύβων (18) και τη σέσουλα παγοκύβων (12) με διάλυμα χλιαρού νερού και ήπιου απορρυπαντικού.
- Σκουπίστε το περίβλημα και το καλώδιο τροφοδοσίας (14) με ένα νωπό πανί. Βάλτε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί για να αφαιρέσετε επίμονη βρωμιά. Κατόπιν σκουπίστε με ένα νωπό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή και το καλώδιο τροφοδοσίας (14) είναι εντελώς στεγνά πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

8. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την παγομηχανή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την σε ένα ασφαλές, καθαρό και στεγνό μέρος.

- Αδειάστε το δοχείο νερού (17) και καθαρίστε την προσεκτικά, όπως περιγράφεται στην ενότητα “Συντήρηση/καθαρισμός”.
- Αφήστε το καπάκι (1) ανοιχτό και φροντίστε να στεγνώσει καλά στο εσωτερικό η παγομηχανή προτού κλείσετε το καπάκι (1) και την αποθηκεύσετε σε ένα ασφαλές μέρος μακριά από σκόνη, στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά.

9. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η παγομηχανή παρουσιάζει προβλήματα στη λειτουργία της, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να τα επιλύσετε. Αν καμία από τις παρακάτω υποδείξεις δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τη γραμμή μας hotline.

9.1 Η παγομηχανή δεν λειτουργεί

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα.
- Η ηλεκτρική πρίζα δεν παρέχει ρεύμα. Συνδέστε την παγομηχανή σε άλλη ηλεκτρική πρίζα για την οποία είστε βέβαιοι ότι λειτουργεί.

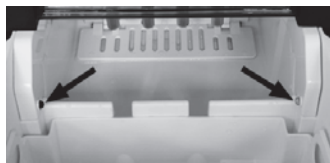
9.2 Ανάβει η ένδειξη (6)

- Υπάρχει πολύ λίγο νερό στο δοχείο νερού (17). Συμπληρώστε νερό.
- Το φίλτρο νερού (βλ. το βέλος) στη βάση του δοχείου νερού (17) είναι φραγμένο. Αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα/κατάλοιπα που φράζουν το φίλτρο νερού. Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να βγάλετε το φίλτρο τραβώντας το προς τα πάνω για να το καθαρίσετε. Μην ξεχάσετε να το βάλετε ξανά στη θέση του πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για την αφαίρεση επίμονης βρωμιάς και κατάλοιπων στην ενότητα “Συντήρηση/καθαρισμός”.



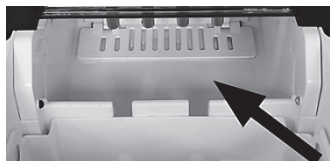
9.3 Ανάβει η ένδειξη (5)

- Το καλάθι παγοκύβων (18) είναι γεμάτο. Αδειάστε τους παγοκύβους από το καλάθι. Η παραγωγή παγοκύβων ξεκινά και πάλι αυτόματα.
- Οι αισθητήρες υπερύθρων πάνω από το καλάθι παγοκύβων (18) είναι βρώμικοι και δείχνουν λανθασμένα ότι το καλάθι παγοκύβων (18) είναι γεμάτο. Καθαρίστε τους αισθητήρες υπερύθρων με ένα μαλακό πανί.



9.4 Ανάβουν και οι δύο ενδείξεις (4) και (5)

- Το δοχείο παγοκύβων στο πίσω μέρος της μηχανής είναι μπλοκαρισμένο. Ελέγξτε αν αυτό οφείλεται σε κάποιο παγοκύβο και αφαιρέστε τον προσεκτικά. Κάντε επανεκκίνηση της μηχανής, αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και επανασυνδέοντάς το.
- Το δοχείο παγοκύβων στο πίσω μέρος της μηχανής είναι μπλοκαρισμένο. Ελέγξτε αν αυτό οφείλεται σε κάποιο παγοκύβο και αφαιρέστε τον προσεκτικά. Κάντε επανεκκίνηση της μηχανής, αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και επανασυνδέοντάς το.



9.5 Δεν παράγονται παγοκύβοι ή είναι υπερβολικά μικροί

- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή, δεν πρέπει να ξεπερνά τους 43°C.
- Η θερμοκρασία νερού είναι πολύ υψηλή, πρέπει να είναι μεταξύ 8°C και 25°C.

10. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης

	Οι συσκευές που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο υπόκεινται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU. Όλες οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα στα ειδικά σημεία που προβλέπονται από την πολιτεία. Με τη σωστή απόρριψη των παλιών συσκευών συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ενδεδειγμένη απόρριψη των παλιών συσκευών, απευθυνθείτε στον δήμο, στις αρμόδιες υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή. Το ψυκτικό που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή χρειάζεται ειδικούς τρόπους απόρριψης. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διαχείρισης.
	Η απόρριψη όλων των υλικών συσκευασίας πρέπει επίσης να γίνεται με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο. Η χαρτονένια συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί σε δοχεία για την ανακύκλωση χαρτιού ή σε δημόσια σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Τυχόν ταινίες ή πλαστικά που περιέχονται στη συσκευασία θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημόσια σημεία συλλογής για την απόρριψή τους.
<u>Μόνο για την Ισπανία και την Πορτογαλία:</u> Διαχωρίστε τα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα στους αντίστοιχους κάδους συλλογής σύμφωνα με τα σύμβολα που αναγράφονται στη συσκευασία:	  
<u>Μόνο για τη Γαλλία:</u>    Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Ευκολοτερη οιαλογη Το προϊόν, τα εξαρτήματα, το έντυπο υλικό και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα. Υπόκεινται σε αυστηρότερους όρους ανακύκλωσης με ευθύνη του κατασκευαστή και πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.	
	Λάβετε υπόψη σας τις σημάνσεις στα υλικά συσκευασίας κατά την απόρριψή τους. Η σήμανση με τις συντομογραφίες (a) και τους αριθμούς (b) σημαίνει τα εξής: 1–7: πλαστικό / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετα υλικά.

Σύμβολο	Υλικό	Περιλαμβάνεται στα παρακάτω στοιχεία συσκευασίας του προϊόντος
	Τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο	Αυτοκόλλητες ταινίες στο εσωτερικό της παγομηχανής που στερεώνουν το καλάθι παγοκύβων (18) και τη σέσουλα παγοκύβων (12).
	Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας	Εσωτερική πλαστική σακούλα
	Κυματοειδές χαρτόνι	Συσκευασία, εσωτερική συσκευασία

11. Δήλωση συμμόρφωσης



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών σε ισχύ. Έχουν υποβληθεί αποδεικτικά στοιχεία για τη συμμόρφωση. Ο κατασκευαστής έχει τις σχετικές δηλώσεις συμμόρφωσης και την τεκμηρίωση.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων εθνικών οδηγιών στη Δημοκρατία της Σερβίας.

Η πλήρης Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ και κάθε άλλη δήλωση συμμόρφωσης (κατά περίπτωση) είναι διαθέσιμες για λήψη από αυτόν τον σύνδεσμο:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Διεύθυνση επικοινωνίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2023/988 για την Ασφάλεια των Προϊόντων: ce@targa.de

12. Πληροφορίες για την εγγύηση

Εγγύηση της TARGA GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας η οποία περιγράφεται παρακάτω.

Όροι της εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά το πρωτότυπο της ταμειακής απόδειξης. Το έγγραφο αυτό χρειάζεται ως απόδειξη της αγοράς. Αν σε διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού προκύψει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε χωρίς χρέωσή σας το προϊόν – κατ' επιλογή μας – θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

Διάρκεια της εγγύησης και νομικά προβλεπόμενες απαιτήσεις σε περίπτωση ελαττώματος

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης. Ενδεχόμενες ζημιές και ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που προκύπτουν μετά την παρέλευση του χρόνου της εγγύησης θα χρεώνονται.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή παράχθηκε προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. Η παρεχόμενη εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία είναι εκτεθειμένα σε κανονική φθορά και ως εκ τούτου μπορούν να θεωρηθούν φθειρόμενα εξαρτήματα, ή ζημιές σε ευπαθή εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη κατασκευασμένα από γυαλί. Η εγγύηση αυτή καταπίπτει αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε ενώ είχε υποστεί ζημιά, αν δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί για την αποφυγή των οποίων υπάρχουν υποδείξεις ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, εφαρμογής βίας, καθώς και επεμβάσεων οι οποίες δεν έγιναν από τις εξουσιοδοτημένες μας αντιπροσωπείες σέρβις. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα διάρκεια εγγύησης.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις:

- Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τη συνοδευτική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας γραμμή επικοινωνίας.
- Παρακαλούμε για κάθε ερώτημα να έχετε σε ετοιμότητα την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό είδους (IAN) ή αν υπάρχει τον αριθμό σειράς ως απόδειξη της αγοράς.

- Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή μια τηλεφωνική λύση, μέσω της ανοικτής μας γραμμής διακανονίζεται περαιτέρω εξυπηρέτηση ανάλογα με την αιτία του σφάλματος.
- Στη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη αυτού του εγχειριδίου, καθώς και πολλών άλλων εγχειριδίων, βίντεο προϊόντων και λογισμικού εγκατάστασης. Με αυτόν τον κωδικό QR θα μεταφερθείτε απευθείας στη σελίδα υπηρεσιών της LIDL (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες λειτουργίας για το προϊόν σας.

**Σέρβις**

Τηλέφωνο: 00800 490826606

E-Mail: targa@lidl.gr

Τηλέφωνο: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy**IAN: 526960_2507****Κατασκευαστής**

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η διεύθυνση που ακολουθεί δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Απευθυνθείτε πρώτα στις προαναφερόμενες θέσεις σέρβις.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANIA

Содржина

1. Наменета употреба	167
2. Содржина на пакет.....	167
3. Технички спецификации	168
4. Безбедносни упатства	169
5. Пред да започнете.....	174
5.1 Поставување на рачката [10]	174
6. Започнување со работа	174
6.1 Полнење со питка вода.....	174
6.2 Почнување со правење коцки мраз	175
6.2.1 Правење коцки мраз	175
6.3 Завршување со правење коцки мраз	176
7. Одржување/чистење	176
8. Складирање кога не се користи.....	177
9. Решавање проблеми.....	178
9.1 Апаратот за правење коцки мраз не работи	178
9.2 Индикаторот  [6] се осветлува	178
9.3 Индикаторот  [5] се осветлува	178
9.4 Двата индикатора и  [4] и  [5] се вклучени	178
9.5 Не се прават коцки мраз или коцките мраз се премали	178
10. Регулативи за заштита на животната средина и информации за фрлање	179
11. Белешки за сообразност.....	180
12. Информации за гаранција.....	181

Честитки!

Со купувањето SilverCrest SEMK 105 CI апарат за правење коцки мраз, во понатамошниот текст именуван како апарат за правење коцки мраз, избравте квалитетен производ.

Пред да го користите за првпат, запознајте се со начинот на кој работи апаратот за правење коцки мраз и внимателно прочитајте го ова упатство за работење. Внимателно следете ги безбедносните упатства и користете го апаратот за правење коцки мраз само како што е опишано во упатството за работа и за дадените примени.

Чувајте го ова упатство за работење на безбедно место. Ако му го дадете апаратот за правење коцки мраз на некој друг, осигурете се дека сте му ги дале и сите релевантни документи со него.

1. Наменета употреба

Овој апарат за правење коцки мраз е уред за домаќинство и се користи само за правење коцки мраз од вода за пиење. Не може да се користи надвор. Апаратот за правење коцки мраз не е наменет за корпоративни или комерцијални примени. Користете го апаратот за правење коцки мраз само во домашни услови за приватни примени. Секое друго користење не соодветствува со наменетата употреба.

Овој апарат за правење коцки мраз ги исполнува сите релевантни стандарди и директиви во врска со CE сообразност. Секакви модификации на апаратот за правење коцки мраз поинакви од промените препорачани од производителот може да доведат до тоа овие стандарди веќе да не бидат исполнети. Производителот не прифаќа одговорност за каква било штета или дефекти кои ќе произлезат од тоа. Користете само додатоци кои се доставени со уредот од производителот.

Следете ги прописите и законите во земјата на користење.

2. Содржина на пакет

Извадете го апаратот за правење коцки мраз и сите додатоци од пакувањето. Отстранете го сиот материјал за пакување и проверете дали сите компоненти се целосни и неоштетени. Доколку најдете дека нешто недостасува или е оштетено, контактирајте го производителот.

- Апарат за правење коцки мраз
- Рачка
- Корпа за коцки мраз
- Црпалка за мраз
- Кратко упатство (целосните упатства за работа се достапни онлајн)
- Кратко упатство за отпочнување

Ова упатство за работење има преклопена почетна страница. На внатрешниот дел на капакот има дијаграм на SilverCrest SEMK 105 C1 апаратот за правење коцки мраз каде се нумерирани сите негови контролни елементи. Значењата на броевите се како што следи:

1	Капак
2	Контролна табла
3	 индикатор >> мали коцки мраз ==> правење коцки мраз
4	 индикатор >> големи коцки мраз ==> правење коцки мраз
5	 индикатор ==> корпата за коцки мраз е полна
6	 индикатор => додади вода
7	 копче [да почне функцијата на самочистење]
8	 копче смени големина на коцки мраз
9	Копче за вклучување/подготвеност 
10	Рачка
11	Отвор на вентилатор
12	Црпалка за мраз
13	Решетки на вентилација
14	Кабел за напојување
15	Решетки на вентилација
16	Отвор за истекување [со затворац]
17	Резервоар за вода
18	Корпа за коцки мраз

3. Технички спецификации

Производител	TARGA GmbH
Име	SilverCrest SEMK 105 C1
Напојување со енергија	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Потрошувачка на енергија	105W
Потрошувачка на енергија во исклучено/подготвеност	0,29W
Потрошувачка на струја	0,8 A
Производство/24 часа	11 до 12 kg
Капацитет на	Резервоар за вода [17]: 1,3 литри/корпа за коцки мраз [18]: 600 g
Климатска класа	ST, SN, N, T
Разладно средство, количество	R600a, 15g
Изолациски материјал	Циклопентан

Техничките податоци и дизајнот може да се сменат без претходно известување.

4. Безбедносни упатства

Пред да го користите апаратот за правење коцки мраз за првпат, прочитајте ги следниве белешки во ова упатство и почитувајте ги сите предупредувања, дури и ако ви е познато ракувањето со електронски и уреди за домаќинство. Чувајте го ова упатство за работа на безбедно место за понатамошна употреба. Ако го продадете апаратот за правење коцки мраз или го дадете, исто така дадете го и упатството за работа. Упатството за работа е дел од производот.

Објаснување на користените симболи



ОПАСНОСТ! Овој сигнален збор наведува опасност со висок ризик, што ќе доведе до смрт или големи повреди ако не се избегне.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој сигнален збор наведува опасност со умерен ризик, што може да доведе до смрт или големи повреди ако не се избегне.



ВНИМАНИЕ! Овој сигнален збор укажува на важни упатства за заштита против оштетување на имот.



ОПАСНОСТ! Овој симбол означува опасност по човековото здравје и ризик од смрт и/или ризик од оштетување на имот поради струен удар.



Опасност од пожар



Овој симбол означува производи чии физички и хемиски компоненти се тестирани и откриено е дека не се опасни по здравјето кога се користат во контакт со храна во согласност со барањата на Регулативата ЕУ 1935/2004.



Овој симбол ги означува дополнителните информации на темата.



Напон на наизменична струја



Адреса на производителот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предвидлива злоупотреба

- Користете го апаратот за правење коцки мраз во согласност со упатствата. Неправилното користење на уредот може да предизвика повреди.
- Апаратот за правење коцки мраз не може да се користи со надворешен тајмер или одделен систем со далечинско управување.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не поставувајте продолжни кабли со повеќе приклучници или адаптери за напојување во областа позади апаратот за правење коцки мраз.



ОПАСНОСТ! Лична безбедност

- Овој апарат за правење коцки мраз може да се користи од деца постари од 8 години како и од лица со намалени физички, сензорни или ментални капацитети или оние лица кои немаат доволно знаење или искуство, се додека се под надзор или ако добиле упатства во врска со правилното користење на апаратот за правење коцки мраз и ги разбираат поврзаните ризици.
- Не дозволувајте деца да играат со апаратот за правење коцки мраз.
- Производот не смее да го чистат или одржуваат деца без надзор.



ОПАСНОСТ! Материјалот за пакување не е играчка. Не дозволувајте деца да играат со пластичните вреќи. Постои ризик од гушење.

Чувајте го апаратот за правење коцки мраз подалеку од дофат на деца.

Општи безбедносни упатства



ОПАСНОСТ: Ризик од струен удар

- Апаратот за правење коцки мраз треба да се користи само во суви, внатрешни простории.
- Кабелот за напојување [14] не смее да се оштети. Никогаш не менувајте го оштетениот кабел за напојување [14], наместо тоа јавете се на нашата директна телефонска линија. Постои ризик од струен удар во случај на оштетен кабел за напојување [14].
- Ако кабелот за напојување на овој уред е оштетен, мора да се замени од производителот, неговиот сервис за потрошувачи или слично квалификувана личност за да се избегне секаква можна опасност.
- Никогаш не отворајте го куќиштето на апаратот за правење коцки мраз бидејќи внатре нема компоненти на кои им е потребно одржување. Отворањето на куќиштето може да ве изложи на ризик од струен удар.
- Доколку забележите чад, невообичаена бучава или чудни мириси, веднаш исклучете го апаратот за правење коцки мраз и исклучете го приклучокот за струја од штекерот. Ако се случи ова, апаратот за правење коцки мраз не треба да се користи пред да се провери од овластен сервисен персонал. Никогаш не вдишувајте чад од можниот пожар на уредот. Ако ненамерно вдишите чад, побарајте медицинска помош. Вдишувањето чад може да го загрози вашето здравје.
- Уверете се дека кабелот за напојување [14] не може да се оштети од остри рабови или жешки површини.
- Уверете се дека кабелот за напојување [14] не може да се згмечи или сплеска.
- Апаратот за правење коцки мраз секогаш мора да е исклучен од напојување кога е оставен без надзор и пред склопување, расклопување или чистење.

- Кога го исклучувате кабелот за напојување од приклучницата за напојување, секогаш влечете го приклучокот за напојување, а никогаш самиот кабел за напојување [14].
- Ако забележите видливо оштетување на апаратот за правење коцки мраз или на кабелот за напојување [14], веднаш исклучете го апаратот за правење коцки мраз, исклучете го приклучокот за напојување од штекерот и јавете се на нашата директна телефонска линија.
- За сосема да го исклучите уредот од напојување, приклучокот мора да се извлече од штекерот. Затоа, само поврзете го апаратот за правење коцки мраз на соодветно инсталиран штекер до кој лесно се пристапува и за кој напонот на струја одговара со оној што е наведен на плочката со номинални вредности. По поврзувањето на уредот, штекерот мора да биде лесно достапен за да можете брзо да го извадите приклучокот во итен случај.
- Не потопувајте го апаратот за правење коцки мраз во вода или некои други течности. Ако навлегла течност во апаратот за правење коцки мраз, исклучете го приклучокот од штекерот веднаш и контактирајте со службата за корисници.



ОПАСНОСТ од пожар

- Овој производ содржи мало количество на изобутан (R600a) како разладно средство, ова е природен, еколошки гас кој е запалив. Во случај на протекување, извадете го приклучокот и избегнувајте отворен оган и извори на палење. Проветрете ја собата во која бил апаратот за правење коцки мраз и јавете се на нашата директна телефонска линија.
- Не складирајте експлозивни материјали како садови со аеросоли со запаливи горива во уредот.
- Уверете се дека нема ништо што ги попречува решетките за вентилација [13; 15] во куќиштето на уредот. Поставете го апаратот

за правење коцки мраз така да ништо не ги блокира решетките за вентилација [13; 15] или отворот на вентилаторот [11]. На уредот му е потребен чист простор од 20 см околу него.

- Не користете продолжен кабел за да работите со апаратот за правење коцки мраз.
- Уредот не бара постојан надзор кога се користи, но редовно проверувајте го.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда

- Постои ризик од задушување кога уживате во пијалаци со коцки мраз. Ризик од задушување!
- Во машината за правење коцки мраз користете само питка вода, никогаш не користете други течности.
- За да спречите формирање на мувла, никогаш не оставајте вода во резервоарот за вода [17] подолго од 24 часа. Испразнете ја старата вода и повторно наполнете.
- Не складирајте храна во апаратот за правење коцки мраз.
- Не полнете го резервоарот за вода [17] со топла вода.
- Користете ги само доставените додатоци.
- Никогаш не превртувајте го апаратот за правење коцки мраз наопаку кога го транспортирате.
- По транспортирањето на апаратот за правење коцки мраз, оставете го најмалку 2 часа да се сталожи пред да го користите.



ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на имот

- Никогаш не обидувајте се да го забрзате процесот на одмрзнување со користење агенсии кои не се препорачани од производителот.
- Колото на разладното средство на апаратот за правење коцки мраз не смее да се оштети.

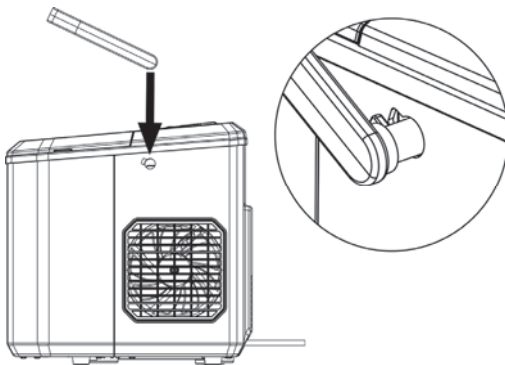
5. Пред да започнете

Извадете го SEMК 105 С1 апаратот за правење коцки мраз и сите додатоци од пакувањето и проверете дали содржината на пакетот е комплетна. Извадете ги сите лепливи ленти и заштитни филмови.

Чувајте го материјалот за пакување подалеку од деца и фрлете го на соодветно место.

5.1 Поставување на рачката [10]

- Водете ја рачката [10] преку апаратот за правење коцки мраз од горе (според илустрацијата), така да двата краја на рачката [10] влезат во отворите на левата и десната страна на апаратот за правење коцки мраз.
- Уверете се дека безбедносните јазичиња на двата краја на рачката [10] исто така влегуваат во отворите. Ова е единствениот начин да се осигури дека рачката [10] не може да се олабави во вертикалната положба за носење.



ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на имот

- ❖ Секогаш проверувајте дали рачката [10] е безбедно прицврстена пред да го носите апаратот за правење коцки мраз.

6. Започнување со работа

Пред да правите коцки мраз за прв пат, исчистете ги сите делови на апаратот за правење коцки мраз за да ги отстраните сите остатоци на производот. Продолжете како што е опишано во делот „Одржување/чистење“.



ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на имот

- ❖ По транспортирањето на апаратот за правење коцки мраз, оставете го најмалку 2 часа да се сталожи пред да го користите.
- ❖ Амбиенталната температура треба да биде околу 10°C до 43°C кога се користи.

Тогаш вклучете го приклучокот во штекер кој ги исполнува барањата. Индикаторот $\Pi_{\text{ON/ICE}}$ [3] свети зелено.

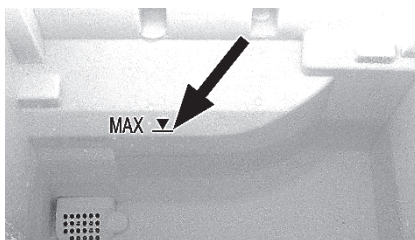
Апаратот за правење коцки мраз сега е во режим на подготвеност и е подготвен за користење.

6.1 Полнење со питка вода



- ❖ Секогаш користете свежа питка вода! Никогаш не употребувајте ја повторно водата од одмрзнати коцки мраз!
- ❖ Температурата на питката вода не треба да надминува 25°C.
- ❖ Уверете се дека отворот за истекување [16] на резервоарот за вода [17] а затворен со затворач.

- Отворете го капакот [1] и извадете ја корпата за коцки мраз [18].
- Наполнете го резервоарот за вода [17] со свежа, питка вода. Не полнете над ознаката **MAX**.
- Заменете ја корпата за коцки мраз [18] и затворете го капакот [1].



Имајте во предвид дека спротивно на илустрацијата погоре, ознаката MAX е испакната само во материјалот за производот и не може да се даде во црна боја поради причини поврзани со безбедноста на храната.

6.2 Почнување со правење коцки мраз



- ❖ Првиот пат кога ќе правите коцки мраз, може да е потребно малку подолго отколку што е поставено подолу бидејќи уредот не е веќе ладен.
- ❖ Поради температурата на водата и амбиенталната температура, потребни се три циклуси на правење мраз за да се направат најголеми коцки мраз.
- ❖ Времето на правење е директна функција на температурата на водата и на амбиенталната температура.

6.2.1 Правење коцки мраз



Кога го користите за првпат и секогаш кога го вклучувате производот, производството на големи коцки мраз е во стандарден режим.

Во текот на работењето, можете да го притиснете копчето  [8] во секое време за да ја смените големината на коцките мраз. Промената на големината на коцките мраз ќе почне од следниот циклус на правење.

Индикаторите [3] и [4] ја покажуваат тековно избраната големина на коцките мраз на контролната табла [2]:

 SMALL	Уредот прави мали коцки мраз.
 LARGE	Уредот прави големи коцки мраз.

- Кратко притиснете го копчето  [9] да почне правењето на коцки мраз. Во зависност од избраната големина на коцки мраз, се осветлува или индикаторот  [3] или индикаторот  [4] во постојано зелено.
- Во зависност од амбиенталната температура, коцките мраз се испуштаат во корпата за коцки мраз [18] по 7 до 9 минути.
- Можете да ги извадите коцките мраз во секое време. Отворете го капакот [1], извадете ги коцките мраз што сакате со користење на лажицата за коцки мраз [12] и повторно затворете го капакот [1].
- Кога индикаторот  [5] свети црвено, корпата за коцки мраз [18] е полна. Правењето коцки мраз е паузирано. Штом ќе извадите доволно коцки мраз, уредот продолжува со правење.



Повремено, коцките мраз можат да се заглават, да ја блокираат бариерата на светлото и да дадат погрешен сигнал дека корпата за коцки мраз [18] е полна. Ако се случи ова, користете ја лажицата за коцки мраз [12] за рамномерно да ги распоредите коцките мраз низ корпата за коцки мраз [18]. Правењето мраз автоматски продолжува штом светлосната бариера е чиста.

- Ако индикаторот  [6] свети црвено, има премалку вода во резервоарот за вода [17]. Правењето коцки мраз е запрено.
- Отворете го капакот [1], извадете ја корпата за коцки мраз [18] и наполнете го резервоарот за вода [17] со свежа питка вода ако сакате да продолжите со правење коцки мраз.
- Вратете ја корпата за коцки мраз [18], затворете го капакот [1] и притиснете го копчето  [9] кратко за да продолжи правењето коцки мраз.

6.3 Завршување со правење коцки мраз



Заменете ја водата во резервоарот за вода [17] најдоцна по 24 часа за да спречите формирање мувла.

- Кратко притиснете го копчето  [9] за да запрете со правење мраз. Индикаторот  [3] светка зелено.
- Извадете ги коцките мраз од корпата за коцки мраз [18] и исклучете го приклучокот од штекерот.
- Дозволете апаратот за правење коцки мраз да се одмрзне.
- Потоа проверете дали има вода во задниот дел на машината. Ако има, наведнете ја машината малку напред за водата да може да истече во резервоарот за вода [17].
- Сега испуштете ја водата од резервоарот за вода [18]. Повлечете го уредот напред преку работ на работната површина така да отворот за испуштање [16] може лесно да се достигне но уредот сè уште да биде стабилен.
- Задржете сад со соодветна големина под отворот за испуштање [16] и отстранете го затвораот.
- Штом сета вода ќе се испушти, повторно затворете го отворот за испуштање [16] со затвораот.

7. Одржување/чистење



ОПАСНОСТ: Ризик од струен удар

Секогаш вадете го приклучокот за напојување од штекерот пред чистење. Ова може да доведе до струен удар.

Не истурајте и не прскајте никакви течности во апаратот за правење коцки мраз и не потопувајте го во вода или други течности. Ова може да предизвика кратки споеви што може да доведе до струјни удари или пожари.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Испразнете го резервоарот за вода [17] по максимум 24 часа за да спречите формирање мувла.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ за оштетување имот

Не користете абразивни или силни детергенти или алати што можат да ја изгребаат површината (на пр. метални сунѓери). Во спротивно, апаратот за правење коцки мраз може да се оштети.



Не користете жешка вода за чистење.

Не чистете ги металните шипки на задниот дел на машината со крпа или слично. Гребаниците ќе имаат штетни ефекти врз производствените резултати.



Не обидувајте се да го чистите апаратот за правење коцки мраз и додатоците во машина за миене садови, тоа ќе предизвика непоправлива штета!

Активирање на функцијата за самочистење на машината:

- Ако машината се уште се користи, следете ги упатствата во делот „Завршување со правење коцки мраз“.
- Ставете го приклучокот за електрично напојување во приклучница за електрично напојување.
- Наполнете ја машината со свежа вода до ознаката MAX, како што е опишано во делот „Дополнување со питка вода“.
- Притиснете го копчето  [7] за да започне функцијата на самочистење. Индикаторите  [4] и  [3] светат наизменично во зелена боја. По приближно 30 минути, машината се префрла во режим на подготвеност и индикаторот  [3] свети зелено.
- Извадете го приклучокот за електрично напојување од штекерот и испуштете ја водата низ отворот за испуштање [16].
- Извадете ја корпата за коцки мраз [18] и исчистете ја внатрешноста на машината со влажна крпа. Не чистете ги металните шипки на задниот дел на машината со крпа. Тоа може да ги оштети, што би имало лош ефект врз правењето мраз.
- Ставете малку оцет на крпата за да ги отстраните тврдокорната нечистотија и остатоци. Потоа исплакнете го резервоарот за вода [17] со чиста вода и дозволете истата да истече низ отворите за испуштање [16]. Потоа избришете со влажна крпа.
- Корпата за коцки мраз [18] и лажицата за коцки мраз [12] може да се чистат во топла вода и благ детергент.
- Избришете го куќиштето и кабелот за напојување [14] со влажна крпа. Ставете малку благ детергент на крпата за да ја отстраните тврдокорната нечистотија. Потоа избришете со влажна крпа да ги отстраните остатоците од детергент. Уверете се дека машината и кабелот за напојување [14] се сосема суви од надворешната страна пред повторно да ја користите.

8. Складирање кога не се користи

Ако апаратот за правење коцки мраз нема да се користи подолг период, складирајте го на безбедно, чисто и суво место.

- Испразнете го резервоарот за вода [17] и темелно исчистете го како што е опишано во делот „Одржување/чистење“.
- Оставете го капакот [1] отворен и дозволете сè темелно да се исуши пред да го затворите капакот [1] и да го складира апаратот за правење коцки мраз на безбедно место подалеку од прав и од дофат на деца.

9. Решавање проблеми

Ако вашиот апарат за правење коцки мраз не работи вообичаено, следете ги упатствата подолу за да се обидете да го решите проблемот. Ако следењето на советите подолу не го реши проблемот, јавете се на нашата директна телефонска линија.

9.1 Апаратот за правење коцки мраз не работи

- Приклучокот за електрично напојување не е вклучен. Ставете го приклучокот во штекер.
- Штекерот е расипан. Тестирајте го апаратот за правење коцки мраз на друг штекер за кој сте сигурни дека работи.

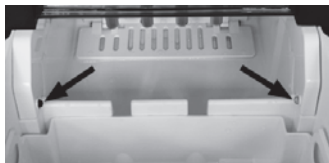
9.2 Индикаторот [6] се осветлува

- Има премалку вода во резервоарот за вода [17]. Дополнете вода.
- Филтерот за вода [видете ја стрелката] на дното на резервоарот за вода [17] е блокиран. Извадете ги сите предмети/остатоци што го блокираат филтерот за вода. Ако е потребно, можете да го извлечете филтерот за вода право нагоре за да го исчистите. Уверете се дека сте го вратиле пред повторно да ја користите машината.
- Следете ги упатствата за преостанатата тврдокорна нечистотија и остатоци во делот „Одржување/чистење“.



9.3 Индикаторот [5] се осветлува

- Корпата за коцки мраз [18] е полна. Извадете ги коцките мраз. Правењето продолжува автоматски.
- Инфрацрвените сензори над корпата за коцки мраз [18] се валкани и покажуваат дека корпата за коцки мраз [18] е полна. Исклучете ги инфрацрвените сензори со мека крпа.



9.4 Два индикатора и [4] и [5] се вклучени

- Садот за коцки мраз на задниот дел од машината е блокиран. Проверете дали блокадата е предизвикана од коцка мраз и, ако е така, внимателно извадете ја. Рестартирајте ја машината со исклучување на приклучокот од штекерот и повторно вклучување.
- Садот за коцки мраз на задниот дел од машината е блокиран. Проверете дали блокадата е предизвикана од коцка мраз и, ако е така, внимателно извадете ја. Рестартирајте ја машината со исклучување на приклучокот од штекерот и повторно вклучување.



9.5 Не се прават коцки мраз или коцките мраз се премали

- Амбиенталната температура е превисока, таа не треба да надминува 43°C.
- Температурата на водата е превисока, треба да биде помеѓу 8°C и 25°C.

10. Регулативи за заштита на животната средина и информации за фрлање

	Уредите означени со овој симбол се предмет на Директивата на Европската Унија 2012/19/EУ. Електричните и електронските уреди не смеат да се фрлаат во отпадот од домаќинството, туку мора да се отстранат преку назначени јавни центри за отстранување. Со правилно отстранување на стариот уред, можете да избегнете штети врз животната средина и опасности по здравјето. Дополнителни информации во врска со правилното отстранување на стариот уред можете да добиете од вашите локални власти или од продавницата каде што сте го купиле уредот. Разладното средство што е користено во машината бара специјални мерки за фрлање. За повеќе информации, проверете со вашиот локален референт за отпад.
	Фрлете го сето пакување на еколошки прифатлив начин. Картонските пакувања може да се однесат во центри за рециклирање хартија или на јавни места за собирање за рециклирање. Сите фолии или пластички кои се содржани во пакувањето треба да се однесат на јавните места за собирање за фрлање.
Важи само за Шпанија и Португалија: Одвојте ги материјалите за пакување и фрлете ги во соодветните контејнери за собирање во согласност со симболите на пакувањето:	
Важи само за Франција:  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Сортирањето е лесно“ Производот, додатоките, печатените материјали и пакувањето се рециклираат. Тие се предмет на зголемена одговорност на производителот и се сортираат и собираат одделно.	
	Имајте ги во предвид ознаките на материјалите за пакување кога ги фрлате, означени се со кратенки [a] и броеви [b], а го означуваат следново: 1-7: пластика / 20–22: хартија и картон / 80-98: композитни материјали.

Симбол	Материјал	Содржан во следните елементи од амбалажата за овој производ
	Полиетилен терефталат	Лепливи ленти во внатрешноста на апаратот за правење коцки мраз за осигурување на корпата за коцки мраз [18] и лажицата за коцки мраз [12].
	Полиетилен со мала густина	Внатрешна пластична вреќа
	Ребрест картон	Пакување, внатрешно пакување

11. Белешки за сообразност



Производот соодветствува со барањата на применливите европски и национални директиви. Обезбеден е доказ за усогласеност. Производителот ги има релевантните изјави и документација.



Производот одговара на барањата на важечките национални директиви на Република Србија.

Целосната изјава за сообразност на ЕУ и секоја друга изјава за сообразност (каде што е применливо) се достапни за преземање од оваа врска:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Адреса за контакт во согласност со Регулативата за безбедност на производ 2023/988: ce@targa.de

12. Информации за гаранција

Гаранција на TARGA GmbH

Почитуван потрошувачу,

Имате гаранција од три години на овој уред од датумот на купување. Ако овој производ е неисправен, вашите статутарни права важат во однос на продавачот на производот. Овие статутарни права не се засегнати од нашата гаранција опишана подолу.

Услови на гаранцијата

Гарантниот период ќе започне на датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка на безбедно место. Ова е потребно како доказ за купувањето. Ако настане дефект поврзан со материјалот или со производството кај овој производ во рок од три години од датумот на купување, ние - според наше наоѓање - или ќе го поправиме производот бесплатно или ќе го замениме.

Гарантен период и статутарни рекламации за дефект

Гарантниот период нема да се продолжи со никакви рекламации. Ова исто така важи за поправените или заменети делови. Секакви оштетувања или дефекти видливи веднаш по купувањето мора да се пријават што поскоро по распакувањето на производот. Сите поправки што се потребни по гарантниот период ќе се наплаќаат.

Опфат на гаранцијата

Уредот е внимателно произведен врз основа на строги упатства за квалитет и исцрпно тестиран пред испораката. Гаранцијата ги покрива дефектите на материјалот и на производството. Оваа гаранција не покрива делови на производот кои се подложни на нормално трошење и абеење и кои затоа може да се сметаат за потрошни делови или штета на кршливи компоненти, на пр. прекинувачи, батерии или стакло. Гаранцијата нема да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или сервисиран. Сите упатства дадени во прирачникот за работа мора да се следат за да се осигури правилно користење на производот. Начините на користење и дејствата кои изрично не се препорачуваат во прирачникот за работа мора да се избегнуваат под сите околности. Производот е дизајниран за приватна употреба, не за комерцијална употреба. Секаква погрешна или неправилна употреба, користење на сила или интервенција, освен ако не е извршена од наш овластен сервисен претставник, ќе ја поништи гаранцијата. Гарантниот период нема да започне повторно доколку производот е поправен или заменет.

Обработка на гаранциските рекламации

За да се гарантира брза обработка на вашата рекламација, следете ги упатствата подолу:

- Пред да го користите вашиот производ, внимателно прочитајте ја вклучената документација. Доколку се соочите со проблем кој не може да биде решен со опишаните постапки, контактирајте ја нашата директна телефонска линија за помош.
- За какви било прашања, имајте ја вашата сметка и бројот на производ и/или сервискиот број ако е применливо при рака како доказ за купувањето.
- Ако не е можно да го решиме проблемот преку телефон, нашата директна линија за помош ќе преземе дополнителни сервисни мерки во зависност од проблемот.
- Можете да го преземете овој и многу други прирачници, видеа за производи и софтвер за поставување од www.lidl-service.com. Овој QR-код ве води до LIDL сервисниот портал (www.lidl-service.com) каде можете да го користите бројот на производот (IAN) да го отворите корисничкото упатство.



Достапност на резервни делови

Резервни делови за поправка на овој уред ќе бидат достапни најмалку 7 години од датумот на купување.



Кориснички сервис



Тел.: 0800 90698

Е-пошта: targa@lidl.mk

ТПИ: 526960_2507



Производител

Имајте во предвид дека адресата подолу не е адреса за сервис. Контактирајте ги сервисните канцеларии погоре.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ГЕРМАНИЈА

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	184
2. Përmbajtja e paketës	184
3. Specifikimet teknike	185
4. Udhëzimet e sigurisë	186
5. Para se të filloni	191
5.1 Vendosija e dorezës [10]	191
6. Fillimi	191
6.1 Mbushja me ujë të pijshëm	191
6.2 Fillimi i përgatitjes së kubave të akullit	192
6.2.1 Përgatitja e kubave të akullit	192
6.3 Ndaloji përgatitjen e kubave të akullit	193
7. Mirëmbajtja/pastrimi	193
8. Ruajtja kur nuk është në përdorim	194
9. Zgjidhja e problemeve	195
9.1 Aparati i kubave të akullit nuk funksionon	195
9.2 Treguesi  (6) ndizet	195
9.3 Treguesi  (5) ndizet	195
9.4 Të dy treguesit  (4) dhe  (5) janë të ndezur	195
9.5 Nuk bëhen kuba akulli ose kubat e akullit janë shumë të vegjël	195
10. Rregulloret për mjedisin dhe informacionet për asgjësimin	196
11. Shënimet për konformitetin	197
12. Informacionet për garancinë	198

Urimel

Duke blerë aparatin e kubave të akullit SilverCrest SEMCK 105 C1, i përmendur më poshtë si aparati i kubave të akullit, ju keni zgjedhur një produkt cilësor.

Para përdorimit për herë të parë, familjarizohuni me mënyrën e funksionimit të aparatit të kubave të akullit dhe lexoni me kujdes këto udhëzime përdorimi. Tregoni kujdes dhe ndiqni udhëzimet e sigurisë dhe përdoreni aparatin e kubave të akullit vetëm siç përshkruhet në udhëzimet e përdorimit dhe për aplikimet e dhëna.

Mbajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt. Nëse ia jepni aparatin e kubave të akullit dikujt tjetër, sigurohuni që t'i jepni të gjitha dokumentet përkatëse bashkë me të.

1. Përdorimi i synuar

Aparati i kubave të akullit është një pajisje shtëpiake dhe përdoret vetëm për të bërë kuba akulli me ujë të pijshëm. Ai nuk mund të përdoret në ambiente të jashtme. Aparati i kubave të akullit nuk është planifikuar për aplikime tregtare ose në korporata. Përdoreni aparatin e kubave të akullit në ambiente shtëpiake vetëm për aplikime private. Çdo përdorim tjetër nuk është në përputhje me përdorimin e synuar.

Ky aparat për kuba akulli përmbush të gjitha standardet dhe direktivat përkatëse në lidhje me konformitetin CE. Çdo modifikim në aparatin e kubave të akullit, përveç ndryshimeve të rekomanduara nga prodhuesi, mund të shkaktojë mospërputhje me këto standarde. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëmtim ose mosfunksionim që vjen si pasojë e kësaj. Përdorni vetëm aksesoret e ofruar me pajisjen nga prodhuesi.

Respektoni rregulloret dhe ligjet në shtetin e përdorimit.

2. Përmbajtja e paketës

Hiqeni aparatin e kubave të akullit dhe të gjithë aksesoret nga paketimi. Hiqni materialet e paketimit dhe kontrolloni që të gjithë komponentët të jenë të plotë dhe të padëmtuar. Nëse zbuloni se mungon diçka ose gjeni diçka të dëmtuar, kontaktoni me prodhuesin.

- Aparati i kubave të akullit
- Doreza
- Shporta e kubave të akullit
- Luga e kubave të akullit
- Udhëzuesi i shpejtë [udhëzimet e plota të përdorimit janë të disponueshme në internet]
- Udhëzuesi i shpejtë për fillimin

Këto udhëzime përdorimi kanë një kapak me palosje. Në pjesën e brendshme të kapakut është një diagram e aparatit të kubave të akullit SilverCrest SEMK 105 CI me të gjithë elementet e kontrollit me numra. Kuptimet e numrave janë si më poshtë:

1	Kapaku
2	Paneli i kontrollit
3	Treguesi  >> kuba të vogla akulli =>> përgatitja e kubave të akullit
4	Treguesi  >> kuba të mëdhenj akulli =>> përgatitja e kubave të akullit
5	Treguesi  =>> shporta e kubave të akullit është plot
6	Treguesi  => shtoni ujë
7	Butoni  [për të filluar funksionin e vetëpastrimit]
8	Butoni  ndryshon madhësinë e kubave të akullit
9	Butoni i ndezjes/gatishmërisë 
10	Doreza
11	Priza e ventilatorit
12	Luga e kubave të akullit
13	Grilat e ventilimit
14	Kabloja elektrike
15	Grilat e ventilimit
16	Vrima e shkarkimit (me tapë)
17	Rezervuari i ujit
18	Shporta e kubave të akullit

3. Specifikimet teknike

Prodhuesi	TARGA GmbH
Emri	SilverCrest SEMK 105 CI
Furnizimi me energji	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Konsumi i energjisë	105 W
Konsumi i energjisë në ndezje/gatishmëri	0,29 W
Konsumi aktual	0,8 A
Prodhimi/24 orë	11 deri në 12 kg
Kapaciteti i	Rezervuari i ujit (17): 1,3 litra Shporta e kubave të akullit (18): 600 g
Klasa e klimës	ST, SN, N, T
Ftohësi, sasia	R600a, 15 g
Materiali izolues	Ciklopentan

Të dhënat teknike dhe dizajni mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

4. Udhëzimet e sigurisë

Përpara se ta përdorni aparatin e kubave të akullit për herë të parë, lexoni shënimet e mëposhtme në këtë manual dhe kini parasysh të gjitha paralajmërimet, edhe nëse jeni të familjarizuar me përdorimin e pajisjeve elektronike dhe shtëpiake. Mbajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt për referencë në të ardhmen. Nëse e shisni aparatin e kubave të akullit ose e dhuroni atë, jepni njëkohësisht edhe udhëzimet e përdorimit. Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e produktit.

Shpjegimi i simboleve të përdorura



RREZIK! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik të lartë të mundshëm, i cili do të çojë në vdekje ose lëndime të rënda nëse nuk shmanget.



PARALAJMËRIM! Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik mesatar të mundshëm, i cili mund të çojë në vdekje ose lëndime të rënda nëse nuk shmanget.



KUJDES! Kjo fjalë sinjalizuese tregon udhëzime të rëndësishme për t'u mbrojtur nga dëmtimi i pronës.



RREZIK! Ky simbol tregon rrezik për shëndetin e njeriut dhe rrezik vdekjeje dhe/ose rrezik dëmtimi të pronës për shkak të goditjes elektrike.



Rrezik zjarri



Ky simbol tregon produktet, përbërja fizike dhe kimike e të cilave është testuar dhe është konstatuar se nuk është e rrezikshme për shëndetin kur përdoret në kontakt me ushqimin në përputhje me kërkesat e Rregullores BE 1935/2004.



Ky simbol tregon informacione të mëtejshme për temën.



Tensioni AC



Adresa e prodhuesit



PARALAJMËRIM! Keqpërdorim i parashikueshëm

- Përdoren i aparatin e kubave të akullit në përpunime me udhëzimet. Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të shkaktojë lëndime.
- Aparati i kubave të akullit nuk mund të përdoret me një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.
- **PARALAJMËRIM:** Mos vendosni priza të shumta ose adaptorë elektrikë që qëndrojnë të pavarur në zonën pas aparatit të kubave të akullit.



RREZIK! Siguria personale

- Ky aparat për përgatitjen e kubave të akullit mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç, si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose nga persona që kanë mungesë njohurish ose përvojë, për sa kohë që janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime në lidhje me përdorimin e duhur të aparatit të kubave të akullit dhe i kuptojnë rreziqet që lidhen me të.
- Mos i lejon fëmijët të luajnë me aparatin e kubave të akullit.
- Produkti nuk duhet të pastrohet ose mirëmbahet nga fëmijë të pambikëqyrur.



RREZIK! Materiali i paketimit nuk është për të luajtur. Mos i lejon fëmijët të luajnë me qeset plastike. Ekziston rreziku i mbytjes.

Mbajeni aparatin e kubave të akullit larg fëmijëve.

Udhëzime të përgjithshme për sigurinë



RREZIK: Rrezik goditjeje elektrike

- Aparati i kubave të akullit duhet të përdoret vetëm në zona të thata dhe në ambiente të brendshme.
- Kablloja elektrike [14] nuk duhet të dëmtohet. Mos e zëvendësoni kurrë një kablo elektrike të dëmtuar [14], por kontaktoni me linjën tonë

të telefonike. Ekziston rreziku i goditjes elektrike në rast të një kabloje elektrike të dëmtuar [14].

- Nëse kabloja elektrike e kësaj pajisjeje është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi ndaj klientit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme, për të shmangur çdo rrezik të mundshëm.
- Mos e hapni kurrë kasën e aparatit të kubave të akullit, pasi brenda saj nuk ka komponentë që kërkojnë mirëmbajtje. Hapja e kasës mund t'ju ekspozojë ndaj rrezikut të goditjes elektrike.
- Nëse vini re tym, zhurma ose aroma të pazakonta, fikenit menjëherë aparatit të kubave të akullit dhe hiqeni spinën nga priza. Nëse ndodh kjo, aparati i kubave të akullit nuk duhet të përdoret para se të inspektohet nga personeli i autorizuar i shërbimit. Mos thithni kurrë tym nga një zjarr i mundshëm në pajisje. Nëse thithni tym aksidentalisht, kërkonit ndihmë mjekësore. Thithja e tymit mund të jetë e dëmshme për shëndetin tuaj.
- Sigurohuni që kabloja elektrike [14] të mos dëmtohet nga skajet e mprehta ose objektet e nxehta.
- Sigurohuni që kabloja elektrike [14] të mos shtypet.
- Aparati i kubave të akullit duhet të shkëputet gjithmonë nga rrjeti elektrik kur lihet pa mbikëqyrje dhe para montimit, çmontimit ose pastrimit.
- Kur shkëputni kabllon elektrike nga priza, tërhiqni gjithmonë spinën dhe asnjëherë kabllon elektrike [14].
- Nëse vini re dëmtime të dukshme në aparatit të kubave të akullit ose në kabllon elektrike [14], fikenit menjëherë aparatit të kubave të akullit, hiqeni spinën nga priza dhe kontaktoni me linjën tonë telefonike.
- Për ta shkëputur plotësisht pajisjen nga rrjeti elektrik, spina elektrike duhet të hiqet nga priza e rrjetit kryesor. Për këtë arsye, lidhjeni aparatit të kubave të akullit vetëm në një prizë elektrike të instaluar siç duhet, të lehtë për t'u arritur dhe për të cilën tensioni i rrjetit përputhet me atë që përcaktohet në tabelën e vlerave nominale. Pas lidhjes së pajisjes,

priza duhet të jetë përsëri lehtësisht e arritshme që të mund ta shkëputni me shpejtësi spinën në rast urgjence.

- Mos e zhytni aparatin e kubave të akullit në ujë ose në lëngje të tjera. Nëse në aparatin e kubave të akullit kanë hyrë lëngje, shkëputeni menjëherë spinën nga priza dhe kontaktoni me shërbimin e klientit.



Rrezik zjarri

- Ky produkt përmban një sasi të vogël isobutani [R600a] si lëndë ftohëse, i cili është një gaz natyror, miqësor ndaj mjedisit dhe i ndezshëm. Në rast rrjedhjeje, shkëputeni spinën nga priza dhe shmangni flakët e hapura dhe burimet e ndezjes. Ajrosni dhomën ku ndodhet aparati i kubave të akullit dhe kontaktoni me linjën tonë telefonike.
- Mos ruani materiale shpërthyes, siç janë aerosolët me lëndë të ndezshme, në pajisje.
- Sigurohuni që nuk ka asgjë që pengon grilat e ventilimit [13; 15] në kasën e pajisjes. Vendoseni aparatin e kubave të akullit në mënyrë që asgjë të mos bllokojë grilat e ventilimit [13; 15] ose daljen e ventilatorit [11]. Pajisja ka nevojë për një hapësirë prej rreth 20 cm nga të gjitha anët.
- Mos përdorni kablllo zgjatuese për të vënë në punë aparatin e kubave të akullit.
- Pajisja nuk kërkon mbikëqyrje të vazhdueshme gjatë përdorimit, por duhet ta kontrolloni rregullisht.



PARALAJMËRIMI Rrezik lëndimi

- Ekziston rreziku i mbytjes kur shijoni pije me kuba akulli. Rrezik mbytjeje!
- Përdorni vetëm ujë të pijshëm në aparatin e kubave të akullit, mos përdorni kurrë lëngje të tjera.

- Për të parandaluar formimin e mykut, mos e lini kurrë ujin në rezervuarin e ujit [17] për më shumë se 24 orë. Shkarkoni ujin e vjetër dhe shtoni përsëri ujë.
- Mos ruani ushqime në aparatin e kubave të akullit.
- Mos e mbushni rezervuarin e ujit [17] me ujë të nxehtë.
- Përdorni vetëm aksesoret e dhënë.
- Mos e ktheni kurrë përmbys aparatin e kubave të akullit gjatë transportit.
- Pasi ta transportoni aparatin e kubave të akullit, lëreni të paktën 2 orë që të qëndrojë para përdorimit.



KUJDES! Rreziku i dëmtimit të pronës

- Mos u përpiqni kurrë të përshpejtoni procesin e shkrirjes duke përdorur agjentë që nuk rekomandohen nga prodhuesi.
- Qarku i ftohësit në aparatin e kubave të akullit nuk duhet të dëmtohet.

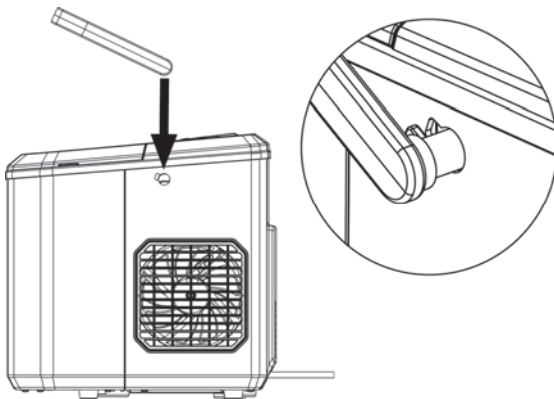
5. Para se të filloni

Hiqeni aparatin e kubave të akullit SEM-K105 C1 dhe të gjithë aksesoret nga paketimi dhe kontrolloni që përmbajtja e paketimit të jetë e plotë. Hiqni çdo shirit ngjitës dhe film mbrojtës.

Mbajni materialet e paketimit larg fëmijëve dhe hidhni në mënyrën e duhur.

5.1 Vendosija e dorezës [10]

- Drejtoni dorezën [10] mbi aparatin e kubave të akullit nga lart (referojuni ilustrimit), në mënyrë që dy skajet e dorezës [10] të futen në vrimat në anën e majtë dhe të djathtë të aparatit të kubave të akullit.
- Sigurohuni që edhe kapëset e sigurisë në të dy skajet e dorezës [10] të futen në vrima. Kjo është e vetmja mënyrë për të siguruar që doreza [10] të mos lirohet në pozicionin vertikal të mbajtjes.



KUJDESI Rreziku i dëmtimit të pronës

- ❖ Kontrolloni gjithmonë që doreza [10] të jetë montuar në mënyrë të sigurt përpara se ta transportoni aparatin e kubave të akullit.

6. Fillimi

Përpara se të përgatitsni kuba akulli për t'i përdorur për herë të parë, pastroni të gjitha pjesët e pajisjes për të hequr çdo mbetje nga procesi i prodhimit. Veproni siç përshkruhet në seksionin "Mirëmbajtja/pastrimi".



KUJDESI Rreziku i dëmtimit të pronës

- ❖ Pasi ta transportoni aparatin e kubave të akullit, lëreni të paktën 2 orë që të qëndrojë para përdorimit.
- ❖ Temperatura e ambientit duhet të jetë rreth 10°C deri në 43°C gjatë përdorimit.

Pastaj futeni spinën elektrike në një prizë të rjetit kryesor që përmbush kërkesat. Treguesi  [3] pulson me ngjyrë jeshile.

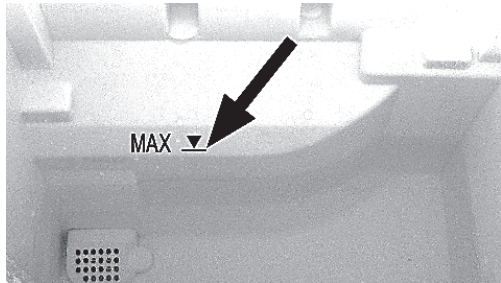
Aparati i kubave të akullit tani është në modalitetin e gatishmërisë dhe është gati për përdorim.

6.1 Mbushja me ujë të pijshëm



- ❖ Përdorni gjithmonë ujë të pijshëm të freskët! Mos e ripërdorni kurrë ujin nga kubat e shkërra të akullit!
- ❖ Temperatura e ujit të pijshëm nuk duhet të kalojë 25°C.
- ❖ Sigurohuni që vrima e shkarkimit [16] në rezervuarin e ujit [17] të jetë e mbyllur me tapë.

- Hapni kapakun [1] dhe hiqni shportën e kubave të akullit [18].
- Mbushni rezervuarin e ujit [17] me ujë të pijshëm të freskët. Mos e mbushni përtej shenjës **MAX**.
- Vendoseni përsëri shportën e kubave të akullit [18] dhe mbyllni kapakun [1].



Kini parasysh se, ndryshe nga ilustrimi i mësipërm, shenja MAX është e stampuar vetëm në materialin e produktit dhe nuk mund të lyhet me ngjyrë të zezë për arsye sigurie ushqimore.

6.2 Fillimi i përgatitjes së kubave të akullit



- ❖ Herën e parë që përgatitni kuba akulli, mund të duhet pak më shumë kohë nga sa tregohet më poshtë, pasi pajisja nuk është ende e ftohtë.
- ❖ Për shkak të temperaturës së ujit dhe temperaturës së ambientit, duhen tre cikle prodhimi akulli për të prodhuar kubat më të mëdhenj të akullit.
- ❖ Koha e prodhimit është në funksion të drejtpërdrejtë të temperaturës së ujit dhe temperaturës së ambientit.

6.2.1 Përgatitja e kubave të akullit



Kur e përdorni për herë të parë dhe sa herë që produkti ndizet, prodhimi i kubave të mëdha të akullit është modaliteti i parazgjedhur.

Gjatë funksionimit, mund të shtypni butonin  [8] në çdo kohë për të ndryshuar madhësinë e kubave të akullit. Ndryshimi i madhësisë së kubeve të akullit do të fillojë me ciklin pasues të prodhimit.

Treguesit [3] dhe [4] tregojnë madhësinë e kubit të akullit që është zgjedhur aktualisht në panelin e kontrollit [2]:

 SMALL	Pajisja prodhon kuba të vegjël akulli.
 LARGE	Pajisja prodhon kuba të mëdhenj akulli.

- Shtypni shkurtimisht butonin  [9] për të filluar prodhimin e kubave të akullit. Në varësi të madhësisë së kubit të akullit të zgjedhur, treguesi  [3] ose treguesi  [4] qëndron gjithmonë i ndezur me ngjyrë jeshile.
- Në varësi të temperaturës së ambientit, kubat e akullit bien në shportën e kubave të akullit [18] pas 7 deri në 9 minutash.
- Mund t'i hiqni kubat e akullit në çdo kohë. Hapni kapakun [1], hiqni kubat e akullit që dëshironi duke përdorur lugën e kubave të akullit [12] dhe mbylleni përsëri kapakun [1].
- Kur treguesi  [5] ndizet me ngjyrë të kuqe, shporta e kubave të akullit [18] është plot. Prodhimi i kubave të akullit vendoset në pauzë. Pasi të keni hequr mjaft kuba akulli, pajisja rifillon prodhimin.



Herë pas here, kubat e akullit mund të grumbullohen dhe të bllokojnë barrierën e dritës dhe të japin një sinjal të gabuar se shporta e kubave të akullit [18] është plot. Nëse kjo ndodh, përdorni lugën e kubave të akullit [12] për të shpërndarë kubat e akullit në mënyrë të barabartë në shportën e kubave të akullit [18]. Prodhimi i akullit rifillon automatikisht sapo të pastrohet barrierë e dritës.

- Nëse treguesi  [6] ndizet me ngjyrë të kuqe, ka shumë pak ujë në rezervuarin e ujit [17]. Prodhimi i kubave të akullit do të ndalojë.
- Hapni kapakun [1], hiqni shportën e kubave të akullit [18] dhe mbushni rezervuarin e ujit [17] me ujë të pijshëm të freskët nëse dëshironi të vazhdoni të bëni kuba akulli.
- Vendosni përsëri shportën e kubave të akullit [18], mbyllni kapakun [1] dhe shtypni shkurtimisht butonin  [9] për të rifilluar përgatitjen e kubave të akullit.

6.3 Ndaloni përgatitjen e kubave të akullit



Zëvendësoni ujin në rezervuarin e ujit [17] jo më vonë se 24 orë për të parandaluar formimin e mykut.

- Shtypni shkurtimisht butonin  [9] për të ndaluar prodhimin e akullit. Treguesi  [3] pulson me ngjyrë jeshile.
- Hiqni kubat e akullit nga shporta e kubave të akullit [18] dhe shkëputeni spinën nga priza e rrjetit kryesor.
- Lëreni aparatin e kubave të akullit të shkrijë.
- Pastaj kontrolloni nëse ka ujë në pjesën e pasme të pajisjes. Nëse është kështu, anojeni pajisjen pak përpara në mënyrë që uji të mund të rrjedhë në rezervuarin e ujit [17].
- Tani shkarkoni ujin nga rezervuari i ujit [18]. Tërhiqeni pajisjen përpara mbi skajin e sipërfaqes së punës në mënyrë që vrima e shkarkimit [16] të jetë e lehtë për t'u arritur, por pajisja të jetë përsëri e qëndrueshme.
- Mbani një enë me madhësi të përshtatshme nën vrimën e shkarkimit [16] dhe hiqni tapën.
- Pasi të jetë shkarkuar i gjithë uji, mbylleni përsëri vrimën e shkarkimit [16] me tapë.

7. Mirëmbajtja/pastrimi



RREZIK: Rrezik goditjeje elektrike

Gjithmonë hiqeni spinën elektrike nga priza e rrjetit kryesor para pastrimit. Kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Mos derdhni ose spërkatni lëngje mbi aparatin e kubave të akullit dhe mos e zhytni në ujë ose lëngje të tjera. Kjo mund të shkaktojë qark të shkurtër që mund të shkaktojë goditje elektrike ose zjarr.



PARALAJMËRIM

Zbrazni rezervuarin e ujit [17] pas maksimumi 24 orësh për të parandaluar formimin e mykut.



PARALAJMËRIM për dëmtimin e pronës

Mos përdorni detergjentë gërryes ose regjës ose mjete që mund të gërrvishtin sipërfaqen [p.sh. sfungjerë metalikë]. Përndryshe, aparati i kubave të akullit mund të dëmtohet.

Mos përdorni ujë të zier për pastrim.

Mos i pastroni shufrat metalike në pjesën e pasme të pajisjes me një leckë ose diçka të ngjashme. Gërrvishtjet do të kenë një efekt të dëmshëm në rezultatet e prodhimit.



Mos u përpiqni ta pastroni aparatën e kubave të akullit dhe aksesoret e saj në lavastovilje, kjo do të shkaktonte dëme të pariparueshme!

Aktivizimi i funksionit të vetëpastrimit të pajisjes:

- Nëse pajisja është akoma në përdorim, ndiqni udhëzimet në seksionin "Ndalimi i përgatitjes së kubave të akullit".
- Futni spinën elektrike në një prizë të rrjetit kryesor.
- Mbushni pajisjen me ujë të freskët deri në shenjën MAX, siç përshkruhet në seksionin "Mbushja me ujë të pijshëm".
- Shtyp butonin  [7] për të filluar funksionin e vetëpastrimit. Treguesit  [3] dhe  [4] ndizen në mënyrë të alternuar në ngjyrë jeshile. Pas afërsisht 30 minutash, pajisja kalon në modalitetin e gatishmërisë dhe treguesi  [3] ndizet me ngjyrë jeshile.
- Hiqni spinën elektrike nga priza e rrjetit kryesor dhe shkarkoni ujin nga vrima e shkarkimit [16].
- Hiqni shportën e kubave të akullit [18] dhe pastroni pjesën e brendshme të pajisjes me një leckë të lagur. Mos i pastroni shufrat metalike në pjesën e pasme të pajisjes me një leckë. Kjo mund t'i dëmtojë ato, gjë që do të ketë një efekt të dëmshëm në prodhimin e akullit.
- Vendosni pak uthull mbi leckë për të hequr papastërtinë dhe depozitimet e vështira. Pastaj shpëlani rezervuarin e ujit [17] me ujë të pastër dhe lëreni të rrjedhë jashtë përmes vrimës së shkarkimit [16]. Pastaj fshijeni me një leckë të lagur.
- Shporta e kubave të akullit [18] dhe luga e kubave të akullit [12] mund të pastrohen në ujë të ngrohtë me një detergjent të butë.
- Fshijeni kasën dhe kabllon elektrike [14] me një leckë të lagur. Vendosni pak detergjent të butë mbi leckë për të hequr papastërtinë e vështira. Pastaj fshijeni me një leckë të lagur për të hequr çdo mbetje të detergjentit. Sigurohuni që pajisja dhe kabllot elektrike [14] të jenë plotësisht të thata në pjesën e jashtme përpara se ta përdorni përsëri.

8. Ruajtja kur nuk është në përdorim

Nëse aparati i kubave të akullit nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore, ruajeni në një vend të sigurt, të pastër dhe të thatë.

- Zbrazni rezervuarin e ujit [17] dhe pastrojeni plotësisht siç përshkruhet në seksionin "Mirëmbajtja/pastrimi".
- Lëreni kapakun [1] të hapur dhe lëreni të thahet plotësisht përpara se ta mbyllni kapakun [1] dhe ta ruani aparatën e kubave të akullit në një vend të sigurt, larg pluhurit dhe fëmijëve.

9. Zgjidhja e problemeve

Nëse aparati i kubave të akullit nuk funksionon si normalisht, ndiqni udhëzimet më poshtë për t'u përpjekur ta zgjidhni problemin. Nëse zbatimi i këshillave më poshtë nuk e rregullon defektin, kontaktoni me linjën tonë telefonike.

9.1 Aparati i kubave të akullit nuk funksionon

- Spina elektrike nuk është vendosur në prizë. Futni spinën në një prizë të rrjetit kryesor.
- Priza e rrjetit kryesor është me defekt. Testojeni aparatin e kubave të akullit në një prizë tjetër për të cilën jeni të sigurt se funksionon.

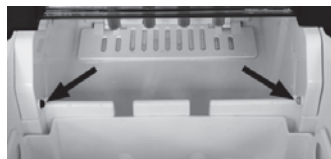
9.2 Treguesi [6] ndizet

- Ka shumë pak ujë në rezervuarin e ujit [17]. Shtoni ujë.
- Filtri i ujit (shikoni shigjetën) në fund të rezervuarit të ujit [17] është i bllokuar. Hiqni çdo objekt/depozitim që bllokon filtrin e ujit. Nëse është e nevojshme, mund ta tërhiqni filtrin e ujit drejt lart për ta pastruar. Sigurohuni që ta zëvendësoni atë përpara se ta përdorni përsëri pajisjen.
- Ndiqni udhëzimet për heqjen e papastërtive dhe depozitimeve të vështira në seksionin "Mirëmbajtja/pastrimi".



9.3 Treguesi [5] ndizet

- Shporta e kubave të akullit [18] është plot. Hiqni kubat e akullit. Prodhiimi rifillon automatikisht.
- Sensorët me rreze infra të kuqe mbi shportën e kubave të akullit [18] janë të ndotur dhe tregojnë se shporta e kubave të akullit [18] është plot. Pastroni sensorët me rreze infra të kuqe me një leckë të butë.



9.4 Të dy treguesit [4] dhe [5] janë të ndezur

- Kupa e kubave të akullit në pjesën e pasme të pajisjes është e bllokuar. Kontrolloni nëse bllokimi është shkaktuar nga ndonjë kub akulli dhe, nëse po, hiqeni atë me kujdes. Rindizni pajisjen duke e shkëputur spinën elektrike nga priza e rrjetit kryesor dhe duke e vendosur përsëri në prizë.
- Kupa e kubave të akullit në pjesën e pasme të pajisjes është e bllokuar. Kontrolloni nëse bllokimi është shkaktuar nga ndonjë kub akulli dhe, nëse po, hiqeni atë me kujdes. Rindizni pajisjen duke e shkëputur spinën elektrike nga priza e rrjetit kryesor dhe duke e vendosur përsëri në prizë.



9.5 Nuk bëhen kuba akulli ose kubat e akullit janë shumë të vegjël

- Temperatura e ambientit është shumë e lartë, ajo nuk duhet të kalojë 43°C.
- Temperatura e ujit është shumë e lartë, duhet të jetë midis 8°C dhe 25°C.

10. Rregulloret për mjedisin dhe informacionet për asgjësimin

	Pajisjet e shënuara me këtë simbol i nënshtrohen Direktivës së Bashkimit Evropian 2012/19/BE. Pajisjet elektrike dhe elektronike nuk mund të hidhen në mbeturinat shtëpiake, por duhet të hidhen nëpërmjet qendrave të caktuara publike të asgjësimit. Duke e asgjësuar siç duhet pajisjen e vjetër, mund të shmangni dëmtimet mjedisore dhe rreziqet për shëndetin. Informacione të mëtejshme në lidhje me asgjësimin e duhur të pajisjes së vjetër mund të merren nga autoriteti juaj vendor ose nga dyqani ku e keni blerë pajisjen. të hiqen pa i shkatërruar, dhe hidhini ato veçmas. Ftohësi i përdorur në këtë pajisje kërkon masa të veçanta për asgjësimin. Për më shumë informacione, kontrolloni me agjentin tuaj lokal për hedhjen pas përdorimit.
	Hidhni të gjitha paketimet në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Ambalazhet prej kartoni mund të dërgohen në qendrat e riciklimit të letrës ose në pikat publike të grumbullimit për riciklim. Çdo film ose plastikë që përfshihet në paketim duhet të dërgohet në pikat publike të grumbullimit për asgjësim.
<u>E vlefshme vetëm për Spanjën dhe Portugalinë:</u> Ndajini materialet e paketimit dhe hidhni në vendet përkatëse të grumbullimit në përputhje me simbolet në paketim:	
ES/PT  AMARILLO AMARELO ES/PT  AZUL ES/PT  VERDE	
<u>E vlefshme vetëm për Francën:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR    FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  OU  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Klasifikimi me lehtësi” Produkti, aksesorët, materialet e printuara dhe paketimi janë të riciklueshëm. Ato janë objekt i përgjegjësisë më të madhe të prodhuesit dhe klasifikohen dhe mbliidhen veçmas.	
	Kini parasysh shenjat në materialet e paketimit kur i hidhni ato, ato janë etiketuar me shkurtesa [a] dhe numra [b], kuptimet e të cilave janë si më poshtë: 1-7: plastikë / 20–22: letër dhe karton / 80-98: materiale kompozite.

Simboli	Materiali	Përfshihen në elementet e mëposhtme të paketimit për këtë produkt
	Tereftalat polietileni	Shirita ngjitës brenda aparatit të kubave të akullit për të siguruar shportën e kubave të akullit [18] dhe lugën e kubave të akullit [12].
	Polietilen me dendësi të ulët	Qese plastike e brendshme
	Karton i valëzuar	Paketimi, paketimi i brendshëm

11. Shënimet për konformitetin



Produkti është në përputhje me kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi. Janë dhënë prova për përputhshmërinë. Prodhuksi ka deklaratat dhe dokumentacionin përkatës.



Produkti është në përputhje me kërkesat e direktivave kombëtare në fuqi të Republikës së Serbisë.

Deklarata e plotë e Konformitetit të BE-së dhe çdo deklaratë tjetër konformiteti (kur është e zbatueshme) janë të disponueshme për t'u shkarkuar nga kjo lidhje:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Adresa e kontaktit në përputhje me Rregulloren e Sigurisë së Produkteve 2023/988: ce@targa.de

12. Informacionet për garancinë

Garancia nga TARGA GmbH

I dashur klient,

Ju keni një garanci trevjeçare për këtë pajisje që nga data e blerjes. Nëse ky produkt është i dëmtuar, të drejtat tuaja statutores zbatohen nga shitësi i produktit. Këto të drejta statutores nuk preken nga garancia jonë e detajuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë do të fillojë në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën tuaj origjinale në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë blerjeje. Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi në këtë produkt brenda tre viteve nga data e blerjes, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë produktin falas ose do ta zëvendësojmë atë.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk do të zgjatet për shkak të ndonjë pretendimi. Kjo vlen edhe për pjesët e riparuar ose të zëvendësuara. Çdo dëmtim ose defekt i dukshëm menjëherë pas blerjes duhet të raportohet sapo pajisja të shpaketohet. Çdo riparim i nevojshëm pas periudhës së garancisë do të jetë me pagesë.

Mbulimi i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes bazuar në udhëzime strikte për cilësinë dhe është testuar me rigorozitet para dorëzimit. Garancia mbulon defektet në materiale dhe prodhim. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe të cilat, për këtë arsye, mund të shihen si pjesë që konsumohen ose dëmtim i pjesëve delikate, p.sh. çelësat, bateritë ose qelqi. Garancia do të anulohet nëse produkti është i dëmtuar ose është përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme. Të gjitha udhëzimet e përcaktuara në manualin e përdorimit duhet të ndiqen për të siguruar përdorimin e duhur të produktit. Përdorimet dhe veprimet që nuk rekomandohen shprehimisht në manualin e përdorimit duhet të shmangen në të gjitha rrethanat. Produkti është projektuar për përdorim privat, jo për përdorim tregtar. Çdo keqpërdorim ose përdorim i papërshtatshëm, përdorimi i forcës ose ndërhyrja, përveç nëse kryhen nga përfaqësuesi ynë i autorizuar i shërbimit, do ta zhvlerësojë garancinë. Periudha e garancisë nuk do të fillojë përsëri nëse produkti riparohet ose zëvendësohet.

Përpunimi i kërkesave për garancinë

Për të garantuar përpunimin e shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Para se të përdorni produktin tuaj, ju lutemi lexoni me kujdes dokumentacionin e përfshirë. Nëse ndeshni ndonjë problem që nuk mund të zgjidhet me procedurat e përshkruara, kontaktoni me linjën tonë telefonike.
- Për çdo pyetje, ju lutemi të keni pranë faturën tuaj dhe numrin e produktit dhe/ose numrin e serisë, nëse ka, si provë për blerjen.
- Nëse nuk është e mundur të zgjidhet problemi nëpërmjet telefonit, linja jonë telefonike do të marrë masa të mëtejshme shërbimi në varësi të problemit.
- Mund ta shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuer konfigurimi nga www.lidl-service.com. Ky kod QR ju çon në portalin e shërbimit të LIDL (www.lidl-service.com) ku mund të përdorni numrin e artikullit tuaj (IAN) për të hapur manualin e përdorimit.



Disponueshmëria e pjesëve të këmbimit

Pjesët e këmbimit për riparimin e kësaj pajisjeje do të jenë të disponueshme për të paktën 7 vite nga data e blerjes.



Shërbimi ndaj Klientit



Tel.: 0800 90698

Email: targa@lidl.mk

IAN: 526960_2507



Prodhuesi

Ju lutemi vini re se adresa më poshtë nuk është një adresë shërbimi. Ju lutemi të kontaktoni me zyrat e sipërpërmendura të shërbimit.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

